大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第二萬八千一百三十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙四大張　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

深圳百萬元大走私 中央紀委加强追查

人民日報今天社論質問爲什麼問題長期不能處理？

【據新華社北京三月十日電】中國電子技術進出口公司深圳分部自一九八零年五月成立以來，多次發生走私逃稅等嚴重問題，已構成違法行為，為徹底清查該分部的問題，中央紀律檢查委員會督促第四機械工業部黨組最近做出決定：該分部主要負責人、臨時黨委書記周志榮和分部儲運部負責人徐志良停職檢查。

《人民日報》將於十一日發表的題為《決不容許走私逃稅損害國家利益》的社論說，一個以發展我國電子工業為己任的國營經濟機構，居然幹出打擊我國電子工業的勾當，實在駭人聽聞。

社論還說，周志榮等身為深圳分部的負責人，幹了損害國家和民族利益的事，他們本人當然要負責任。可是，他們花那麼多外匯，進口那麼多收錄機、電視機等，是誰批准的？（下轉第三版）

全國三年建新屋 達兩億多平方米

超建國來任何十年總和

【據新華社北京三月十日電】今天出版的《半月談》在一篇文章中指出，近三年，中國城鎮新建住宅達兩億多平方米。這樣的速度超過了建國後三十年中的任何一個十年。

文章說，目前國家用於住宅建設的投資，已佔基建投資總額的百分之二十。

北京警告犯罪幹部 嚴重案件將殺一儆百

限五月一日之前自首投案交代

【本報訊】三月十日的北京《人民日報》發表題為《人人都要宣傳和協助實行這個保衛社會主義制度的重要決定》的社論，就五屆人大常委會第二十二次會議通過的《關於嚴懲嚴重破壞經濟的罪犯的決定》的意義，指出：這是一項保衛我國社會主義制度的重要決定。社論說，這個決定有三個明顯的特點，一是量刑從重，情節特別嚴重的，可判處無期徒刑和死刑；第二，對國家工作人員，從嚴追究，必須着重解決國家工作人員的違法問題，包括對付有關幹部的包庇寬縱。第三，對罪犯實行坦白從寬，抗拒從嚴。決定一經公佈到了生效期（四月一日），就要不折不扣施行，同時規定自五月一日前對投案自首，全部坦白交代，一律按過去有關法律處理，否則，就作為繼續犯罪，堅決按新《決定》處理。社論說：黨和人民政府從來主張少殺人、不殺人。但是，觸目驚心的經濟犯罪事實已經到了非嚴厲懲處不可的地步。對少數罪大惡極的分子就是要處以極刑，殺一儆百。這樣做，不但有利於打擊犯罪分子的囂張氣焰，也有利於教育和挽救更多的人。

遼寧新選副省長

【據新華社瀋陽十日電】遼寧省五屆四次人民代表大會上，四十五歲的電子技術專家李貴鮮和五十五歲的土木建築專家彭祥松，當選為遼寧省副省長。

谷牧會見彭勵治 談維持香港繁榮

並就共同關心的問題交換了看法

【新華社北京三月十日電】國務院副總理谷牧今天下午在會見香港財政司彭勵治一行時說，香港的繁榮對廣東省、福建省以至整個中國的四個現代化建設都是有益的，廣東和福建兩省經濟的發展、中國四化建設的發展對香港的穩定和繁榮也是很重要的。他指出，進一步强加香港同內地的往來，對雙方的經濟發展都有好處。

會見是在人民大會堂舉行的。彭勵治曾於一九五六年訪問中國。他在談到這次的訪問觀感時說，二十多年來，不僅北京，而且全中國都發生了很大的變化。他說，幾天來，他同中國有關經濟部門領導人會晤，了解中國的發展情況，其目的是進一步了解香港能夠為中國的四化建設提供哪些幫助。他表示，香港當局和香港總督都願意盡力支持深圳特區的建設。

谷牧同彭勵治還就共同關心的其他問題交換了看法。

中國銀行代行長常彥卿，英國駐中國大使柯利達參加了會見。

香港經濟續發展 雙方獲最大利益

彭勵治對記者說北京香港關係極好

【路透社北京十日電】香港財政司彭勵治今天結束與中國官員的會談。他說，他確信，中國希望保持香港長期的繁榮。

彭勵治在記者招待會上說，在會談中，沒有提到香港的政治前途問題。

他說，他在北京的會談證實他的信念：在中國的經濟發展中，香港可以發揮非常重要的作用，因此，香港經濟繼續繁榮，符合雙方的最大利益。

他說，「我毫不懷疑，中國人希望在很長的時間內，維持香港的繁榮……」

彭勵治補充說：「我個人認為，有很多，很多年的共同繁榮……」

他指出，與香港毗連的廣東省，目前已在進行大規模的水務工程，向香港增加水的供應。

他說，「絕對不能想像，這是一項短期計劃。」

他還說，香港和北京的關係極為良好。

「雙方關係肯定從來沒有這樣好過」。

彭勵治說，他曾討論到擬議在廣東建核電站問題，香港在中國開發其離岸油儲方面的作用。

他說，石油工業部副部長、新的中國海洋石油總公司總經理秦文彩曾對他說，開發這項礦藏的主要供應基地將在中國。

他補充說，但是中國人指望香港成為所謂的第三位的基地，提供範圍廣泛的服務和設施的基地。

力士牌玉泉丸使得証明佢第一

『玉泉丸』是目前治療消渴症最有效之製劑，病者服後症狀逐漸好轉，血糖穩定，飲食恢復正常。國內在臨床實驗上使用「玉泉丸」治療消渴症，效果良好。本品爲純中藥製成，無不良副作用。

（購買時請認明力士牌）

國貨公司・葯行・超級市場均售　經銷處：健民醫葯有限公司　電話：5-400144

香港仔大道403地段（近香港仔中心）

由本地盤起經香港仔隧道至跑馬地車程只需八分鐘，至中環約需十二分鐘

福羣高尚住宅　利羣商業大厦

中央冷氣調節系統

地點旺盛，交通便捷，車場三層，車位充足

特價發售

住宅單位，兩房一廳
每伙只售廿一萬餘元起
特價每呎五百二十餘起
面積由391呎至589呎

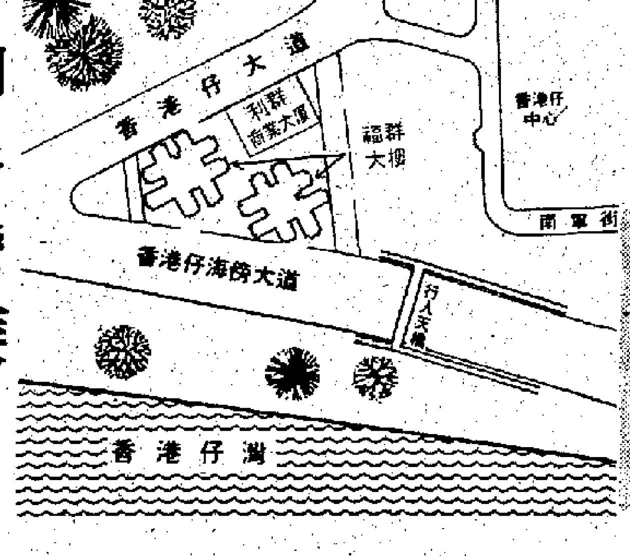
適合公務員置業計劃

寫字樓每呎售五百八十餘起
面積由404呎至3,358呎
單位四正，中間無柱位

地下及一樓商場旺舖
每呎廉售五百一十餘元起
面積由182呎至2,741呎

尚餘148年期

綠水青山
波光帆影
美麗港灣
盡入眼簾



1983年3月完成

付欵辦法：

(一)一次過付欵照訂價86折優待
（全部樓欵須7日內付清）
(二)即供分期照訂價86折優待
首期付10%，餘欵90%由訂購之月份起即供分期
(三)免息付欵照訂價
即付首期10%
由82年3月起至83年3月每月付樓價1%，共付13%，餘欵77%有入伙紙7日內付清或分期。
(四)按指定日期付欵照訂價
首期付5%
82年6月30日前付5%
82年9月30日前付5%
82年12月31日前付5%
有入伙紙7日內付5%
餘欵75%有入伙紙7日內付清或分期付欵。

發展商（以筆劃爲序）：
合和實業有限公司
怡華置業有限公司
信和地產投資股份有限公司
恒隆地產代理有限公司
益新置業有限公司
華光地產發展有限公司
富輝企業有限公司
愛寶管理有限公司
新世界發展有限公司
新景豐發展有限公司
新鴻基地產發展有限公司

售樓處：
新鴻基地產代理有限公司
香港港灣道30號，新鴻基中心45樓☎5-8916833　詳細說明書備索
本地盤售樓處☎5-551070（假日照常）

特稿

誰又在導演搞「兩個中國」？

程遠

在當前國際風雲變幻之際，有那麼一些不識時務的政治盲人，見利忘義的冒險家，以及不願看到中國實現和平統一的人，正在千方百計地掀起一股製造「兩個中國」的逆流，而這股逆流的勢頭，主要來自美國。

繼里根政府公然干涉中國內政，把它那個國內法強加到中國人民的頭上，堅持要向台灣無限期的出售武器之後，最近國際壘聯的一些人無視國際壘聯代表大會的決議，竟然把中國的台灣省當作一個獨立國家對待，揚言錦標賽的組織者可以在錦標賽開、閉幕式上使用台灣的所謂「國旗」、「國歌」，企圖公開製造「兩個中國」。而這種無視中國主權，干涉中國內政的政治交易，又發生在美國，主要是由美國人一手導演的。

國際壘聯一些人為允許台灣使用所謂「國旗」、「國歌」而編造的種種借口，都是別有用心而站不住腳的。他們主要借口之一，是說在一九八一年五月夏威夷代表大會上曾提到主辦國可在錦標賽開、閉幕式上升「國旗」，這顯然是拿着雞毛當令箭。首先應該指出，國際壘聯在那次代表大會上所作出的最重要的決議，是規定台灣壘球組織的名稱為「中國台北壘球協會」，不得使用原來的旗和歌。這是台灣壘協加入國際壘聯的大前提，背離這個大前提，讓台灣去使用那個早已為中國人民所拋棄的舊旗和舊歌，豈非自己推翻了自己的決議。這些人的用心何在，不是昭然若揭了嗎！

其次，夏威夷會議雖有主辦國可以在錦標賽開、閉幕式上升「國旗」之說，但這明明是對國家而言的，夏威夷決議的根本出發點，就是承認只有一個中國，即中華人民共和國，中國台北壘球協會只能作為一個地方性組織參加活動。當今世界上包括美國在內的絕大多數國家都承認台灣是中國的一部分，中華人民共和國政府是中國唯一合法政府。既然台灣是中國的一部分，怎麼能把一個地方性的省區當作國家對待呢？

第三，國際壘總少數頭頭擅自改變一九八一年五月代表大會的決議，並未徵詢會員國的意見，因而是不能成立的。據外電報道，有些會員國正函電其他國家準備召開國際壘總臨時大會，以討論某些政治上的「異議」。這說明國際壘總少數頭頭的行徑，不僅違背了海峽兩岸中國人民的願望，也將引起了其他會員國的不滿。

從蔣介石到蔣經國，一直主張世界上只有一個中國，反對搞「兩個中國」，這是國共兩黨的最大共同點，相信在這個大前提下，海峽兩岸的中國人民一定能夠最終實現祖國的和平統一。現在台灣一些人，不顧民族大義，不顧海峽兩岸中國人民的願望，為了一個小小的壘球，追隨美國另有所圖的人製造「兩個中國」，肯定是不會有好結果的。

中國壘協負責人已明確宣佈，將派隊參加今年七月在台北市舉行的世界錦標賽，各項準備工作已經積極展開。而台灣當局對是否舉辦這屆女壘賽事，一直舉棋不定，爭論不休。一會兒說辦，一會兒又說不辦，表面上不得不同意邀請大陸派隊參加，實際上又設置重重障礙，其花樣之多，手法之卑劣，越來越離譜。例如錦標賽還未開始，台灣方面已經手忙腳亂，最近竟然有人發動捐款，聲言要對大陸球隊搞什麼「銀彈政策」，可見台灣當局對舉辦這次賽事根本沒有誠意。為了保證這次世界錦標賽的順利進行，擺脫台灣的無理糾纏，最好是易地舉辦。現在有些國家已表示願意接辦，我們相信這樣的「折衷」辦法，肯定會受到各方面的歡迎，相信中國也會接受。

歷史的洪流滾滾向前，從陰暗角落裏冒出來的這股小小逆流，是見不得陽光的。誰要逆歷史潮流而動，在歷史的車輪上玩弄「兩個中國」的伎倆，必將受到歷史的懲罰！

聯合國經濟專家評述指出

西方經濟難迅速復甦 處理不善將走向蕭條

長期高利率及出口不振使未來更顯黯淡

【路透社日內瓦十一日電】聯合國經濟學家今天說，如果利率居高不降，出口成長下跌，工商界對預期的復甦失望，工業化的西方可能陷於蕭條。

歐洲經濟委員會在一項暗淡的年度評述報告中說，對衰退會迅速復甦有懷疑，現在的衰退比一九七三—一九七四年間由於油價突漲引起的第一次衰退更為深重，可能把西歐和動搖的美國經濟推下坡。

報告說：「這些消極影響的初步衝擊，可能足以觸發活動，成為日趨下降的運動，從而為走向蕭條鋪平道路。」未來數月的發展，應可判定現正蓄積於大西洋兩岸的消極迹象，是否會獲得進一步的動力。

該報告說，果真如此，那麼各國政府就必需作出選擇：保持反通脹政策，從而陷入蕭條，使失業的人大幅增加，遠遠多過單單西歐今年就有的一個六百萬人失業的數字，還是改弦更張，採取較為擴張的政策。

報告說，意料中的西方經濟復甦一再推延，使工商界人士不久可能會放棄作新的固定投資或擴大存貨的任何計劃。預料存貨將佔今年增產數量的一半。

報告又說，持續不斷的高利息，以及減少利用生產能力，也促使西方經濟迅速下降，因而使西方政府期望會成為復甦的重要原動力的出口增長降低。

委員會的報告，大概是迄今為止官方機構所發表的最暗淡報告，同時也是顯著突出衰退會演變為蕭條的危險的第一篇報告。

歐洲經濟委員會說，由於貨幣緊縮政策以及龐大聯邦赤字，美國利率仍保持高水平。這會導致一九八二年上半年的產量比華盛頓所預測的更急劇下降，復甦也將較為緩慢。

北京抨擊美國某些人 利用體育搞反華活動

台灣是中國一省 世界壘賽東道國就是中國
如升奏東道國旗歌只能是中華人民共和國

【中國新聞社北京三月十日電】《人民日報》評論員今天就第五屆世界女子壘球錦標賽指出，最近美國在國際壘聯中的一些人，竟把中國領土台灣省當作一個獨立國家，允許錦標賽組織者在錦標賽的開幕式和閉幕式升台灣的所謂「國旗」，奏台灣的所謂「國歌」，陰謀製造「兩個中國」，妄圖阻撓我國家女子壘球隊去台北參加世界錦標賽。這是十億中國人民絕對不能容忍的。

《人民日報》這篇題為《堅決反對利用體育反華的陰謀》的評論員文章指出，中國台北壘球協會只是中國壘球協會的一個地方性組織，世界壘球錦標賽的開幕式和閉幕式絕不能升台灣的所謂「國旗」和奏台灣的所謂「國歌」。台灣是中國的一個省，這次世界女子壘球錦標賽的東道國是中國，如果要升東道國的國旗，奏東道國的國歌，那就只能升中華人民共和國的國旗，奏中華人民共和國的國歌。這是天經地義的事情。誰如果想用台灣的所謂「國旗」和「國歌」來代替中華人民共和國的國旗和國歌，他就不僅完全違反了國際壘聯執委會的決議，也是公然干涉中國內政，徹底暴露了他們利用體育進行反華活動的陰謀。

尼加拉瓜軍事集結空攝照片

這是三月九日中央情報局發佈的空攝照片，展示出在尼加拉瓜．迪里安巴的蘇聯、東德軍事裝備。他們宣稱，這是在尼加拉瓜有大規模軍事集結的證據。集結包括古巴軍人和蘇聯顧問。（合衆國際社）

越軍撒化學毒劑 民柬區三人死亡

拜林村一百八十人得病

【法新社曼谷十日電】紅色高棉領袖今天宣稱，北越於三月一日及二日在空中活動中散播「黃色有毒的化學劑」，導致三個柬埔寨人死亡，一百八十六人得病。

此間收得的游擊隊電台稱，這種致命的物質是從飛機散落靠近泰國邊境、盛產寶石的柬埔寨區域——拜林的村莊。

蘇聯攻擊意共西共 自稱蘇是唯一模式

【路透社莫斯科十日電】蘇共喉舌《真理報》今天對意大利和西班牙共產黨進行猛烈攻擊，並告訴他們說，除了蘇聯式的社會主義外，沒有別的社會主義。

在意共坦率地批評蘇聯式共產主義後，蘇聯傳播媒介已對該黨進行了一系列攻擊。真理報今天的評論，則是對西班牙共產黨的第一次攻擊。

日限制紡品進口 將不訂雙邊協議

【法新社東京十日電】通產省今天說，為了限制紡織品入口，日本不將在多纖維協議之下，尋求任何的雙邊協議。

通產省發言人說，通產省寧願維持它的「管理守則」，以保持日本紡織品入口有條不紊的現狀。

發言人說，通產相安倍晉太郎，與紡織業領導會商時，披露了這個政策。他們要求達成雙邊協議，以防止大批進口，破壞國內工業。

勃列日涅夫之子 恢復外貿部職務

【合衆國際社莫斯科十日電】蘇聯國家主席的兒子尤里．勃列日涅夫星期三已恢復其第一副外貿部長的職務，明顯地戳穿了他被迫辭職的謠言。

外貿部發言人佐科夫說，四十九歲的小勃列日涅夫經過長時間生病臥床療養後，已於星期三報到上班。

韓念龍在京重申 反對美武器售台

【路透社香港十一日電】香港《遠東經濟評論》今天引述中國副外長韓念龍在北京接見該刊外交記者時的談話說，由於向台灣出售軍火，牽涉國家主權，在這個問題上，與華盛頓不能妥協。

該刊引述韓念龍的話說，「這是中美關係中的關鍵問題。在這個問題上，沒有什麼妥協餘地。」

美將撥二千萬元 以對付尼加拉瓜

並資助拉美人組成的準部隊

【合衆國際社華盛頓十日電】《華盛頓郵報》星期三報道說，總統里根批准了一千九百萬美元的中央情報局的計劃，以進行暗中活動對付尼加拉瓜，尼加拉瓜涉嫌為薩爾瓦多游擊隊後方訓練供應地區。

郵報說，總統排除了在反尼加拉瓜行動中使用美國軍事力量的可能性，但是這項隱秘的計劃，指示中央情報局着手建立和資助一支由五百名拉丁美洲人組成的準軍事部隊。該隊將從分佈在尼加拉瓜—洪都拉斯邊界的突擊營地出發進行活動。

中央情報局發言人彼得遜和具官，都對這一消息未予置評。

多齊爾重返崗位 自稱可能再遇襲

【合衆國際社意大利．維羅納十日電】美國准將多齊爾星期三已返回他在維羅納的北約組織崗位。但他說，他不久將被重新分配職務。

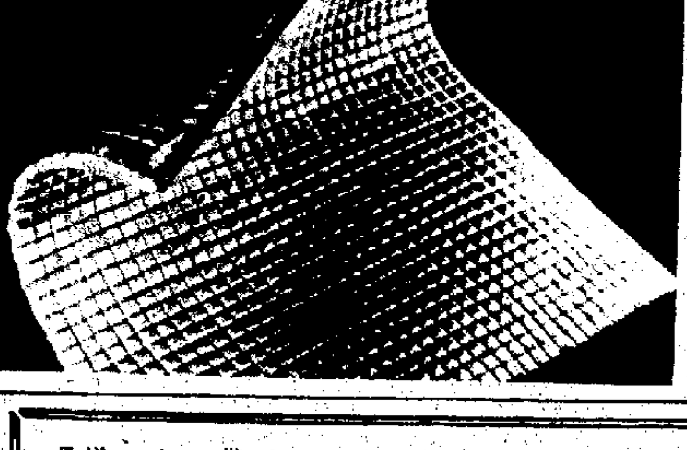
五十歲的多齊爾在記者招待會上說，他會再度遇襲，但肯定有此可能性。多齊爾在赤旅綁匪手中四十二天，於一月二十八日遇救。

北非一些國家 盼與埃及復交

【美聯社巴林．麥納麥十日電】據星期三報道，利比亞、南也門、阿爾及利亞和巴勒斯坦解放組織，都「強烈希望」與埃及恢復外交關係，以幫助「使埃及退出美國勢力範圍」。

最近到阿拉伯各國訪問的埃及左翼反對黨「國家民主聯盟」黨首領莫希丁說：「我看到（利比亞領袖）卡扎菲、阿爾及利亞、南也門和巴解組織方面都有強烈的希望」，想與開羅恢復關係。

太空穿梭機上用的防熱料



將鋪在太空穿梭機「哥倫比亞」號上的最新一種防熱材料，就是圖中的這種二氧化硅被狀物，名為「先進可屈折重用表面絕緣體」(Advance Flexible Reusable Surface Insulation)，比建築用的防熱瓦片更輕巧、更廉宜和更有韌性。它將鋪在穿梭機升降副翼內陷的二十平方英尺表面上。（合衆國際社）

巨型朱古力

紐約市長科克（右）星期一在紐約參加「咖啡、糖及可可合作社」成立一百周年紀念會，旁為合作社主席科恩。兩人前面放着的是為這會特製的一百磅重朱古力，共有三塊此類朱古力會在會上拍賣，收入將捐給一家醫院購買醫療設備。（美聯社）

美娛界巨子捐款 設立世界飢餓獎

獎勵有助公衆注意飢餓的記者

【合衆國際社阿特蘭大十日電】著名的娛樂界人士肯尼．羅杰斯宣佈，他將捐款一百萬美元，設立一項獎金，獎勵有助於使公衆注意世界飢餓問題的記者。

正在阿特蘭大拍攝影片《六幫》的羅杰斯，昨天在全國廣播公司（NBC）的「今日節目」中接受簡．波利的訪問時宣佈，設立「世界飢餓獎」。

這位歌星兼演員說，這項獎金將承認記者在八個範疇中的努力，並將在每年感恩節（十一月份的最後一個星期四）前的星期五，宣佈得獎者名單。

羅杰斯說，「世界飢餓獎」將由「世界飢餓年」負責管理。「世界飢餓年」是已故歌星兼作曲家哈里．蔡平建立的一個組織。

羅杰斯說，正是這位已故的歌星兼作曲家，使他關心世界飢餓問題。估計羅杰斯每年的入息有二千萬美元。

倫敦交通全部癱瘓

地鐵及巴士工人罷工一天
二百多萬乘客被迫步行騎單車等上班

【合衆國際社倫敦十日電】星期三，地鐵工人罷工一天，關閉了倫敦整個巴士及地鐵系統，抗議車票增加一倍及裁員。

此次三萬五千名地鐵工人罷工，是一九二六年大工潮以來，倫敦交通系統第一次全部停止。

倫敦二百二十五萬的巴士及地鐵乘客中，數以千計的人在晨早的雨中，步行、騎單車，和朋友合用一車，或遵從警方的勸告，避免交通阻塞，乾脆居家不出。

警方為防止通往倫敦的主要道路上車輛阻塞，額外開放車位，以容納開來的車輛。皇家汽車俱樂部要求大家合用汽車。

所有巴士及火車的加價，定於三月二十一日生效。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十日電】星期三各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為星期二收市價）：

倫敦：三二二．二五（三二五．七五）
巴黎：三三五．一一（三三四．八二）
法蘭克福：三三四．九七（三三七．〇二）
蘇黎世：三三三．五〇（三三七．五〇）
香港：三三五．四一（三三六．六四）

波蘭一百一十人 獲軍法當局釋放

【合衆國際社華沙十日電】波蘭電台星期三廣播，在軍法下被捕的一百一十人獲釋。各報報道「有一齣戲，講一名受尊敬演員，辭去議會的職務，以抗議壓制知識分子。」

武裝部隊的《自由戰士報》報道，依法調查的案件，包括各種檢控，由走私到散發「假消息」都有。波蘭電台說，一百一十人中，很多是煤礦工人，星期二從西里西亞工業區一個未見披露的拘留營內獲釋。

西方肥胖症增長 估計有數千萬人

【法新社裴特卡洛消息】工業國家主要的發展地區是服務部門，肥胖症在世界「有」的國家中發展迅速。這是上週末出席一個國際會議專家的意見。五百萬法國人——或是百分之十弱的人口——患有肥胖症，而西方高水平的地方，得此病者不下數千萬。

此間醫生同意肥胖症易引起糖尿病及心臟病，但醫藥治療包括節食，要十分小心護慎，治肥胖病不能一刀切，而是個別情況個別處理。

鑽油台翻沉原因 一片窗破裂肇禍

美聆證「海洋流浪者號」事件

【合衆國際社華盛頓十日電】一位官員告國會說，一片窗的破裂，可能導致巨大的離岸石油鑽台「海洋流浪者」的上月沉沒，死八十四人的災難。

這座鑽台於二月十五日早在大風暴中沉沒於紐芬蘭海岸外。擁有該鑽台的新奧爾良海洋鑽探公司總裁休．凱利，星期二在衆議院商船委員會的聆證會上暗示，出事原因在一片十八英寸的艙窗。

凱利說：「很難想像，直徑十八英寸的什麼東西，能夠引起一連串事件，而終於造成這樣的災禍。」

凱利說，為什麼這艘假定不會沉的鑽台會陷入大西洋底，而同時附近兩個鑽台卻能無恙，其原因還不能確定。

特譯

英國新預算影響如何？

亞洲華爾街日報倫敦特約記者 戴維．布蘭德

給工業提供溫和刺激

英國政府已於三月九日宣佈新的年度財政預算。新預算給工業提供溫和而謹慎的刺激，而給個人則提供另一輪啤酒、汽油和香煙的加價。

財政大臣杰弗里．豪爵士在下議院發表一小時又四十八分鐘的講話。他在講話中提出由四月一日開始的新年度預算。

新預算案建議在一九八二—八三年度中，公共開支增加十三億英鎊（約合二十三億七千萬美元）。這筆錢主要將用來減少僱主的工資稅，並使個人入息稅的豁免額增加得比通貨膨脹率（百分之十二）高出兩點。

杰弗里承認，這個預算旨在幫助遭遇重困難的英國公司。他說，「這將是一個幫助工業的預算，也是一個幫助就業的預算。」但是，這也是一個幫助人民的預算。」

新預算尚待議會批准。保守黨政府希望，新預算將有助於它爭取時間，使它的經濟政策開始在今年顯示其結果。

格林德利銀行首席經濟學家戴維．阿什比就新預算發表意見說：「平淡而正確。」倫敦證券交易所首席經濟顧問斯圖爾特．瓦倫丁說：「沒有任何驚人之處。」

僱主和工會曾向杰弗里大施壓力，要求他對經濟提供相當大的刺激。但是，他相信政府終於使通脹受到控制了。因此，他不接受挑戰。他說：「真實情況是，使通貨再膨脹不會製造長期的工作。就長期而言，再膨脹有助於摧毀工作。」

通脹率會降至單位數

杰弗里預測，通脹率今年應該是「單位數」（百分之十以下），而明年將進一步降低。他在估計今年的經濟前景時說，政府預料，總生產一九八二年將增長百分之一．五，而八三年將有更多的增長。

在倫敦外匯市場上，英鎊對美元的匯率下跌，但是，隨後，收復很大部分失地。一家英國銀行的資深經紀說，「不容易說出究竟是英鎊跌價，還是美元漲價，因為美元對其他主要貨幣都漲了價。」星期二，倫敦收市時，英鎊對美元匯率為一．八〇四五，而星期一收市時為一．八二三〇。

杰弗里顯然決心不給經濟提供太多的刺激。因此，他不理公衆要他削減百分之十五銷售稅（增值稅）的壓力。他還不理工業界要他廢除僱主支付的工資稅（社會安全附加稅）的呼籲，只是略為減少，由百分之三．五減為百分之二．五。

新預算的主要政策，與緊縮政府開支配合，就是要減少公共部門的借款需要。新預算案建議這類借款需要下年度為九十五億英鎊，而本年度為一百〇五億英鎊。去年，政府的借款超出預算指標數十億鎊，不過，據杰弗里預測，今年情況「依然正常」。他說，政府已採取堅決措施，來抑制其借款需要。這類措施已帶來利率下降。

不過，出乎很多分析家意料的是，杰弗里建議，把最廣泛的貨幣供應（M三）增長指標（限制），提高到百分之八至百分之十二。去年，政府曾建議貨幣供應增長百分之六至百分之十。但是，在截至二月中止的十二個月內，增長高達百分之十五。

香煙啤酒將加價

對於一般納稅人來說，他們更加關心政者把他們的一些消費平均加價達百分之十二。由星期四（十一日）開始，消費稅使將每包香煙加價五便士，每瓶酒加價三十便士。每品脫啤酒加價兩便士，汽油稅將使每加侖加價九便士，而由星期三起，一年的汽車牌費將增加十鎊，達到八十鎊。

減稅與幫助就業

然而，由於財政大臣給納稅人提出一些比預期為多的減稅，也使一般英國人得到若干好處。例如，根據法律規定，納稅人個人的入息稅豁免額，按通脹率增加。以現在計，通脹年率為百分之十二。但是，杰弗里建議，增加豁免額百分之十四。他並建議增加大部分社會安全福利，例如退休金，由今年十一月開始，增加百分之十一。

現在，英國失業人數超過三百萬。但是，杰弗里在他的預算講話中，沒有提出什麼旨在幫助失業人士的建議。他只提到，政府將於下一財政年度，撥款十五億鎊，用於推行特殊就業和訓練。他並建議採取稅項和撥款措施，來援助建築工業。但是，他說「這絕不能使失業人士認為，有任何快捷而簡單的補救辦法。」（林欣節譯自三月十日《亞洲華爾街日報》）

縱橫談

殺一儆百 嚴懲經濟犯罪

施君玉

杭州文化局長案的變化

昨天有消息報道，杭州市前任文化局黨委書記、局長孫曉泉已被開除黨籍，並被逮捕。

這件事，說明各地對嚴重破壞經濟、違犯法紀的貪官，正在從嚴處理，有些雷厲風行之勢了。

這個孫曉泉身為文化局長，卻是個敲詐犯，經常勒索人家珍藏的字畫，作為「落實政策」的報酬。著名畫家黃賓虹逝世後，他多次以「問候」、「看望」黃夫人為名，索取黃的遺作數十件。三年前，畫家王个簃將所藏兩本吳昌碩詩稿手跡（孤本）送給西泠印社，也給他從中扣留。

人大常委會的決議

經過揭發後，杭州上個月已經處理了孫案，當時只是撤銷黨內外一切職務，留黨察看一年的處分。

從留黨察看變為立即開除黨籍，並身入囹圄，短短二十天，氣候大不相同。

同樣的氣候，也在全國人大常委會會議中表現出來。據說，會議本來預定在本月五日閉幕，後來因為臨時出現了要求嚴懲經濟罪犯的提案，常委爭先發言，熱烈討論，會議因而推延了幾天，就本案通過決定後才告閉會。

人民日報說要殺一儆百

人大常委會作出的重要決定，是將《刑法》一些有關條款加以補充和修改，對於經濟犯罪今後要從嚴懲處，決不能輕易放過。

應該承認，《刑法》在前幾年通過時，對這些犯罪量刑偏輕。這也是有原因的，當初制定刑法時對這些許多複雜情況不易預見，而且當時的問題也沒有發展到這樣嚴重。

新通過的決定，對於情節特別嚴重的經濟罪犯，最高可判無期徒刑或死刑，這就大大加強了刑法的威力。

《人民日報》在說明此事時交代得清楚，人民政府從來主張盡量少殺人，不殺人，但對少數罪大惡極的分子還是要處以極刑，殺一儆百。

黨紀不能代替國法

決定還明確指出，要對國家工作人員從嚴，違法必究。

許多案情擺得很明顯，有一些大案要案為什麼處理不了，就是因為牽涉頗多，有人予以包庇。現在只有違知情而不依法報案和不如實作證的，都要予以懲處，這才能將不正之風刹住。

雖然從嚴辦理，但也有坦白從寬的一面。人大常委會這個決定將自下月一日起實施，同時規定，「五一」前能夠自我坦白交代或積極檢舉揭發，就可獲得出路。

黨紀不能代替國法，觸犯刑律的一律必須受到法律制裁。這一條，必將受到熱烈擁護。

深圳一案會更受注意

昨天，中國新聞社又報道了深圳一案，內中說，中央紀委為了徹底追究，最近加強了調查力量，到深圳繼續深入調查。此案在香港必會受到更多的注意。

國家對深圳案件嚴肅處理，正當的外商、港商是會大力歡迎的。因為只有將壞分子打擊下去，才能有助於深圳更好地執行對外開放政策和靈活措施，促進特區的真正發展，加強對外經濟的正常關係。

中國銀行行長卜明赴美 主持紐約分行開幕酒會

分行去年底啓業以來各項業務進展順利

【中國新聞社北京十日電】中國銀行行長卜明今天乘飛機去美國，主持中國銀行紐約分行開幕酒會。

中國銀行紐約分行是去年十一月十六日正式開業，經營存款、貸款、進出口押匯、匯款、貿易結匯等銀行業務。開業以來，各項業務進展順利。

中國銀行是中國外匯專業銀行。近幾年來，中國銀行海外行的業務活動取得了較大發展，海外銀行機構不斷擴展，現已設立分支行、辦事處、代表處有兩百多處，資金力量大大增強，業務經營多樣化，開辦了銀團貸款、外匯買賣、黃金買賣、房地產、貨倉、信托、旅遊、證券、信用證等項新業務。這對促進中國對外經濟往來關係的發展，加強國際清算和國家外匯資金的管理和調度，組織和積累外匯資金支援國家建設，起到了良好作用。

以卜明為團長的中國銀行代表團成員有：資金部副總經理丁朝宗、海外行管理部副經理陳悅、國際業務部副經理柏士珍。他們將在美國進行二十多天的友好訪問。

新任福建省人大常委會主任 項南談福建十大工程 榕廈兩市建港口機場

強調開放政策不變與打擊走私並不矛盾

【新華社福州十日電】新補選的福建省第五屆人大常委會主任項南，今天在福建省第五屆人民代表大會第四次會議上說，我們的對外開放政策是堅決的，打擊走私也是堅決的。兩者之間並不矛盾，我們的政策沒有變，沒有收。積極開展打擊走私這場鬥爭，正是為了更好地對外開放，更好地實行特殊政策和靈活措施，更好地同外商進行更廣泛的合作。

項南強調要扎扎實實地建設基礎工程。他說，如果只滿足於現有工農業生產發展水平，不及時抓緊基礎工程的建設，不建設一批骨幹項目，福建經濟不可能有大的突破。

他提出要根據人力、物力、財力的可能條件，分期分批建設十大工程：㈠福州和廈門的兩個海港，㈡福州和廈門的兩個機場，㈢福州和廈門的兩個電訊，㈣鷹廈鐵路的改造，㈤建設福廈鐵路，㈥建設漳泉鐵路，㈦整治閩江，㈧整治九龍江，㈨建設沙溪口電站，㈩建設水口電站。

項南主張要十分大膽而又十分謹慎地利用外資和僑資，包括外商、僑商獨資經營者創造有利環境，提供各種優惠條件。在大項目未搞之前，還應該多搞中、小項目，把技術引進同老廠改造結合起來。

他強調要採取穩步前進的方針。在國家計劃指導下，把經濟搞活，提高經濟效益，保持一定的發展速度，進一步開展對外經濟活動，保持政策的穩定，穩步前進。

廖志高患病 最近已離任

【本報訊】據新華社福州消息：福建省五屆人大四次會議十日閉幕大會上，項南被補選為福建省第五屆人大常委會主任。前任主任廖志高因病離任（本報編者按：廖志高亦不再擔任中共福建省委第一書記職務）。

【中國新聞社福州十日電】福建省五屆人大四次會議十日上午在福州閉幕。會議通過的廈門經濟特區條例和審議的一系列單行經濟法規表明，福建省決心加快廈門特區的建設，吸引更多客商前來投資。

會議審議通過的《福建省廈門經濟特區條例》，報全國人大常委會批准後公佈施行。會議還審議了廈門經濟特區勞動管理、土地使用和企業登記三個單行法規，將由福建省人大常委會公布施行。廈門經濟特區條例及單行法規的制定，為客商提供了各項優惠待遇，包括較低的所得稅率、土地使用費，以及所得稅的減免辦法和出口產品免徵工商統一稅、合法收入免稅匯出等優惠辦法，並用法律形式保障投資者的合法權益。

昨天內地天氣
北京　天晴　最高十六度　最低零下一度
上海　薄霧　最高十二度　最低一度
廣州　雷暴　最高十二度　最低九度

中國種豬首次輸出東歐

【本報訊】據新華社上海消息：中國首次由外貿部門向東歐出口的優良種豬——「梅山豬」，最近由一架匈牙利專機載運，離開上海，運往布達佩斯。這批中國南方種豬，共計五十頭。

原後勤部副部長邱創成在京病逝

【本報訊】據新華社消息：人民解放軍後勤總部原副部長邱創成，因患癌症，於二月二十一日在京逝世，終年七十歲。追悼會於八日下午在八寶山革命公墓禮堂舉行。

杭重新處理貪污案 孫曉泉已逮捕審查

孫係市文化局長貪污大量名畫文物

【本報訊】據北京中央人民電台消息：中共杭州市委根據中央和省委的指示，及群衆認為對原案件處理太輕的反應，對原市委宣傳部副部長、市文化局黨委書記、局長孫曉泉，利用職權，攫取大量珍貴字畫文物一案，作了進一步分析及查證，認為孫曉泉已經觸犯刑律，性質嚴重，而且態度惡劣，經過復議，決定開除孫曉泉的黨籍，並建議司法機關依法處理。（本報按：孫曉泉原處分僅為撤銷黨內外一切職務，留黨察看一年）

杭州市公安機關在調查了孫曉泉案情以後，已於三月八日對孫曉泉實行拘留審查。

國務院五大部委概貌已定

本報特稿　甘維

北京國務院機構改革，是海內外注意的一件大事。

趙紫陽總理在人大常委會所作重要報告，全文七千字，內容豐富扎實。從初步擬定的機構改革總體方案中，已經可以看到今後國務院主體結構的一個概貌。

首先，國務院明確宣佈，今後的第一位任務，是領導經濟建設。它的主腦樞紐，是國務院常務會議，由總理、副總理（二人）、國務委員（若干人）和秘書長組成。它是國務院日常領導工作機構，在總理主持下，負責對國務院職權範圍內的各項重要工作進行領導和決策，這充分體現了集體領導的原則。

由於今後主要任務是領導經濟建設，從改革總體方案中，也可以看到國務院下面五個關鍵性部委的面貌。它們之中，有的是由原機構調整擴大的，有的是幾個部門合併的，它們的主要職權和範圍基本已確定。

（一）**國家計劃委員會**——主管社會主義計劃經濟，特別研究制定戰略性的長期規劃，包括科技研究發展計劃。

（二）**國家經濟委員會**——是由原有的經委改組重建的，職權和業務範圍都擴大了。它統一主管對國民經濟計劃執行情況的督促檢查，以及農業、工業、基本建設、鐵路交通、財政金融、內外貿易各部門經濟技術活動中需要組織協調的事項，並負責實施有關經濟體制改革工作。（國務院新成立的經濟體制改革委員會，主要是策劃和決策機構）

（三）**城鄉建設環境保護部**——這是建國以來第一次出現的新名稱的部門，它主管原來基本建設委員會的大部分業務，以及全國城市鄉鎮建設規劃，同時領導全國環境保護工作。看來，原有臨時性機構「環境保護領導小組辦公室」的業務，將歸併到這個新部掌管。

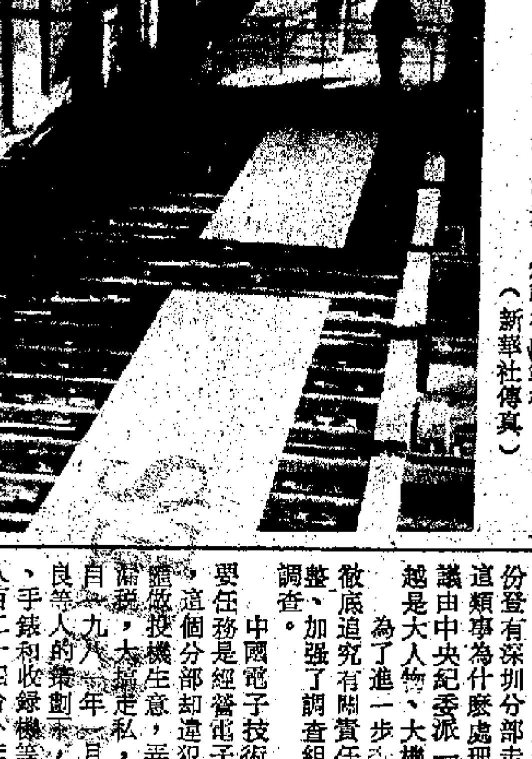
（四）**科學技術委員會**——主要研究制訂科學技術政策，會同計委、經委，配合國民經濟計劃的實施，提出重大的科技研究課題，組織協調科技力量進行攻關，至於全國科研計劃的制訂，將屬於國家計委的工作範圍。

（五）**國防工業科技委員會**（尚未定名）——主要統一管理國防工業的科研試驗和生產工作。顯然，這是全國軍事科研和研製火箭導彈、原子彈以及一切先進軍事設備的領導策劃機構，是由原有的國防工辦和國防科委合併而成的。

由於以上五個部委的調整、合併或新建，原有的基本建設委員會、農業委員會、機械工業委員會、能源委員會和財貿小組，都已宣告撤銷。

從這裏可以看到，上述五個主管經濟建設的部委的調整和重建，做到了分工合理，職責分明，使機構精幹，以提高工作效率，同時實現了這次機構改革的「重疊的機構撤銷，業務相近的機構合併」原則。

目前，這五大部委的具體人事尚未確定，估計其中一些委員會的主任，可能會由國務委員來兼任，相信要等到人大常委會下一次會議後，才會發表任命名單。



鋼板除銹新工藝　大連造船廠自行設計和安裝的我國第一條鋼板拋丸除銹流水線最近投入使用。它採用新的除銹工藝，取代了酸洗除銹舊工藝，具有除銹能力強、自動化程度高、無污染等特點，大大提高了船用鋼板的質量。圖為經流水線除銹、噴漆、烘乾後的鋼板。（新華社傳真）

台高速公路車禍 60輛車連環相撞

釀成三死五十一傷慘劇

【本報訊】台北消息：九日下午台灣高速公路發生兩起嚴重車禍及一些因此而引起的小車禍，引致六十餘輛汽車追撞，三人死亡，五十一人輕重傷的慘劇。

第一起車禍是在當日下午一時廿分，在高速公路豐原苗栗間，亦即基隆起一四二公里處，一輛小汽車在北上車道上撞向中央分隔島護欄，一輛尾隨的自用貨車見前面發生車禍而停車，因當時霧大，能見度差，致後面來的汽車，連環相撞，隨後，火焰山附近約一四八公里處，又發生一起連環相撞的車禍，因這兩起車禍而造成附近一些小車禍，使這一段高速公路為之癱瘓。

車禍現場一片凌亂，大部分車輛頭尾互撞無法動彈，其中有大型車廿九輛，其餘三十八輛是小汽車，共有六十七輛汽車連環相撞。致使現場一段公路不能通車，北上車道自豐原交流道改行省一號公路，至苗栗交流道再駛回高速公路，南下車道則仍維持暢通。

蔣經國眼疾嚴重 二次手術九十分鐘 月底前才能視事

前日派子蔣孝勇探望邵恩新

【合衆國際社台北十日電】官方人士星期三說，蔣經國第二次眼科手術後恢復得很順利，預計在月底前將重行視事。

接近這位七十一歲老人的人士說，蔣經國住在榮民總醫院所附的招待所。在那裏，外科醫生於二月二十三日為他的左眼進行了九十分鐘的手術。

【本報訊】台北消息：正患嚴重眼疾的蔣經國，九日派他的兒子蔣孝勇，前往榮民醫院探望病中的台北市長邵恩新，轉達「關懷之意」。

（上接第一版）有關領導幹部為什麼發現不了這個嚴重問題？為什麼問題揭露以後長期不能處理？這些問題應該引起重視。

據悉十二月十四日，中央領導同志在一份登有深圳分部走私問題的材料上批示：「這類事為什麼處理不下去，值得深思！我建議由中央紀委派一專門小組進行徹底追究，越是大人物、大機關，處理越要嚴，要重。」

為了進一步清深圳分部的有關問題，徹底追究有關責任者，中央紀委最近重新調整、加強了調查組的力量，赴深圳繼續深入調查。

中國電子技術進出口公司深圳分部的主要任務是經營電子工業的進出口業務。但是，這個分部卻違犯既定的經營方針，利用外匯經營投機生意，弄虛作假，欺騙海關，偷稅漏稅，大搞走私，牟取暴利。據初步調查，自一九八一年一月至九月，在周志榮、徐志良等人的策劃下，這個分部九次走私電視機、手錶和收錄機等，其中收錄機就有二萬六千八百二十四台（套）。除最後一次走私收錄機五千台（套）被海關查獲扣留外，其餘八次共逃稅一百二十四萬元。周志榮、徐志良採取了種種弄虛作假，欺騙海關的惡劣手段。一是將收錄兩用機（關稅百分之一百），分別簽報為收音機（關稅百分之五十）和錄音機（關稅百分之三十），從中逃稅；二是申報進口零部件，實際進口組裝件，或者申報進口組裝件，實際進口整機；三是少報多進，從中走私。為逃避海關檢查，以達到走私偷稅的目的，他們還同外商勾結，由外商填寫兩種發票和裝箱單據，一種作為報海關納稅用，一種作收貨和付款用；製造兩種單據，一種作為通過銀行給外商付款用，一種作為登記存查。另據查，這個分部還有倒簽合同日期，違章進口等嚴重問題。去年十一月，中央紀委有關負責同志對深圳分部走私的問題作了批示，由四機部黨組、國家機械委員會、海關總署和中央紀委派人參加，共同組成聯合調查組對有關問題進行調查。

《人民日報》的社論說，對走私逃稅、投機倒把等犯罪活動熟視無睹，甚至包庇縱容、姑息養奸，是有關部門、地區的負責人分不清政策界限嗎？不！政策界限是十分明確的，他們也是懂得的。他們把部門、地區的利益置於國家利益之上，公然違背國家法令和政策，支持走私逃稅、投機倒把，其實是明知故犯。問題的嚴重性正在這裏。

羊城壽星多

本報駐廣州記者　楊維敏

從世界各地長壽人口分佈情況來看，長壽地區多在山區、鄉村和海濱，而地處亞熱帶有三百萬人口的廣州大城市中壽星最多的地方，卻是我國的一個長壽地方。據廣州市去年核實的統計，九十歲以上的老人便有二千一百五十四名，其中百歲壽星多達二十六名。從事老人問題研究的醫學專家們，對此認為除長命家族的遺傳因素外，廣州市壽星的養生之道，在於熱愛勞動（百分之九十以上是勞動人民），講究衛生（都有打掃庭院、洗澡換衣的衛生習慣），飲食有節（少量多餐，不暴飲暴食），生活規律（依時作息，足夠睡眠），精神有托（文娛活動與趣愛好看電視、下棋、種花、繪畫等）。

廣東省老年病研究室、廣州嶺海頤老會九日聯合訪問廣州壽星，參加的有李培雄、朱高章、江平、吳紫鳳等。專家們重點訪問了一百零二歲的李錦萍（女）、一百歲的關敬壽、九十九歲的馮鋼百。

畫壇壽星馮鋼百十七歲在墨西哥學習繪畫，後赴美國執教，三十七歲回國，從事繪畫至今，現為省文史館副館長。在接受訪問時精神奕奕，笑口吟吟。他黎明即起，獨自步行出外上茶樓飲茶，問他是否每天如此，他朗聲作答：「風雨不改！」在他客廳牆上懸有尚未完成的肖像畫，九十九歲高齡尚能堅持作畫，世界畫壇罕見此一翁。他將精神寄托在繪畫上，他常說：「油畫使我忘卻了時間，油畫使我忘掉了困苦，油畫使我獲得了一切，包括寶貴的生命。」「一切東西都在他眼中，一切都是畫面」，其性格開朗、達觀如此。

壽星大都有開朗達觀的特點，而且性情溫和，不發脾氣，李、關兩位，也不例外。關敬壽也有出外飲茶早餐的習慣，而且講究清潔衛生，天天熱一天冲涼數次，天冷隔天一次，每次擦身三、四十下，據稱有舒筋活血的作用。他生活很有規律，晨起散步一、二里路，上茶樓，回家後看報休息，晚上看電視後睡眠。每天三餐，每餐二兩飯，喜喝糖水和湯類。李錦萍也是飲食正常，消化功能良好，從不揀飲擇食。她自幼熱愛勞動，五十歲後才由務農轉為家務勞動，百歲猶能掃地、煮飯，上下樓梯，行動自如。現在四世同堂，兒孫連她共六十人。

比華利山滄桑史一頁

荷里活高級當舖旺市 影星王孫公子均光顧

【路透社洛杉磯十日電】這裏沒有陳列着打字機和吉他的櫥窗，門外也沒有掛上三個球的當舖標誌。

但比華利山擁有也許是世界上最高級的當舖。比華利山居住的都是百萬富翁、電影明星、歌星、王子和過氣花花公子。

當舖的生意越來越興旺。

衰退和高利率顯而易見使有錢人也難以招架。「當景況不佳時，我們的生意便興旺。」朱爾斯．齊默爾曼說。他與兄弟路易斯四十年前在比華利山開設了唯一一家當舖。

齊默爾曼列舉他的顧客中，包括等待開新戲的電影明星、律師、醫生……。他說，「住在巨型大宅裏的人，仍然要用抵押品來借錢。」

這家名為比華利借貸公司，借款從五千美元起碼。

「那些依靠典當珠寶過日子的上了年紀的女影星，都會到這裏來。」齊默爾曼說，「有的人的境遇很慘。」

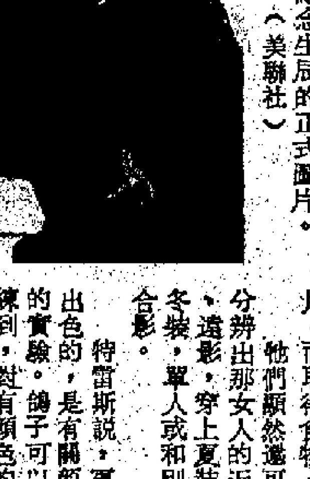
一位沙特阿拉伯公主每逢花錢超過其每月津貼一萬美元時，總會帶着同樣的鑽石和白金手鐲到公司來。

齊默爾曼說，「有時，我們貸款給她多達四萬美元。」

他的兒子、三十一歲的哈里說，許多來客以前從來沒有進過當舖。哈里是唸寶石學的，在公司工作已有八年。

在辦事處門面裝有一英寸厚的防彈玻璃。大門只能從裏面打開，有一個「緊急按鈕」，可以在兩分鐘內便把警察召到現場。

有時也有黑貂皮交易，不過，齊默爾曼說，該公司百分之九十九的生意，都是做珠寶買賣的。



英國愛德華王子十八歲生日　英女王伊麗莎白二世的兒子、愛德華王子在白金漢宮後陽台上由格拉漢所攝的便裝像。三月十日是這位王子十八歲生辰，這是為紀念生辰的正式圖片。（美聯社）

要自綁三天三夜不飲不食　四十二歲的美國越戰退伍軍人約瑟夫．佩蒂，自稱因中毒而步向死亡，星期日在白宮對面的拉斐特公園，自綁在十字架上，抗議退伍軍人所受到的不良待遇。他說要綁三日三夜，不進食不喝水。（美聯社）

動物是否能思考？ 兩派意見再交鋒！

倫敦專家利用鴿子做實驗有新發現

【合衆國際社倫敦十日電】普遍地認為動物不能思考的理論，再次受到挑戰。在一連串的實驗中，看鴿子所做的動作，看來是經過思考的。

這些實驗是由心理學家特雷斯設計，他在《新社會》周刊上發表的研究結果，提出了一個新問題。

「從一些對動物行為進行的研究看來，動物確是有思考的，」他說，「這給我們留下一個令人迷惑而又帶根本性的問題，在可見的將來，極有可能支配着對動物行為的研究。」

「動物沒有語言又怎能思考呢？」

特雷斯說，行為學家分成兩派，心理主義者一派相信動物是對不同的情況編排反應，而那些根據達爾文學說建立理論的人則認為，人類的思考能力可能是起源自動物中一些相類似而又遠比它更原始的過程。

特雷斯的其中一項實驗，是把鴿子關在一些小籠裏，訓練牠們啄牆上的一個小圓片，牠這樣做就可以得到一份食物。

當鴿子不斷啄小圓片時，不同景色的圖片即出現在小圓片上面的小銀幕上，其中有的圖中有樹木。而當鴿子啄小圓片時，銀幕上出現樹木時，即有食物落入鴿籠。

特雷斯說，數天後，每當鴿子目睹樹木時，就啄得更快。

牠們又很快訓練成功，通過識別銀幕上的水池、魚類、鴿子和某一個女人的照片，而取得食物。

牠們顯然還可以分辨出那女人的近照、遠影、穿上夏裝和冬裝、單人或和別人合影。

特雷斯說，更其出色的，是有關顏色的實驗。鴿子可以訓練到，對有顏色的小圖片，在其順序為紅、綠、藍、黃時，才能得到食物。

「磁浮」火車　這是日本新發展的高速「磁浮」（Maglev）火車，最近已在宮崎舉行預展，招待報界參觀。這種火車由馬達推動，時速可達五百公里（三百一十二英里）。新火車已在九州島的試驗設備，成功地完成兩個發展階段。（合衆國際社）

「一睡不起」怪病 美正調查病因

【合衆國際社得克薩斯．阿瑟港十日電】亞特蘭大疾病防治中心，正領先調查兩位阿瑟港男子的死因，已確定他們的死因，是否和全國數十名亞洲難民無法解釋的死因關聯。

工作人員說，另有四十七位東南亞難民曾神秘地死亡，疾病防治中心正試圖確定該等死因是否有關聯，是否會影響公共衛生。

疾病防治中心公關員奧爾登說，調查人員對這樣的死亡感到困惑。他們大多數是看來健康的年青人，但突然死亡，通常是在睡眠時死去。

商店改褲收費 觸怒女士 男女有別 報請法官審理

【合衆國際社芝加哥十日電】全國婦女組織說，令人生氣的，並不是家裏誰穿長褲（意思是：家裏的事誰說了算）而是改褲的價錢。

婦女組織的芝加哥分部星期二說，芝加哥兩家大百貨公司——馬歇爾．菲爾德以及卡森．皮里．斯科特公司——採取歧視態度，迫令女性「支付改褲費，而男士却可以免費獲得改褲服務」。

這兩家公司都為男士服裝進行免費修改，說這服務的代價已列入服裝的價格，但對修改女士服裝却要收費。

分部的執行董事瑪麗．科蓮斯說，伊利諾人權部發現了「大量證據，證明這兩家百貨公司犯了違反人權的行徑」。

分部成員去年三月已向有關部門提出起訴，除非各方設判出解決辦法，否則控告將呈遞給州人權委員會。

斷頭台拍賣

法國大革命年代的遺物

【法新社巴黎十日電】一台由二百年前法國大革命年代留存至今的斷頭台，將於星期日在離此間不遠的聖日爾曼昂萊拍賣。

拍賣商施米茨，去年出售了斷頭台的一把鍘刀，得主是一名律師。

在星期日一起拍賣的，將有若瑟芬女皇的一雙長襪、各種剃刀和匕首。

最有魅力的祖母　「英國富有魅力的祖母」比賽，正在倫敦舉行，並由電視台現場直播。圖為進入決賽的祖母，年齡在三十八歲至七十三歲之間。後排中間的那位男士，是英國電視名人拉塞爾．哈蒂。決賽定於星期四舉行。（美聯社）

……能升台灣的所謂「國旗」和奏台灣的所謂「國歌」。台灣是中國的一個省，這次世界女子曲棍球錦標賽的東道國是中國，如果要升東道國的國旗，奏東道國的國歌，那就只能升中華人民共和國的國旗，奏中華人民共和國的國歌。這是天經地義的事情。誰如果想用台灣的所謂「國旗」和「國歌」來代替中華人民共和國的國旗和國歌，他就不僅完全違反了國際曲聯執委會的決議，也是公然干涉中國內政，徹底暴露了他們利用體育進行反華活動的陰謀。

……民柬區三人死亡 拜林村一百八十人得病

【法新社曼谷十日電】紅色高棉領袖今天宣稱，北越於三月一日及二日在空中活動中散播「黃色有毒的化學劑」，導致三個柬埔寨人死亡，一百八十六人得病。

此間收得的游擊隊電台稱，這種致命的物質是從飛機散落靠近泰國邊境、盛產寶石的東埔寨區域——拜林的村莊。

……話。他在講話中提出由四月一日開始的新年度預算。

新預算案建議在一九八二—八三年度中，公共開支增加十三億英鎊（約合二十三億七千萬美元）。這筆錢主要將用來減少僱主的工資稅，並使個人入息稅的豁免額增加得比通貨膨脹率（百分之十二）高出兩點。

杰弗里承認，這個預算旨在幫助遭遇重重困難的英國公司。他說，「這將是一個幫助工業的預算，也是一個幫助就業的預算。」但是，這也是一個幫助人民的預算。保守黨政府希望新預算尚待議會批准。

……制了。因此，他不接受挑戰。他說，「真實情況是，使通貨再膨脹不會製造長期的工作。就長期而言，再膨脹有助於摧毀工作。」

通脹率會降至單位數

杰弗里預測，通脹率今年應該降至「單位數」（百分之十以下），而明年將進一步降低。他在估計今年的經濟前景時說，政府預料，總生產一九八二年將增長百分之一‧五

英國新預算影響如何？

亞洲華爾街日報倫敦特約記者　戴維．布蘭德

……星期一收市時為一‧八三二〇。

杰弗里顯然決心不給經濟提供太多的刺激。因此，他不理公衆要他削減百分之十五銷售稅（增值稅）的壓力。他還不理工業界要他廢除僱主支付的工資稅（社會安全附加稅）的呼籲，只是略為減少，由百分之三‧五減為百分之二‧五。

……年，政府曾建議貨幣供應增長百分之六至百分之十。但是，在截至二月中止的十二個月內，增長高達百分之十五。

香煙啤酒將加價

對於一般納稅人來說，他們更加關心政府把他們的一些消費平均加價達百分之十二。由星期四（十一日）開始，消費稅使將每……

不過，出乎很多分析家意料的是，杰弗里建議，把最廣泛的貨幣供應（M三）增長指標（限制），提高到百分之八至百分之十二。去……

……的入息稅豁免額，按通脹率增加。以現在計，通脹年率為百分之十二。但是，杰弗里建議增加豁免額百分之十四。他並建議增加大部分社會安全福利，例如退休金，由今年十一月開始，增加百分之十一。

現在，英國失業人數超過三百萬。但是，杰弗里在他的預算講話中，沒有提出什麼旨在幫助失業人士的建議。他只提到，政府將於下一財政年度，撥款十五億鎊，用於推行特殊就業和訓練。他並建議採取稅項和撥款措施，來援助建築工業。但是，他說「這絕不能使失業人士認為，有任何快捷而簡單的補救辦法。」（林欣節譯自三月十日《亞洲華爾街日報》）

……翻沉原因 ……窗破裂肇禍

……「海洋流浪者號」事件

……沒，死八十四人的災難。

這座鑽台於二月十五日早在大風暴中沉沒於紐芬蘭海岸外。擁有該鑽台的新奧爾良海洋鑽探公司總裁休．凱利，星期二在衆議院商船委員會的聽證會上暗示，出事原因在一扇十八英寸的舷窗。

凱利說，「很難想像，直徑十八英寸的什麼東西，能夠引起一連串事件，而終於造成這樣的災禍。」凱利說，為什麼這艘假定不會沉的鑽台會陷入大西洋底，而同時附近兩個鑽台卻能無恙，其原因還不能確定。

立法局通過修訂法案 加強管制遊戲機中心

無牌經營罰款五萬元機器充公

黎敦義說新例富彈性可對付將來新產品

【本報訊】加強管制電子遊戲機中心的一九八二年雜類牌照（修訂）（第二號）法案，昨日在立法局完成首、二、三讀程序成為法律，明天在憲報公佈生效。該法案規定不計分系統的電子遊戲機也須申請牌照。

民政司黎敦義指出，無牌電子遊戲機中心的經營者輕視法律的態度，使當局認為必須加強法例制裁，使他們不得不停止營業，或遵照法律的規定來經營。

新法案規定加強對無牌經營該種場所的罰則，罰款由一千元提高至五萬元，及授權將無牌中心內的機器充公。

法例又將需要領牌場所的定義修訂，使之包括不計分的電子遊戲機。這些場所現在稱為「娛樂遊戲中心」。

黎敦義表示，「娛樂遊戲中心」的定義內，包括一項附表，就是在港督會同行政局頒令下，得將任何新機器包括在內。

他說，這種遊戲機使人覺得好玩開心的地方，是它可使人取得十分高積分，所以上次草擬修訂法案時，未有預料到有不計分的遊戲機出現。但現時約有一百間電子遊戲機中心安裝了沒有計分系統的機器，可知這機器也可吸引消費者而獲得利潤，故要認真注意此種經營。

他又說，他從律政司署獲得的意見是，一些改裝遊戲機的電腦系統仍會將分數紀錄，雖然實際上並無將那些分數顯示出來，所以這些遊戲機仍會受現有條例管理。

他指出，新法案提供了法律彈性，以便對付將來影像或電子遊戲機的新出品時，並且在續有漏洞出現時，可以立即採取快速行動加以堵塞。法案亦包括另一附表，使若干機器及樓宇可無須領牌，例如，在遊藝會常見的量度體力的機器，或在一個籌款會中採用電子遊戲機作慈善用途。

李鵬飛、蘇國榮和陳鑑泉三位立法局非官守議員分別發言，表示支持該法案。

工務司署下月分家 五個獨立部門誕生

包括建築拓展署、工程拓展署、新界拓展署、水務署及新設地政署

【本報訊】布政司夏鼎基昨日在立法局會議上表示，工務司署的重組將於四月一日完成，其轄下各部門將脫離而成為獨立部門。

由是日開始，五個獨立部門將成立，建築拓展署、工程拓展署、新界拓展署、水務署及新設的地政署。

同時，立法局昨日通過布政司提出的一項動議，決定由四月一日開始，工務司署將分為四個獨立部門，及成立地政署。

夏鼎基說，工程拓展署屬下的電器機械工程處將於本年稍後脫離該署，而成為新的電器機械事務署。市區拓展處亦將轉為一個類似新界拓展署的獨立部門。

布政司說，為了行政的方便，市區拓展處現時隸屬布政司署地政工務科。夏鼎基表示，將來統籌工作將由地政工務司透過布政司署地政工務科負責，而不是由工務司透過工務司署總部負責。部門間的行政委員會的現有組織結構，將須稍作改變，以作出新安排，而這改變將會儘快完成。

布政司又說，雖然地政工務科在布政司署內將如一般行政科行使職權，亦須負起一些以前由工務司署總部負責的功能。夏鼎基說，這些功能包括釐訂和檢討技術標準專業及技術訓練、承建商的評估和分類，公共關係及監管整體公共工程計劃的進展。

兩局議員今訪深圳

由鍾士元率領 一行共十一人

深圳市長梁湘中午將設宴招待

另兩批議員分別於廿日及下月一日往訪

【本報訊】港府新聞處消息：由十一位兩局非官守議員組成的代表團，今日由行政局首席非官守議員鍾士元率領，前往深圳經濟特區作為期一天的訪問。

行政立法兩局非官守議員辦事處兩位職員亦陪同代表團訪問。

代表團會訪問特區多項發展，並與深圳當局高級人員會晤。

兩局非官守議員正計劃進一步訪問深圳。

【本報記者雷競斌十日深圳長途電話】行政局首席非官守議員鍾士元，將於今日率同十位兩局非官守議員，應深圳方面邀請，前往深圳及蛇口工業區訪問一天。

十一位兩局非官守議員，將於今日上午九時乘飛翔船先到蛇口參觀，上午十一時許，前往參觀深圳特區的工廠。隨後，深圳方面有關負責人將向各議員介紹深圳市城市將來的大致規劃發展情況。

另外，深圳市市長梁湘將於今日中午，在深圳市市委大樓設宴招待各位議員。他們的參觀活動將於下午四時許結束，屆時經文錦渡返港。

今次前往深圳訪問的兩局非官守議員：鍾士元、田元灝、班佐時、鄧蓮如、陳壽霖、王澤長、何錦輝、白朗、張鑑泉、張人龍、周梁淑怡。

另兩批兩局議員，已定本月二十日及四月一日訪問深圳。

天氣

今日預測

風向：和緩東風。

天色：多雲，初時有幾陣毛毛雨，沿岸有陣陣薄霧。下午短暫時間有陽光。天氣較暖及潮濕。

氣溫：最高二十度

昨日紀錄

氣溫：最高十六點八度。最低十四點三度

陽光：無

雨量：零點四毫米

布政司署高官初步決定 新機場將在赤鱲角興建

當局已將它及大嶼山北部發展一起研究

【本報訊】據一項消息來源透露，港府高層最近已決定以大嶼山赤鱲角作為興建新機場的地點。

據悉，布政司署的高級官員最近曾開會討論有關新機場的地點問題，並且大致決定選擇了赤鱲角。目前，當局已將大嶼山北部發展及赤鱲角興建機場的問題一起進行研究。

三匪持三槍 昨劫珠寶店

掠鑽飾等值四十四萬

【本報訊】三名持槍匪徒昨日打劫土瓜灣一家珠寶店，掠走一批約值四十四萬元的鑽石戒指和金飾。

被劫的是土瓜灣馬頭圍道一〇七號地下年年珠寶店，昨日下午二時左右，兩名分別持手槍的匪徒衝入店內，指嚇三名男女職員及兩名顧客，聲言打劫。當時另一名匪徒在金行門外把風。這時恰巧有兩名途人向匪徒問路。匪徒竟拔出手槍指嚇，喝令立即離去。兩途人大驚失色，飛奔離去。

店內的匪徒威脅打開飾櫃，然後掠去一批約值四十四萬元的金飾和鑽石戒指。

匪徒得手後，沿隔鄰橫街逃向機利士街，跳上一輛白色私家車逃去。

短評

居屋要多售 分配須公平

「居屋」第三期乙的一千五百四十八個單位，今日又會在三萬五千多戶落選申請者的失望中，配給少數幸運入選者了。

對久已渴望得一居所的非公屋住戶申請者來說，本期三十九分之一的機會，的確是一個「可悲」的百分比，顯示他們欲想買到一個「居屋」單位，其難有如中「六合彩」也。

其難如此，原因安在？簡括的說，一是由於當局每次推出的單位過少。港督麥理浩提出每年推出一萬二千五百個單位的「好意」，似乎尚未為有關部門迅速、積極貫徹，以致拖拖拉拉，據說要到一九八四年才能達到港督提出的數字。但以有關部門現時這樣的「慢郎中」作風，一九八四年是否真能推出一萬二千五百個單位，還是令人懷疑的。

原因之二，是久已為廣大非公屋住戶所詬病的「居屋」分配辦法。當局的做法是公屋住戶與非公屋住戶這兩類申請者，各佔每期推出單位的半數。但是，每期的申請者都是非公屋住戶比公屋住戶多得多，以本期來說，非公屋住戶是三萬零二百多戶，公屋住戶僅逾七千戶，「平分秋色」之下，各得七百七十四個單位，三萬餘戶去爭七百七十四個單位，其難以入選也就一點不奇。

公屋住戶未能入選，問題不大，反正現時居處不必擔心迫遷、收樓，租金也不貴，可以慢慢等；非公屋住戶若未能入選，可能現居的「貴租屋」又已面臨大加租甚或業主收樓重建了，其心焦可知。難怪許多人都說當局的做法是輕重倒置、緩急不分，事實確是如此。

以房屋司廖本懷為首的居屋政策檢討委員會，看來有必要對上述兩大原因盡快檢討，速予改善。只要肯積極迅速展開工作，每年推出一萬二千五百個單位，並非難事；只要「一視同仁」，把兩類申請者合而為一，大家機會均等，也就可以平息久已存在的「不公平」怨言，渴望得一較安定居所的非公屋住戶入選機會也就相應提高。只有這樣做，「居者有其屋」才較有實現可能，否則難矣！

國慶金幣

買入5150 賣出5300

世界各國金銀幣售

中國1981鷄年精裝金銀幣全套2300
中國1982狗年精裝金銀幣全套2100
中國1981辛亥革命70周年金銀3300
澳洲1981年王子結婚紀念金幣2000
薩摩1981年王子結婚精裝金幣1850
吐瓦爾1981王子結婚精裝金幣3300
牙買加1981王子結婚精裝金幣2900
民島1981年王子結婚精裝金幣2000
直布羅陀1981王子結婚精金幣3400
del哈馬1981王子結婚精裝金幣2350
加拿大1976至1981精裝金幣 12800
海地1967五個金三個銀全套 52000
埃塞俄比亞1966五個金全套 24000
哥倫比亞1968年五個金全套 24000
伊朗1971四個金五個銀全套 13000

香港金幣特價出售

猴年金幣普通裝	2700	精裝	10200
龍年金幣普通裝	3500	精裝	6300
蛇年金幣普通裝	1950	精裝	3100
馬年金幣普通裝	2000	精裝	4000
羊年金幣普通裝	1750	精裝	2850
猴年金幣普通裝	1750	精裝	2750
鷄年金幣普通裝	2100	精裝	3100
狗年金幣普通裝	2300	精裝	3400

華興郵票錢幣公司

香港皇后大道中192號地下
電話⑤441001 ⑤449237
買賣各國金幣銀幣 郵票軍票早期鈔票

歐美服裝市場報導

提供製衣廠洋行參考

從歐美服裝市場調查報導顯示，用全蔴或以蔴為主要成份之服裝，銷量逐年增加，就八一年度較八〇年度更高達三倍，數字令人樂觀，其主要原因除了不受配額限制，更重要的是穿着蔴質之男女時裝在歐美已形成一股新的潮流。

本公司經營國產全蔴、棉蔴混紡、蔴滌混紡、棉蔴交織等坯布，常備現貨，代客加工，高級整理，歡迎洽商。

成功棉蔴有限公司

SHING KUNG COTTON & RAMIE LTD.

電話：三-二九一五五一 三-二九二一〇九

CABLE：HK4040

TELEX：61604 SKDL HX

九龍大南街一七一號大南商業大廈九樓

新鴻基財務有限公司
SUN HUNG KAI FINANCE CO., LTD.

股東週年大會通告

本公司訂於一九八二年四月十六日星期五上午十一時正在香港夏慤道十八號海富中心三樓本公司會議廳召開股東週年大會，討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九八一年十二月三十一日止年度經審核賬目與董事會及核數師報告。

（二）宣佈派發末期股息。

（三）選舉董事及釐定董事袍金。

（四）聘任核數師及授權董事會釐定核數師酬金。

（五）考慮下列議案，如認爲適當時，通過爲普通議案：「繼續無條件授權董事會增發及分配數量不超過本公司現有發行股本百分之十之新股，至下一股東週年大會止。」

承董事會命
秘書
偉略秘書有限公司

一九八二年三月十日

註册辦事處：
香港夏慤道十八號
海富中心三樓

附註：

（一）本公司將於一九八二年四月六日至四月十六日（首尾兩天在內），暫停辦理股票過戶登記。如欲過戶而得享末期息者，須於一九八二年四月二日下午四時前將有關股票送交本公司股份登記處，辦理過戶手續爲要。股息單將於一九八二年四月三十日寄發。

（二）有關上述會議議程第五項，董事會謹聲明本公司目前並無計劃發行任何新股，本港證券交易所一九七五年修訂上市規則，該項授權乃爲符合以上修訂而要求股東通過，而根據該項規則，授權除非每次在股東週年大會通過，否則將告失效。

（三）有權出席投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司股東。根據本公司之新公司組織章程細則第七十條甲款規定，委派代表書須於指定召開會議時間四十八小時前送達本公司之註册辦事處，方爲有效。

新鴻基財務有限公司
SUN HUNG KAI FINANCE CO., LTD.

一九八一年業績報告

（截至十二月三十一日結算）

財政摘要	1981	1980	變動
總收益（港幣千位）：	658,223	381,295	+73%
除稅後溢利（港幣千位）：	70,408	60,069	+17%
總資產（港幣千位）：	4,257,807	2,888,457	+47%
每股盈利（港元）：	0.4318	0.4131*	+4.5%

＊經供股後調整

股息

董事會建議派發是年度末期股息每股一角六仙。如獲股東通過，連同已派發之中期息每股九仙，即全年每繳足股共派息二角五仙。

一九八一年重要發展

* 存款增加百分之四十二，達三十一億三千七百萬元。
* 發行七千五百萬港元三年期浮動息率存款證及二千萬美元三年期浮動息率存款證。
* 統籌及參與包銷多間國際銀行發行之港元存款證，合計約四億八千萬港元。
* 爲多宗本地及海外組合貸款，總額達十六億八千萬元之主要經理及聯合經理人。
* 管理基金總額有顯著增長。
* 本公司於十一月向政府呈遞銀行牌照申請書，積極籌備銀行業務工作，已於一九八二年二月十六日正式獲得批准。
* 達成購入中區僑豐大廈協議，將作爲新銀行總部。
* 增設四間本地分行。

展望

一九八二年國際經濟仍欠明朗，利率將繼續波動，香港整體經濟實質增長估計可達百分之八，與其他地區比較，相當突出。香港在優良政治、經濟環境下，已緊隨紐約、倫敦發展爲世界第三大金融中心。金融業是香港經濟發展中最具挑戰性及潛力之一環。在十分良好之中、英、港關係下，香港一九八二年之金融服務行業將更進一步。

本公司獲得銀行牌照是榮譽，亦是一個社會使命。銀行業是一項公共服務，我們將以本港爲基地，與香港共存共榮爲宗旨，希望能在進步的香港作出貢獻，並將盡快向客戶提供有效率之全面銀行服務。由於購置銀行大廈，積極發展分行網，添置各項設備，予員工以適當專業訓練，使公司之經營費用增加，展望短期內盈利將受影响，唯深信此種投資能爲公司長遠發展奠定穩固基礎。

主席
馮景禧

一九八二年三月十日

新鴻基財務有限公司
SUN HUNG KAI FINANCE CO., LTD.

已審核綜合資產負債表

一九八一年十二月三十一日

	1981 港幣 千位	1980 港幣 千位
現金及銀行即期存款	36,671	17,895
存於銀行及其他註册接受存款公司款項		
通知及短期存款	695,669	408,731
定期存款	485,298	207,254
貸款及墊款		
通知及即期貸款	238,698	156,794
其他貸款（一年期或以下）	1,756,661	1,494,083
一年期以上貸款	644,275	442,058
投資		
投資聯營公司	2,716	2,716
其他投資	79,975	45,490
固定資產	58,161	47,947
購入有租期物業預付權價	173,443	15,887
其他流動資產	83,154	46,516
綜合賬商譽	3,086	3,086
	4,257,807	2,888,457
銀行及其他註册接受存款公司存款及借款		
一年期或以下	535,117	297,916
一年期以上	6,284	12,969
客戶存款		
通知及即期	272,139	224,914
一年期或以下	2,547,863	1,787,554
一年期以上	317,097	200,307
擬派末期股息	27,613	18,575
其他流動負債	136,504	80,181
股東資金		
股本	172,718	142,986
資本公積金	114,935	22,914
保留溢利	125,094	97,832
少數股東權益	2,443	2,309
	4,257,807	2,888,457

自菲回港後一直肚瀉不止

自菲回港後一直肚瀉不止
高級衞生官染副霍亂
因由外地傳入故本港並非疫埠
醫務衞生處提醒居民小心飲食以保健康

【本報訊】一名港府高級衞生官在菲律賓馬尼拉參加一項「國際航空醫學課程」後返港，却一直肚瀉不止，結果被證實染上副霍亂，目前正在瑪嘉烈醫院接受隔離治療。

染上副霍亂的衞生官名馬賓寧，三十一歲，住九龍塘安域道高級公務員宿舍。他以前是醫務衞生處一名醫官，四年前被借到勞工處出任職業衞生組的高級衞生官。

上月二十五日，他被邀前往菲律賓馬尼拉，出席一個「國際航空醫學課程」的國際性醫學會議，到本月三日傍晚才返港。他在馬尼拉逗留的最後一日，已開始肚瀉，返港後情況仍無改善。他曾經進行自療，但毫無起色，連日來每日都肚瀉多次。

直至前日，他感到越來越不妥，於是進入瑪嘉烈醫院接受檢驗和治療。檢驗結果，證實他染上副霍亂。

醫務衞生處發言人表示，這種副霍亂病症在東南亞地區是非常流行的。本港去年共有三宗由外地傳入的副霍亂症紀錄，今年則是第一宗。

雖然由外地傳入的副霍亂症不會令本港成為疫埠，不過醫務衞生處發言人仍提醒居民不可放鬆警惕，尤其是夏季來臨的時候，必須特別小心。他强調：「不論在本地或外地，均需保持警惕。」

發言人表示，霍亂正如其他腸胃疾病一樣，可由污染的食物及食水傳播。最易傳播病菌的是未經冷藏蓋好、亦未有再煮熟的食物，此外，便是由流動小販售賣的切開生果及生冷食物。

三萬七千戶競逐五千單位
首批免地價居屋今攪珠定入選者

【本報訊】房屋委員會將於今日攪珠，以決定首批一千五百四十八個免地價「居屋」單位的入選申請人。

攪珠儀式將於今日上午十一時三十分在九龍愛民商場居者有其屋中心舉行，由房屋委員會屬下居者有其屋小組委員會委員鄒志楠博士主持。

入選號碼以申請人登記號碼的最後一個或三個數字作準。

今次第三期乙推出發售的「居屋」單位，申請者超出二十三倍。對於三萬零二百二十戶私人樓宇（白色表格）普通申請者及七千零四十七戶公共屋邨住戶（綠色表格）申請者，將分開攪珠，以使兩類申請者平均購買所出售的單位（即各佔七百七十四個單位）。

入選登記號碼及其優先次序名單，會由明日下午起張貼於居者有其屋中心、房屋委員會轄下各屋邨辦事處、政務總署轄下各區民政處和理民府，以供查閱。

地鐵荃灣線啓用
將由夏鼎基主禮

【本報訊】地下鐵路公司昨日宣佈，布政司夏鼎基將於五月十日主持地下鐵路荃灣支線的啓用儀式。夏鼎基屆時將會以署理港督身份主持該儀式。

夏鼎基將在其他來賓陪同下，由地鐵金鐘站乘坐專車往荃灣站，為碑匾主持揭幕禮，紀念地下鐵路通往荃灣。禮成後，荃灣站將設有酒會。

荃灣支線荔景至荃灣線段，將於該日下午二時起通車。

二億餘元地盤整理合約批出
鴨脷洲將興建「居屋」
四座大廈共有單位二千二百個
同區並增建八座Y型公屋大廈

【本報訊】房屋委員會所批出最大的一份地盤整理工程合約，價值逾二億三千萬元，已於昨日簽妥，以使在鴨脷洲為兩個屋邨展開有關工程。這兩個屋邨全部建成後，共可容納約四萬二千七百人。

這份合約，將為利東邨八座Y型住宅大廈（共八千一百六十個單位）及四座「居屋」屋邨大廈（共二千二百四十個單位）的建築工程，作好準備。

房屋署副署長（建築事務）彭玉陵，與承建商簽署這份大型合約之外，還簽了另外十一份，以為多個出租及「居屋」屋邨進行打樁、建築、安裝升降機、園藝及其他較小型工程。

上述十二份合約，總值二億七千三百多萬元。

昨日簽署的第二大合約，價值一千三百二十多萬元，是在沙田新田圍邨興建一所中學校舍。這間中學將設有二十四間課室及附帶設備，需時十八個月才建成。

另一份合約價值逾一千萬元，是為屯門「居屋」兆康苑第四期的六座住宅大廈進行打樁工程。這六座大廈共有一千四百三十二個單位，此外，該屋邨在前數期工程中，共興建三千二百四十四個單位。

另兩份打樁合約，各值七百九十七萬三千多元及二百五十七萬九千元，將分別為深水埗怡閣苑第二期的三座十三層高相連十字型大廈，以及屯門友愛邨一所六層高小學校舍提供地基。

兩份總值六百一十六萬八千元的合約，是為屯門蝴蝶邨兩座十九層高梯型大廈，以及深水埗澤安邨四座住宅大廈，分別提供並安裝八部及十二部升降機。

兩份園藝工程合約價值合共約一百萬元，會為兩個「居屋」屋邨——屯門兆安苑及柴灣怡翠苑施工。

其他合約包括在橫頭磡邨為重建計劃拆卸兩座舊樓宇，在重建中的柴灣西邨安裝機械通風系統，以及試驗順利邨的地錨。

中國客輪「明華號」上的兩名香港海員：陳謝利（右）、張莊尼。

在明華號上工作
港兩海員表現佳
與內地海員相處融洽

【本報訊】中國客輪「明華號」去年八月首次僱用的兩名香港海員——張莊尼和陳謝利，表現甚佳，與船上的內地海員相處融洽，經常受到該船船長的讚賞。

陳謝利現任「明華號」調酒助理調酒主管，其部門擁有十五名中國的調酒師傅；張莊尼則主理「明華號」之的士高夜總會。

「明華號」是廣州遠洋運輸公司屬下客輪，亦是中國第一艘遠洋客輪，噸位一萬五千噸，現由中國和澳洲合作經營的五星公司執行管理。該客輪專供到中國旅遊的澳洲遊客乘搭。輪上設有電影院、電動遊戲室、泳池等。

特寫
通車前過香港仔隧道

本報記者　李日勤

香港仔隧道將於明日開放單管作雙程行車。本報記者昨日下午駕車在隧道走了一轉，看見一些工程人員正在隧道內作通車前檢查。

明日開放的管道是隧道北面管道。據一位工程人員表示，除了通訊系統外，隧道內的燈光系統和通風系統已經安裝妥當。

由於電腦控制中心尚未安裝妥當，隧道局部開放通車時，主要還需靠人手控制有關的操作，包括防火、空氣調節、燈光和收費手續等。

在黃竹坑出口的收費站，工作人員已把必要的器材安裝在十個收費站內。據一名工作人員說，通車初期，將安排六個站收取南行車車費，其餘四個則收集北行車車費。由於是局部通車，所以車輛行車線只靠臨時性活動欄柵分隔，當收費站處理不了某一方向太多車輛繳費時，可以移動欄柵，靈活調動其他收費站幫助。

黃竹坑的入口旁的緊急救援車輛停泊處，昨日下午已經泊上兩輛運輸署隧道管理組的重型拖車，準備拖走在隧道內出現故障的車輛，一如獅子山隧道控制室旁停泊的拖車一樣。

進入隧道後，汽車行駛在已經被清理的行車道上，眼前是光亮清潔的行車道。隧道內的燈光設備不錯，在兩端出入口處一段燈光明亮，除了隧道頂中央位置裝有照明設備外，兩旁隧道壁上各有一排照明燈，其作用是讓司機有一段緩衝路段，以便逐漸適應隧道內的燈光亮度。

駛過全長一千九百多米的香港仔隧道，需時約兩分鐘。

駕車時，可以清楚看見隧道內三條橫切式的緊急隧道，每條長約三十米，連接南面管道和北面管道。據了解，緊急隧道除了讓工程人員和拯救人員使用外，還可以讓車輛經過。當然，在正常情形下使用隧道，是絕少會使用到緊急隧道的。

工程人員昨在隧道內作最後檢查

半山建樓禁令再延長四個月
直至今年七月卅一日止

【本報訊】半山區樓宇發展的法定禁令將再延長四個月。

地政工務司麥德霖昨日（星期三）在立法局動議一項決議案，將法定限制延長至今年七月卅一日。

暫時限制建屋發展（半山區）條例在一九七九年五月制訂，使一項詳細的半山區山坡土力研究得以完成。

該條例本於一九八一年十二月卅一日期滿，但獲延長三個月，至三月卅一日，以便就建築物條例及規例提出新修訂，使建築物條例執行處可以對半山區的新建築工程實行適當的土力工程管制。

當時，當局希望能提出修訂法案，及制訂規例，以趕及在三月底實施。

麥德霖說：「新法例需要較多時間完成草擬程序，而且在向立法局提交前，草擬法例必須先由港府充分加以考慮。」

麥德霖又說，在這種情況下，當局有必要將半山區新樓宇的法定限制再延長四個月。

地鐵六千萬借款港府作償還保證

【本報訊】立法局昨日批准港府給予地下鐵路公司保證，以便該公司能夠償還六千八百萬元借款。

根據該項保證，借貸的款項將用作港島線由太古城至西灣河間的隧道合約的費用，包括太古城站。

連同此筆貸款保證，港府對地下鐵路公司的未償還貸款保證總額，共達七十二億五千二百萬元。

猛獸馬戲團幼獅落籍廣州動物園

【本報訊】海洋公園及猛獸馬戲團日前贈送一對幼獅給廣州動物園。儀式於本月八日在廣州動物園內獅山前舉行。海洋公園總經理唐健仕，馬戲團班主謝利高德，馴獸師李察齊伯非等，專程赴穗出席儀式，廣州市副市長賴竹岩代表廣州人民受禮。（圖為馴獸師李察齊伯非抱着小獅讓廣州市民觀賞。）

堅拿道西天橋斜坡禁駛車往海底隧道
明日上午十時開始實行

【本報訊】運輸署昨日提醒使用海底隧道的駕車人士，由明日上午十時起，前往海底隧道時，不得經由堅拿道西天橋斜坡前往。

天橋將漆上兩條白線，來自堅拿道西斜坡的車輛，不得跨越白線切入往隧道行車線內。來自禮頓道的車輛，擬駛往海底隧道時須先轉左入黃泥涌道，然後駛入介於皇后大道東與黃泥涌道交界處的堅拿道天橋，或使用海旁道。

來自摩理臣山道的車輛，可以使用禮頓道、黃泥涌道，然後在介於皇后大道東與黃泥涌道交界處駛往堅拿道天橋。駕車人士亦可使用馬師道天橋，駛往海旁道前往海底隧道。

【本報訊】運輸署昨日宣佈：灣仔往海底隧道交匯處的一段南行路面的中間行車道，近其與前往北角行車道的交界，將由明日上午十時起劃為禁區。除專利巴士外，所有車輛一律禁止使用該段道路。

澳銀行劫案主犯據傳已潛逃來港
澳門刑事法庭下令通緝

【本報訊】澳門消息：澳門刑事起訴法庭昨日發出通緝令，通緝男子歐建新，他涉嫌與澳門大西洋銀行九百萬元騙案有關。

澳門司警廳在調查該案期間，先後拘獲四名涉嫌與案有關的男子。但懷疑為該案主犯的歐建新則在事發後失蹤。

有消息稱歐建新已潛逃來港。澳門司警廳已知會本港警方協助緝捕疑犯歸案。

未足十六歲兒童領回港證有新法
須由父母或監護人申請

【本報訊】由一九八二年三月十五日起，年齡未足十六歲的兒童，領取身份證明書或回港證，須由父母或監護人提出申請。

港府發言人說：「此舉與申請英國護照的手續相同。」

發言人又說：「倘若父母或監護人不在本港，可改由一位親屬或代表代為申請，但在此等情形下，必須呈交父、母或監護人的同意書。」

任何人士有任何疑問，可致電五－四三四七一二二查詢。

特稿
荒村變民俗博物館
——西貢上窰村明年供衆參觀

本報記者　吳少聲

荒廢數十年的西貢上窰村，其中的八間房舍，在修葺一新後將於一九八三年以民俗博物館形式對外開放，重現當年上窰村民的生活。

這八間村屋，位於西貢北部深涌河東岸的林蔭小徑中，門樓及部分屋外牆原已倒塌，殘舊不堪，但經過首期修葺工程後，原貌已逐漸恢復。

目前留守村中擔負村長職責的七十八歲老翁黃觀秀，昨日與記者憶述往昔的上窰村時說，上窰村獨居黃姓客家人，他們的祖輩於清末從內地遷移至該處，後來為避戰火，抗戰時分別逃往南洋、英國或返回故鄉，留下三戶人家沒有盤川上路，活生生的給餓死了。黃伯說：「日本仔時期，樹葉、青苔是我主要的食糧，幸而終於熬過來了。」他曾在戰時被「賣豬仔」往澳洲，戰後幾經轉折才逃回香港。

上窰村去年十一月被列為法定古蹟，首期維修工程今年一月開始，第二期工程亦將於不久後展開。

在西貢郊野公園範圍內的上窰村口有復興橋，過橋後走不到十五分鐘，就可看到一座與保良局度假營遙望的小城堡。它建於高台上，具有客家式的傳統特色，由十多呎高的圍牆圍着。東面為房舍，南北為豬欄和工具室，前有高牆，與其他的圍村設計相類似。

房子的建築主要是瓦頂青磚砌牆，麻石支柱，門框與窗框是麻石做的，窗口還有很粗的鐵枝攔着。整間屋有廿餘呎高，內有「L」形的木搭閣樓，閣仔有欄杆，牆上留下入牆小櫃。其中有一個房間尚留下當年的陳設，有一張破爛不堪的木床，床的旁邊有一個完整的舂米用的石杵，另一邊還有一個石製水槽，可以探索出當年村民的家居情形。

上窰村牌匾揭幕禮昨日由東華三院主席呂志和主持。未來的民俗博物館維修工程預計耗費一百萬元，首期工程的開支二十萬元由東華三院捐贈。

昨日出席揭幕儀式的有市政總署署長惠柳新，文化署長陳達文，香港博物館館長何浦麟和東華三院的正副主席及總理等。

香港仔大道一段明起禁上落客貨

【本報訊】近香港仔舊大街的一段香港仔大道北行及南行行車道，將由明日上午十時起，指定為禁止客貨上落區。

除專利巴士外，所有車輛一律禁止於每日上午七時至午夜十二時，在該區上落客貨。

中國外貿部報紙委香港廣告代理
有關協議已於昨天簽字

【本報訊】由中國外貿部研究所出版的內部發行報紙《國際貿易消息》，已正式委任香港雅式業務促進中心為其香港的廣告代理。

這項協議由《國際貿易消息》副總編輯胡明及雅式業務促進中心執行董事朱裕倫，昨日在港簽字。

胡明由《國際貿易消息》廣告部經理賀林生陪同，於日前抵港進行考察訪問。

《國際貿易消息》每周出版兩次，每次印行一萬份，主要刊登與中國對外貿易有關的文章和消息，如國際經濟貿易、外國商品市場一覽，各種重大商品市場報價，及有關與中國進行貿易的大型國際公司的文章報道，其讀者包括外貿部、對外貿易機構、政府組織、外交部門、政府內部負責計劃的委員會成員。

該刊物並會定期出版各種專題的貿易增刊，在今年內會出版的增刊題目有：石油和天然氣的勘探、銀行和金融、中國與歐洲經濟共同體的貿易等。

九星連珠看不到
天文愛好者嘆緣慳一面
春霧再加雲層

【本報訊】九星連珠真相如何？在春霧迷濛及雲層影響視野之下，香港太空館人員及天文愛好者均嘆緣慳一面。

香港太空館助理館長梁益章昨晨表示：近日天氣潮濕、多霧，視野迷濛，因此在觀察九星連珠時，所見較為模糊，其中尤以位置較低的水星，更難清晰觀察。

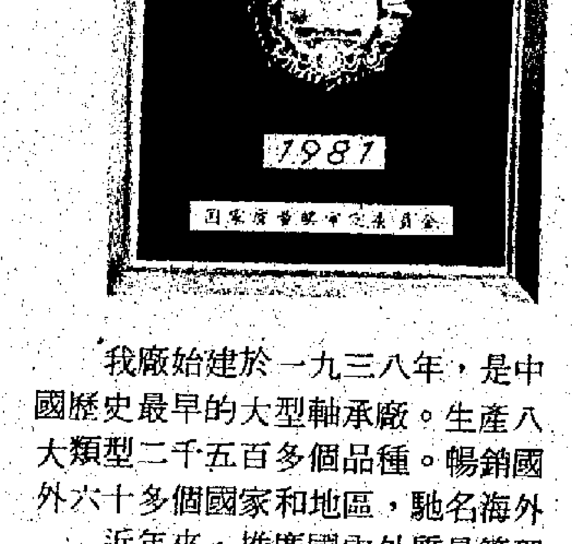
一羣天文愛好者昨晨曾在赤柱及新界地區觀察，冀一睹九星連珠奇景及拍攝照片，但因天陰雲層太厚，無法達到願望。

瓦房店軸承廠
（中國第一軸承廠）
榮獲國家質量銀質獎的"310"軸承

單列向心球軸承"310"，繼1980年獲一機部質量信得過榮譽稱號後，1981年又獲國家質量銀質獎。歡迎訂貨。1982年1月開始可獲優惠待遇。

廠址：中國大連市瓦房店

電話：遼寧復縣496轉669　電報：遼寧復縣6519



我廠始建於一九三八年，是中國歷史最早的大型軸承廠。生產八大類型二千五百多個品種。暢銷國外六十多個國家和地區，馳名海外。

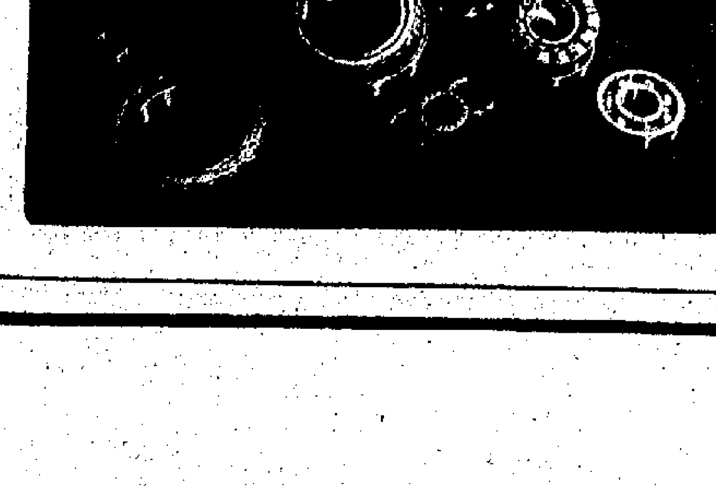
近年來，推廣國內外質量管理先進經驗，引進世界軸承行業最新技術，不斷提高產品質量，發展新品種，可為您提供最精良軸承。

WAFANGDIAN BEARING FACTORY (No. 1 Bearing Plant)

Model 310 — Winner of National Silver Medal for good quality

Model 310 single-row radial ball bearing, having honoured as Quality Trustworthy Product by the First Ministry of Machine Building in 1980, was again awarded the National Silver Medal for its good quality in 1981. Orders and business enquiries are cordially welcome. Special favour is offered from January 1, 1982.

Address: Wafangdian, Dalian, People's Republic of China
Telephone: Fuxian county, Liaoning 496 extension 669
Cable: Fuxian county, Liaoning 6519



Established in 1938, Wafangdian Bearing Factory, known also as No. 1 Bearing Plant, was the earliest and large-scale bearing manufactory founded in China. Today, the Factory can produce 8 categories of bearings totalling more than 2,500 in varieties. They have established good markets in 60 countries and regions and enjoy high reputation the world over.

In recent years, thanks to the advanced quality control techniques and adaption of latest technologies in bearing production industry introduced from both at home and abroad, the quality of the products is raised constantly and varieties of the products increased. Remember, when you think about good quality bearings, think about Wafangdian. You can count on us!

For export business please contact China Machinery and Equipment Import and Export Corporation, Dalian Branch.

委托：中國機械設備進出口公司大連分公司經營出口

國慶金幣
買入5150　賣出5300
世界各國金銀幣售

中國1981鷄年精裝金銀幣全套	2300
中國1982狗年精裝金銀幣全套	2100
中國1981辛亥革命70周年金銀	3300
澳洲1981年王子結婚紀念金幣	2000
薩摩1981年王子結婚精裝金幣	1850
吐瓦露1981王子結婚精裝金幣	3300
牙買加1981王子結婚精裝金幣	2900
民島1981年王子結婚精裝金幣	2000
直布羅陀1981王子結婚精金幣	3400
岩哈馬1981王子結婚精裝金幣	2350
加拿大1976至1981精裝金幣	12800
海地1967五個金三個銀全套	52000
埃塞俄比亞1966五個金全套	24000
哥倫比亞1968年五個金全套	24000
伊朗1971四個金五個銀全套	13000

香港金幣特價出售

訪港金幣普通裝2700	精裝10200
龍年金幣普通裝3500	精裝6300
蛇年金幣普通裝1950	精裝3100
馬年金幣普通裝2000	精裝4000
羊年金幣普通裝1750	精裝2850
猴年金幣普通裝1750	精裝2750
鷄年金幣普通裝2100	精裝3100
狗年金幣普通裝2300	精裝3400

華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下　電話⑤441001 ⑥449237
買賣各國金幣銀幣　郵票軍票早期鈔票

新界五區差餉率 新年度十足徵收

只餘四個區為十足徵收率七成

楊少初建議各區差餉部分撥區議會使用

【本報訊】立法局昨日批准一項決議案，使新界徵收差餉地區的普通差餉徵收率生效。

署理財政司程慶禮提出動議時說：「根據一向政策，新界每一處徵收差餉區的普通差餉的十足徵收率為百分之十一，並分期五年遞增至十足徵收率。」

他說：「第一評估年徵收的實際差餉為十足徵收率的百分之五十，第二年為百分之六十，第三年為百分之七十，直至第六年十足徵收。」

新界現有的四十四個徵收差餉區中，目前已有三十五個地區十足徵收普通差餉。

程慶禮說：「餘下的九個地區中，有五個在一九八二至八三年評估差餉年度已達到要十足徵收普通差餉率的第六年期限，因此，該五個地區應徵收百分之十一的十足差餉率。其餘的四個地區將達到第三個差餉評估年，因此實際差餉應為十足徵收率的百分之七十，亦即百分之八的普通差餉。」

楊少初議員支持該決議案時，呼籲港府將各區繳納的差餉，部分撥歸區議會使用。

他說，自一九七三年四月起，港府將徵收得的市區差餉，部分撥歸市政局，使該局能應付不斷增加的開支而毋須每年由政府一般收入撥款資助。

楊少初說：「既然港九及新界各區已訂定計劃，成立區議會，港府現時應該慎重考慮，可否按照市政局徵用差餉的程序，將各區繳納的差餉，部分撥歸區議會使用。」

出口信用保險局 明宴銀行界人士

【本報訊】香港出口信用保險局明日在富麗華酒店，香局應設宴招待一百五十多位銀行家去年度對該局的支持及幫助。

香港出口信用保險局總監京納士表示，該局已邀請本港三十間大銀行的信用資料部行政人員參加是次宴會。他們曾協助提供有關外國公司的信用狀況與出口信用保險局資料。

海外醫生在港行醫 當局擬修訂註冊例

目前只有三類醫生可在港執業

【本報訊】港府現正考慮修訂醫生註冊條例，如獲通過，香港醫務委員會將可直接評定合資格的外地醫生，決定是否准許其在本港行醫。

醫務衛生署署長唐嘉良醫生昨日在立法局會議席上，答覆非官守議員羅德丞的詢問時，作上述表示。

唐嘉良說，提議中的這些修訂，已進行至相當程度的草擬階段，可能不久即呈交港督會同行政局考慮。

羅德丞提出，本港法律為何禁止有資格在美國等先進國家執業的醫生在本港行醫，這項禁制在醫療服務和經濟上有何影響？

唐嘉良解釋說，按照目前的條例規定，有三類醫生可註冊執業：㈠持有本港文憑，即香港大學頒發的內外全科醫學士證書；㈡持有英國醫務委員會認可的資格或學位；㈢持有香港醫務委員會頒發的執照證書。

目前法例條款規定，任何在本港醫生註冊紀錄內的人士，其訓練及經驗必須已受到評估，而上述三類醫生均經過這個階段。

唐嘉良指出，此種評估，是其他國家、地區一切註冊當局所規定的正常及基本條件，務求醫生的訓練及行醫維持合理的標準，以保障社會人士的利益。目前的法例其實並無禁止其他先進國家的醫生在本港執業，只要他們獲得應有的資格，願意及能夠通過評估程序。

過去約四十年來，共有一百七十四位具有美國及加拿大資格的人士，得到英國醫務委員會認可註冊，因此亦已獲得在本港註冊。

唐嘉良表示，目前香港醫務委員會無權准許持有海外文憑者在香港執業，除非擁有上述三類證書中之一項。至於目前的條款所引起醫學上及經濟上的影響，甚難正確估計。

灣仔新填地一幅地 當局擬建永久展館

已委託顧問工程人員進行研究

【本報訊】有關建永久展覽場館問題，當局經多年研究仍未定案。港府最近選定灣仔新填地東端二萬平方米的土地，進行第二期顧問工程研究，決定是否可建展覽中心。

一個由行政局議員沈弼任主席的非法定委員會，將監督顧問研究進行。預料多位顧問人員短期內會應邀來港，向該委員會提出意見。

該幅土地鄰近灣仔渡海碼頭，顧問人員的工作範圍，包括規劃出一個多層發展計劃的詳細綱要及規格，包括一座總面積達二萬平方米的展覽中心及附屬設備，以及在灣仔新填地上進一步進行大規模適當發展的可行性。

委員會根據多個顧問人員的建議，否決了首期顧問研究較早時提出位於尖沙咀東部的一處地點。

石慧演唱福州受到熱烈歡迎

用閩南話唱思鄉曲

【本報訊】據中國新聞社消息：香港著名電影演員石慧，最近在福州舉行音樂會，受到熱烈歡迎。這次是她繼在廣州、北京之後，第三次到內地演出。

石慧為了用福建方言演唱，特意學閩南話，並選唱幾首思鄉歌曲。其中一首《家鄉常在我心上》，是一位印尼華僑譜曲。

江啟明寫生畫展 明起在中區舉行

【本報訊】江啟明的香港街景寫生畫展，明（十二）日至二十五日在中環太古大廈美國運通銀行，二十六日至四月十四日在彌敦道金冠大廈美國運通銀行內舉行，今天下午舉行預展。

江啟明現任中文大學校外部、香港大學美術會及香港理工學院美術導師，並為香港大專美術聯會及香港寫生畫會顧問。

厦門英華及毓德校友 定二十七日聚餐聯歡

【本報訊】厦門英華書院、毓德中學旅港校友定二十七日下午七時，在香港地鐵金鐘站統一酒樓全層舉行聚餐聯歡大會，有精采節目及豐富獎品。兩校校友可攜眷參加，報名處：王祖基（五－二七八一三六）、謝炳輝（五－四四四○八八）。

施源病逝

遺體十二日出殯

【本報訊】香港生豬肉食業職工會理事施源，日前在廣華醫院逝世，終年五十四歲，遺體定十二日下午一時，在香港殯儀館大殮出殯。

恒生商學院擴充電腦室

【本報訊】恒生商學書院最近積極擴展電腦室設備，由日達電腦系統公司負責供應，除裝置有日立牌L330－5型中樞系統主機之外，並配有固定磁盤、直觀顯示部件、行印機等，可供教授學員認識「通用商業語法」之用。

該項課程由電腦科主任馬榮潤負責，其他尚有何芷汗、熊尚麟、陳潔玲等多人。最近該院更增闢電腦科晚間校外課程。

今日文化活動

香港大會堂

▲音樂廳　晚上八時　聯合音樂學校廿二周年紀念音樂會

▲劇院　晚上八時　市政局主辦林克明大提琴獨奏

▲香港藝術館《廣東歷代名家書法》及《中國早期陶瓷》展覽

香港藝術中心

▲壽臣劇院　晚上八時　藝術中心主辦《達．格魯特鋼琴演奏會》

▲演奏廳　晚上八時　東方劇團主辦英語話劇

▲小劇場　晚上八時　藝術中心與現代舞蹈劇團合辦《地動現代舞蹈團：光》

▲四樓畫廊　藝術中心主辦《費利克斯米勒作品回顧展》

▲**南區石排灣邨一號球場**　**灣仔修頓球場**　晚上八時至九時半　溫陵掌中木偶團表演掌中木偶。

▲晚上八時至十時　市政局主辦遊藝晚會。

工商零訊

皇冠中國服務委新董事

▲豐田汽車香港總代理皇冠車行，宣佈委任孫偉豐為皇冠車行（中國）服務有限公司董事局的成員。他將負責訓練中國的修理及零件服務人材及中國的業務發展。孫偉豐於一九八零年加入皇冠車行任職務主任，負責中國業務聯絡。

太古城天祥百貨明開幕

▲天祥洋行執行總理祈德基明日上午十一時為太古城中心的天祥百貨公司主持開幕禮。

這是天祥洋行旗下最大的一家百貨公司，亦是該行擴業務計劃的第一步。

深圳桂花邨第二期發售

▲深圳怡景花園桂花邨本月初發售以來，因售價相宜，用料上乘，並特別採用免首期免利息十年分期付款的優待辦法，受到買家歡迎，首期四十個單位三天內全部售罄，現提前推出第二期少量新單位，即日公開發售，仍照舊價優待。

桂花邨為六層西班牙式豪華洋樓，位於深圳旅遊區的怡景花園東北部，由文錦渡關口駕車五分鐘即到，往羅湖站僅十分鐘車程。各戶單位面積五百六十九平方呎至六百七十一平方呎，售價十萬餘元起，月供一千餘元即可成業主。

怡景花園桂花邨及複式花園別墅牡丹邨均由香港深聯企業總代理。洽購處香港灣仔合和中心四十四樓，電話五－二七三二二一。

海城酒樓夜總會大擴充

▲海城酒樓夜總會現進行擴充，預料六、七月間可全面投入服務。

該酒樓夜總會的擴充計劃分三部分。第一部分在西翼（面對太空館）加設可容納千餘人的中西式禮堂，適用於一般私人宴會。第二部分是在東翼（面對鯉魚門海港），增設一批豪華貴賓廳，適合招待貴賓的小型宴會用。第三部分是擴充酒吧（面對維多利亞海港），除了將現在酒吧面積擴大外，增設「舞池」。

歌影視紅星盧遠、魏秋華、陳綺英等，現正在海城夜總會登台。訂座可電三－六九九六八。

六合彩頭獎懸空 多寶獎金百一十餘萬

二獎六注中每派十三萬餘

【本報訊】今年第十九期六合彩頭獎懸空，多寶獎金累積為一百一十萬九千九百三十二元。二獎六注中，每注派獎金十三萬二千一百三十五元。六個攪出號碼為：3、11、14、31、32、36，特別號碼2。

本周日城市論壇 談社會服務開支

【本報訊】「城市論壇」星期日（十四日）中午十二時續在維多利亞公園舉行，論題為《應否增加社會服務開支》，屆時無線電視翡翠台將現場直播。

中三試評估報告 下月可發給各校

【本報訊】署理教育署長梁文建昨日在立法局會議上說，教育署已就一九八○至八一年舉行的首屆初中成績評核辦法作出評估，並於下月間將有關報告發予各參加的中學。

梁文建在答覆議員蘇國榮的詢問時作以上表示。蘇國榮問及當局曾否對初中成績評核辦法作出評估，又是否可以向立法局提出報告。

讀者欄

問答

車禍所獲賠償款項 可申請豁免利得稅

編輯先生：

現有兩個疑難問題請教，希望早日解答。本人在一間玩具廠任經理，每月薪金為三千二百元，因為要供養父母，不必繳交個人溢利稅，不幸最近因一宗嚴重車禍，引致身體殘廢，不能工作，甚至影響視力。進行交涉，要求保險公司賠償一筆數目相當的款項，但保險公司要求庭外和解，並且指出即使在法庭上聆訊，亦未必能夠獲得如此龐大的數目。

該保險公司所提出的理由是否可信？庭外和解在法律上是否有效？至於收取所得的賠償款項，存放在銀行收取利息，聽說可以申請豁免利得稅，是否屬實？

心急人上　三月一日

心急人先生：

來信收到，對你的不幸遭遇表示萬二分的同情。現簡覆如下：

關於保險公司提出庭外和解，並答允賠償一筆數目相當的款項給你。賠償數目接受與否要你自己決定。車禍發生時的實際情況，亦只有你及肇事司機知道，可以根據實際情況決定。

庭外和解的建議，在法律上是有效的，同樣該宗案件也要經過法庭批准。換言之，倘若你接受對方的條件後，對方的代表律師，將會在法庭編定的聆訊日期，雙方依時到庭，說明同意庭外和解，法庭簽批後，保險公司將會按照他們和你的協議付款。該案便算告一段落。

第二個問題是涉及稅務的。因為你以前每年總入息超過三萬元，自然要填報稅表，雖然要供養父母，可以不必繳交個人溢利稅，至少說明你在稅局有一個檔案號碼，因此，你可以將賠償所得的款項存入銀行。每月所得的利息用作維持你和父母的生活開支。因此，你完全有理由申請豁免銀行利得稅。辦法是去函稅局索取個人報稅表格，如實填報。稅局經過詳細調查後，將會把徵抽所得的銀行利得稅發還給你。

廣東省茂名市

投資　內地　參考

茂名市化工一廠生產打火機用氣，含丁烷較高，每月可供氣三十至四十噸，可以推銷或轉口。辦法是由香港來裝氣瓶（各種規格的），裝好氣後出口，牌子由香港定，並可委托經銷。

（讀者如有興趣，可來函本報讀者服務版，當轉中維代為查詢詳情。）

三家村浮排住戶 被迫遷求助無門

盼延遲搬遷並能獲安置

編輯先生：

我們是一羣居住於鯉魚門三家村避風塘的浮排住戶。本年二月十五日，接獲海事處所發出的通知書，着令於二十八日內遷離三家村避風塘，我們對於海事處這次遷拆通知，感到十分徬徨。我們居住於浮排已有數年，今一旦被清拆，實成無家可歸。

我們於八一年二月亦曾接獲有關海事處遷拆浮排通知，當時我們亦曾奔走於民政署、房屋署及海事處，希望能在遷拆之前，獲得合理安置，唯到時並未能獲得有關方面答覆，致使我們無處可遷的居民每戶被控罰款一千元。事隔不及半年（四間六戶）再接獲海事處遷拆通知，曾就此事再向民政署要求幫忙，唯是仍得不到任何結果，對此實感惆悵。現在謹希望有關當局能夠答允以下的要求，使我們日後有棲身之所。（一）從速對我們作出合理恩恤安置；（二）在獲得安置之前，盼能延遲搬遷期限，並不對我們作出法律起訴。

鯉魚門三家村一羣浮排住戶上　一九八二年三月八日

港穗交通售票一覽

去程	3月12日	13日	14日	15日	16日	17日	18日	回程	3月16日	17日	18日	19日	20日	21日	22日
直通車92次	滿	滿	滿	滿	滿	滿	有票	直通車91次	滿	有票	有票	有票	滿	有票	有票
直通車94次	滿	滿	有票	有票	有票	有票	有票	直通車93次	滿	滿	滿	有票	有票	滿	有票
港－深－穗火車	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票	穗－深－港火車	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
港－穗飛翔船	滿	滿	有票	有票	有票	有票	有票	穗－港飛翔船	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
港－穗飛機	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票	穗－港飛機	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
星湖號、天湖號	滿	有票	有票	有票	有票	有票	有票	穗－港星湖及天湖	有票	有票	有票	有票	有票	滿	有票
港－穗直通巴士	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票	穗－港直通巴士	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票

香港中國旅行社查詢電話：灣仔分社：（車）5-276263（內線）148　旺角分社：3-964241（內線）120（即日票）車站：3-330660
灣仔分社：（船）5-276263（內線）147　旺角分社：3-964241（內線）132（即日票）碼頭：3-929403
灣仔分社：（機）5-276263（內線）152　旺角分社：3-964241（內線）127

一勞永逸解決鼠患　超聲波電子驅鼠器每具有效範圍2500平方英呎　食物加工廠、工廠、食堂、穀倉、店舖、船塢、農場、儲藏處。鼠患問題　（歡迎索取說明書）百力貿易行 3-313229　九龍旺角花園街37號金旺大廈1樓C座

贈車揾福勝　各類型國產車輛，應有盡有（吉普、1-10噸貨車、油渣車、客貨車、旅行車、自卸車、救護車、摩托車、拖拉機等）福勝貿易公司　香港銅鑼灣電氣道79號五樓　電話：5-715461　5-788642　九龍辦事處電話3-911758

贈車回鄉　全新日本實力左軚車，由2噸－12噸貨車自動卸翻新車五十鈴五噸，八噸自動卸貨車、運疑士車53M。回鄉特價，手續費全免。國內修理部：順利進口汽車維修服務中心。地址廣東省，順德縣龍江鎮北山，負責人陸經理。香港灣仔高士打道220號地下　電話：⑤-726217-9上水車場0-915125　利記車行

營業　大公報分類廣告　每個位可排大字四個　細字卅六個　每天收費六元

電子錶$12.30　筆錶$13.30　筆肉$7.70　各類電子錶，男女黑金剛，公仔錶，頸鍊錶，兒童合金錶，實價價平，歡迎各界人仕採購，另設有憑單國內取貨。雷璧有限公司 ⑧456115 ③420432 ③420436　九龍觀塘駿業里十號業運工業大廈五字樓F座

湛江活海鮮　龍蝦、西青衣、急凍龍蝦出口　供應歡迎提供新法　公司3-915623黃洽　湛江大

國際私家偵探社　美國保安偵探員會（香港政府註冊）世界聯邦同盟協會香港區委員　接受委託代辦．商標仿做偵查　跟蹤攝影錄音．生意疑騙糾紛　樓房租務毀約．男女家世行為　九龍尖沙咀漢口道45號二樓A座　電話：③661757、③668928

精力行　大廠供應電子錶筆肉8.20元、電子錶筆15.50元　另男女庄錶及錶肉歡迎內外分銷　③457888　③446540　鄒小姐洽　香港九龍觀塘道460-470號觀塘工業中心二期十一樓（11字）G座

贈車回鄉　新到日本翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5－8噸平斗車2－10噸農用車1－1.75噸5－14座客貨車21－42座旅遊車　電話：3-969255 中成行

亞洲行　總代理菲律賓夾板 Philippine Plywood 3mm4'X8'及厚夾板價格克己　電話：5－754727

聯邦私家偵探局LTD.　③311811 ③311833　接收任何案件　解決疑難保密　彌敦道611號11字1101室

YDK YDK YDK YDK　YDK日本名牌家庭用衣車摩打　香港總代理：承利貿易公司 5-772808　九龍總分銷：全球衣車行 3-601234

T恤　男女線衫　線出廠　彌敦道556號7字樓B室　TEL. 3-886051　合銷：國內．本港：東南亞．中東

明膜玻璃紙　高質素新產品，透明度高，防潮耐熱，無毒無味，可供食品、餅乾、糖菓、藥物、衣襪等多種物品包裝用，可供捲筒、平板裝或指定呎碼，請洽新大陸洋行　電話：5-8916716　5-8916776

婦女健身　教授瑜珈手功、氣功、太極、南北拳、兼職散手、自衛　③③68 ③07 ③08 ③11 ③34　洽黃

英文私家教人成專　港大畢業兼教法獎卅年經驗　由拼音會話文法至預科港九任擇早午晚月80元⑧804361

招生　學　九龍區　0-807431　業師傅　歡迎補習　合格率高　詳細指導　用得勝車

駕駛

水泥　香港國貨　500號國家牌水泥價廉　內實資格提．鴻興照　⑧812873或⑧812915

電召客貨小巴　車廂潔淨、旅客快捷、貨運有承接、時營業24小時　請洽電話H-846817

幸福婚姻　顧客中其成功者多有　電腦配對服務、九龍彌敦道二號五樓　電話⑧898861 ⑧665867　會優秀高尚公司限

無線對講機　及各款無線電話★手提、汽車、船用均有供應距離2公里－500公里，代設計及領取牌照九龍西洋菜街北21－1B地下③7799063★保力通訊

玻纖艇五萬　28×8英尺用柴油12－40匹7－20海里載重5噸：進口材料在湛江製造快艇交通艇捕撈工作艇．能受7－8級風特為南海油田大浪海域設計．香港海外現代集團有限公司豐利玻纖造船廠　九龍旺角胡社生行1205室3-915623黃金富洽．湛江解放大道五號二樓電話3451鄺承鈞洽

徵求555牌電池　中國製造直接貨主，現貨及期貨均可，價合即可簽單，要實合同，經紀免問，請電H－436655　H－454305

租售　中區威勝　港澳碼頭對面高寫字樓307、614、946、1560、2174呎租○商場旺舖2200呎免佣⑤7295955馬

政府金幣　各國金幣買賣　換國銀幣中國金幣銀幣會場交易亦可　商業中心249號H220909

金幣銀幣　大道中一九二號地鋪　⑤41001⑤449237　萬豐金幣公司　徵求中國各類錢幣銀幣郵票

徵求

中國代表　負責聯繫國內業務，必需熟悉機械設計初加工，會英語打字，請寄近照，簡歷及家庭狀況，詳細工作履歷及要求待遇至本報廣告信箱八一一號

中匯國貨公司招請職工　各部男女售貨員、收銀員數名、有經驗者更佳，待遇從優。應徵者請具履歷，通信地址，電話及近照一張，逕寄官塘裕民坊中匯大廈本公司人事部洽

聘繪圖員　水喉工程公司聘繪圖員及見習繪圖員新優男女均可　有意者請詳中英文履歷近照要求待遇寄KCL PO BOX 45合則約見

聘請

痔　李子亭醫師　市藥街效患外衆不醫割除痔瘡　…　電話5-407770　立單保證　不癒退銀

醫藥　推拿指壓　治風濕舒筋活絡　除疲勞鬆弛神經　H262933

惠刊廣告　請撥電話　○八九六二七

鳴謝　先夫楊鍾雲不幸逝世，蒙香港華人文員協會發給帛金港幣一千五百元，特此鳴謝　陳惠娟啓

遺失聲明　茲遺失新華銀行第21305-3號存摺，除向該行掛失外，聲明作廢　楊志康啓

遺失聲明　茲遺失新華銀行第1057號活期儲蓄存摺，除向該行掛失外，聲明作廢　王淑儀啓

遺失聲明　茲遺失新華銀行第2154-1號活期儲蓄存款存摺，除向該行掛失外，聲明作廢　黃偉麟啓

遺失聲明　茲遺失新華銀行第1390-3號活期儲蓄存款存摺，除向該行掛失外，聲明作廢　徐華全啓

離職啓事　劉統文先生（Mr. Lau Tung-Man alias T.M. Lau）已於一九八一年十二月三十日撤銷公司一切職務由十二月三十日起劉君在外之一切活動及華洋轇轕概與本公司無涉。特此聲明　東西貿易行有限公司 WELCAST COMPANY LTD. 董事局　一九八二年三月十日

聲明

地下舖位　大角咀地下舖位實位20萬，好位富貴多餘，近碼頭，一來四部○二，呎期3-431280

康樂園　地鋪⑤763054　查詢0-6579280　I型160萬起　II型210萬起　III型250萬起　IV型112萬起　V型112萬起　免收按揭律師費補付部份管理費只收買方半個佣　推荐律師做按揭代買方清理花園　代賣方安排做契補付部份釐印費

音樂節賽事已進行三天 參賽者成績普遍有提高

評判細心審評並熱情指出演奏者優缺點

有些賽場缺翻譯 部分參賽者聽不懂外籍評判評語

本屆校際音樂節自周一開幕以來，至昨日為止已進行了三天，一切項目進行得如火如荼。而參賽者的水準，據評判們說，均比去年普遍有提高。當然，每間參賽學校的音樂教師及指導員亦居功不少。

評判們給予參與學生的意見是非常重要及具建設性的。所以為了提高音樂節的水準，主辦會方每年均由外地邀請幾位知名音樂家來港擔任評判。

不過，由於大部分評判部是外籍人士，而參賽的學生卻百分之九十以上是本港中國學生，所以每次賽事，結束評判作評語時，很多學生都不能充分明瞭評判所給的意見及忠告。特別是低年級的賽事，小朋友更不知評判在說什麼。這不獨浪費了評判的一番心血，同時參賽者亦不能從中得益。

對海外評判員的問題，特別是一些中國歌曲項目也由外籍人士擔任評判一直存在着爭論。一些本港音樂界人士曾指責賽會這一做法，是「本地薑唔辣」的心理，難道這些中、小學生的演奏、演唱，本地音樂家還沒有能力去評貫鑑定優劣嗎？

對這些意見，賽會有關人士也有所解釋。他們指出，一位好的演奏家，未必是一位好的音樂教師，同樣也未必是一位好的音樂評判。因為評審學者的演奏是一項專業性工作，必須有從事音樂教學的豐富經驗，同時要懂得把初學者普遍易犯的毛病清楚地指陳出來，這樣才可以使參加者得益。音樂節協會從海外請來的專家，曾擔任多項音樂比賽的評判，在這些方面有足夠的經驗。

事實上，汲取了參加者和興論的意見，賽會在一些賽事特別是低年班學生的比賽中，已為洋評判加派一位翻譯助手，把評語翻成中文說給小朋友聽。只是目前人手不足，有些賽場暫時還沒有翻譯。

事實上，從賽場看來，多位海外評判對工作是非常認真和熱心的。

如評判嘉頓，每於賽後走到鋼琴親自示範，他不但指出正確的演奏方法，還重演參賽者彈奏時普遍所犯的毛病，令他們對自己的錯誤之處印象特別深刻，可免重蹈覆轍。嘉頓不但措詞風趣，而且動作恢諧，時常引得小朋友哄堂大笑。

前日在大喇叭賽事結束後，嘉頓更以鋼琴與參賽者合奏一曲，透過具體的示範，指出他們的缺點，這比在積分紙寫上抽象的評語更加生動，和有價值。

此外，還有一點值得賽會注意及改善的是，百分之九十九是中國學生，但音樂節的參賽者的節目表，參加比賽者的姓名卻一律是英文，其中大部分更只有英文名。

英文的節目表看來是為了方便外籍評判，但起碼應該中英文對照，參賽者姓名以中文原名作準。在比賽完畢後，常常可以看見工作人員向得勝者取中文姓名以作記錄。更有比賽場地負責人在獲獎者離場後，向記者追問獲獎者的中文原名。所以為方便紀錄及防止錯漏發生，節目表應該中英對照。（寶雯・建紅・少娟）

琵琶獨奏初級組五名優勝者獲獎後合影（左起）冠軍黃安琪，亞軍黃潔英、鍾淑兒，季軍林婉樂、王慧明

容秀慧吹奏牧童笛 輕鬆愉快感染聽衆

結果以八十六分在賽事中掄元

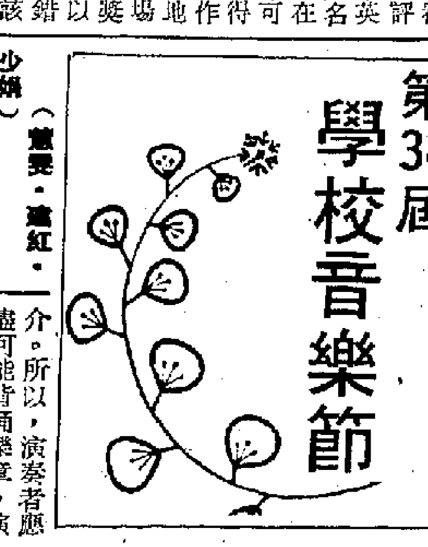
經過個多小時的緊張比賽，德望學校的容秀慧以八十六分奪得昨日牧童笛比賽冠軍。她演奏時面帶笑容，愉快地奏出輕鬆的調子，使聽衆都感染到愉快的情緒。拔萃女校的梁學思則以八十五分居亞軍。何文田官立中學的張英燕和石籬宣道小學上午校鄭軍同得八十四分，分別獲季軍。

評判嘉頓認為演奏時，除了要注意樂曲本身的韻律外，更要留意是否能與觀衆溝通。人與人的溝通，除了語言，靈魂之窗更是一個重要的媒介。所以，演奏者應盡可能背誦樂章，演出時憑記憶奏出，這樣便更能注意到自己的表情與眼神。

牧童笛是用於奏輕快樂曲的，而這次的指定樂曲內容正是輕鬆愉快，故演奏者要奏得非常快樂，這才能與觀衆產生共鳴。強烈的節奏感也是這次指定樂曲的特色，它的節奏，有明顯的輕重節拍，所以樂曲的輕重音調應能明顯地奏出。

冠軍容秀慧，雖然只學了一年牧童笛，而且全無參賽經驗，故初出場仍是非常緊張，但由於樂曲輕鬆，愈奏愈輕快，不期然地露出笑容，這正是她稍勝其他比賽者之處。她除了學習牧童笛外，以前也曾學習鋼琴，她認為這是有助於她對樂曲韻律的掌握。

十四歲的梁學思已學了四年牧童笛，今次是第三次參加比賽，但是首次得獎，所以獲得亞軍也覺得非常高興。・李美翠・



琵琶演奏重基本功

講究放琴姿勢臂力腕力指力等運用 初級組賽事黃安琪奪得第一名

初級組琵琶賽事經過兩個多小時角逐，評判宣佈一冠雙亞雙季誕生。

評判李景華強調，初學者最重要是基本功夫做得好，放琴的姿勢、臂力、腕力、指力的運用要細緻講究，絕不可拖泥帶水，更不可以為初學階段就馬虎了事。所以她以演奏者認真嚴謹按譜彈奏，指法正確無誤為今次評審標準。

冠軍黃安琪，得八十四分，她隨葉致生，學習琵琶已有五年，雖然今次是她第一次參加比賽，但她彈來徐疾有致，流暢悅耳，故能於三十九名參賽者中脫穎而出。她是觀塘地利亞中三學生，並且是校內中樂團的成員。她說，玩琵琶不但不會影響功課，還可以陶冶性情。

亞軍得八十三分，分別是聖瑪嘉利書院的黃潔英及上智書院的鍾淑兒。

季軍得八十二分，她們是培德中二學生林婉樂及卜維廉中一學生王慧明。・潘建紅・

初級組琵琶獨奏冠軍黃安琪

三弦初級賽 謝玉嬌獲獎

三弦琴初級組賽事只有兩人參加。得獎者是地利亞書院的十七歲學生謝玉嬌，得八十二分。另一參加者是，拔萃小學四年級學生關智筠，得八十分。・建紅・

三弦公開組比賽 參加者只有三人

冠亞軍同師事邱岩生

三弦公開組賽事昨日舉行，曾日明以一首充滿地方色彩的《河南小曲》奪得冠軍（八十二分）。這首樂曲由河南的戲曲改編，他純熟的指法使河南古樸的地方風味洋溢於幾根細弦之上。

曾日明是中大聯合書院經濟系二年級學生，學習三弦只有一年多，他喜歡三弦的音韻富地方色彩，困難之處就是音準的控制。除了三弦之外，他還參加柳葉琴。

亞軍劉少娟（八十一分）彈奏的《晚會》，是一首現代創作樂曲，由她的教師改編，內容述說一羣好朋友歡聚及緬懷過去。她最初學琵琶，後來轉學三弦，覺得更有趣味。她是一名文員。

曾日明與劉少娟均師事邱岩生，兩人於去年在同項賽事中分別獲得第二及第三名。

參加此項賽事的只有三人。評判李景華說，三弦公開組比賽往年都只有寥寥數人參加，而水準亦比其他樂器組稍低，今次參加者普遍的毛病是音準欠佳。

單簧管賽事優勝者：（左起）冠軍錢愛瓊，亞軍鄭偉成，季軍渣士布丁、王家慧、莊尼頓米倫。

中場休息五分鐘 參賽者緊張稍緩

由於昨日下午牧童笛賽事有四十六人參加，故評判特別將賽事分為上、下場，使參賽者和觀衆都得以休息。

但由於參賽者都非常緊張，主持者宣佈休息五分鐘後，未出賽的都立刻走出賽場，使觀衆一時感到愕然，但瞬即從花園下面得來陣陣笛聲，就如一場牧童笛大合奏，響徹整座聖安德烈教堂。觀衆在欣賞牧童笛獨奏賽之餘，又能聽到一曲罕有的「衆笛齊鳴」。從此點可見，參賽者均非常緊張，希望盡量利用最後的一刻練習，以爭取好成績。

鋼琴大喇叭同場 參賽者人數懸殊

評判嘉頓慨嘆重此輕彼

一個不能彈得一手好鋼琴的孩子，可能仍然是音樂天才，因為他或許長於其他樂器，例如大喇叭。

評判嘉頓在一場鋼琴獨奏賽與一場大喇叭獨奏賽後有感而說，同是樂器比賽，鋼琴竟有四十九人參加，十三歲以下組別的大喇叭卻只有一人出賽，十六歲以下的那一場，參賽者也只是寥寥可數。

嘉頓認為這不但與父母對樂器的認識有關，教育制度也有影響。他認為香港的一般父母，如果他們的子女希望學習樂器的，不少都只會想到學鋼琴，極少會選擇大喇叭。此外音樂教育也較少提及大喇叭，既然學生沒有機會接觸大喇叭，自然便不會學習。・美華・

口琴獨奏冠軍——蘇浙中學的郭慧芳

四級口琴獨奏 郭慧芳得冠軍

馮耀新王耀文甘鎮昌分居亞季

如果不是親耳聽到，真不相信一具口琴竟然可以吹出這樣悽怨動人的音韻，充分將托斯里名作「小夜曲」的浪漫神韻發揮得淋漓盡致。

第四級口琴獨奏的比賽中，蘇浙中學及英皇書院的學生分別囊括了冠、亞、季軍。

從二十八名參賽者中脫穎而出，成為冠軍的是蘇浙中學的郭慧芳，成績八十六分，亞軍同為蘇浙中學的馮耀新，八十五分。季軍則分別是英皇書院的王耀文及甘鎮昌。

評判寇活表示，今次比賽成績頗佳，各參賽者都能把握到「小夜曲」的浪漫氣息。唯美中不足的地方是有不少參賽者未能好好把握二拍、三拍和四拍的長度，使整首樂曲的旋律轉變得較差。寇活為了使各學生明白各拍的不同處理時間，還親自示範其中一些段落。還在台上以走路的快慢去解說每拍的長度。

成績宣佈後，郭慧芳及馮耀新被同學圍起，報以熱烈的掌聲及讚賞聲。加英皇書院的學生亦將王耀文及甘鎮昌二人圍擁着。一時之間，整個禮堂洋溢着一片歡笑聲。

當郭慧芳被問及獲獎後的心情時，她說她實在很高興。今次的成功，全是負責訓練她們的導師的功勞。・雯・

單簧管演奏有要訣

樂器保持一定溫度吹出音律才柔揚 錢愛瓊鄭偉成分獲獨奏賽事冠亞軍

昨午在金文泰擔任單簧管獨奏評判的寇活，整天都好像坐立不安似的，頻頻回轉頭去注視仍未出場的參賽學生，臉上滿是失望的神情。

原來評判寇活所擔心的是，在這樣寒冷的天氣裏，會影響到單簧管的音質及音色。他在給評語時說道：「各位同學似乎忘記自己手中的樂器是由金屬鑄成，必須經常保持一定的溫度，才能使管內的空氣流暢圓潤，吹出的音樂才會柔揚起伏，有所變化。但我發覺各位同學並未注意到這個要訣，沒有不停地將暖氣吹入管內。怪不得你們大部分吹出來的音律都太過平滑呆板。」

在今次的比賽中，大埔佛教大光中學的中二女學生錢愛瓊，以八十三分的成績奪得冠軍。評判給她的評語是：「出奇地把握到尊齡《舞曲》中的節奏及音律。」

亞軍由拔萃男校的鄭偉成（八十二分）獲得。季軍有三名，分別是王家慧（聖公會仁立小學）、渣士丁布、莊尼頓米倫（英童學校）兩人同得八十一分。

冠軍錢愛瓊說，她學了單簧管只有短短的一年，今次參加比賽只抱着「學習他人」的心情，所以獲知自己成為冠軍後開心不已。不過她認為今次的功勞應歸於這三個多月來學校中教師的鼓勵及指導。・王寶雯・

三弦公開組冠軍曾日明（上）與初級組參賽者關智筠（下）

國泰・金門・民樂　今天最後五場　古靈精怪東南亞　請勿錯過　兒童不宜　●星人變手術性妖洲　●地劇官刺下場能激　明天盛大獻映　沙煲兄弟　民樂今午場：夜晚　後晚午夜場：野蜜桃

總統・麗聲　今天最後五場　古靈精怪東南亞　請勿錯過　兒童不宜　明天盛大獻映　沙煲兄弟　麗聲今午場：夜晚　後晚午夜場：野蜜桃

金冠・明朋　今天獻映　李翰祥導演　聲色犬馬　今早場色狂徒慾　今後最中國幾千年來奇趣妙事　粵語旁述　今古奇觀　明映新型恐怖喜劇　鬼追人

利舞台・華盛頓　潤小爺　最後　利舞台暫停彩影　明映　最新型恐怖大喜劇　鬼追人

國際・南洋　5-737388　K 820749　今天六場　首次揭秘巨片彩色稀世奇珍　加開四點場　今古奇觀　兒童不宜　午場張豔聞林　夜三場：獨少　今天四場　史前無例的影響！少年宜　金剛　晚夜場來了狼午後　十點半世界教救世奇觀者場半

海運・百樂　H704646　K678091　第八週映　榮獲八項金像獎　十二點半兩點半四點半五點七點半九點請訂座早八　奪寶奇兵　兒童不宜　杜比立體聲環　晚後午夜場：狼來了　海運午夜場：橫衝直撞大三賊

普慶・明珠　今天五場　美國發行公司發獻愛情鉅片　提名五項金像獎　大的人們　兒童不宜　情侶必看　梅史普間金獎作代表的　本屆金球獎女角麗翠　明珠午夜場：神打

港九影院聯合廣告

南華　3881755　今天仍六場　加映四點場　今古奇觀　搜集中國幾千年來趣事物怪靈精奇　兒童不宜

皇都・皇后　今天獻映　緊張刺激空前奇觀子技特　金剛　文拉基導演　新斯蒂倫監製　巍峨大廈　搶盡飛機　踏破大廈　驚心動魄決鬥！最驚人奇事

新樂・寶石　k657116　k618167　狂瀉！第二週映　追女仔三十六房　新樂今場：早

新都・快樂　K666148　H773496　狂瀉！第二週映　追女仔三十六房　新都今場：早

龍華・油麻地・福星　今天五場最後　狂性愛　沙煲兄弟　盛大聯映

華聲・大光明　映週二第　虎女情偷　最後五場　記龍居

京都・凱聲　最後五場　勿失機會　心悶來觀・讚猛評影　屠龍記　明天鬼追人

香港仔　最後五場　古靈精怪東南亞　宜不童兒　沙煲兄弟明天獻映

新大華　3-841199　最後兩天請速看　偷哥倫比亞重新發行唯美巨片　波姬小絲　青青珊瑚島　浮生若夢

紐約・大華　最後天今　性白愛日夢　兒童不宜　今古奇觀明天映　最後天今　獲提名四本金像獎　少爺闖　明天衆街道　大白鯊

環球・宇宙　今天五場　今古奇觀　搜集中國幾千年來奇趣事物，古靈精怪，無奇不有　最後天今　聲色犬馬

富都・樂聲　今天最後五場　古靈精怪東南亞　秋龍新情色片　性之火　明天盛大聯映・沙煲兄弟　富都今早場：摩登大俠

新光　H632959　今天五場　加映四點場　紹介國語粵語　世稀奇珍大型彩色紀錄巨片　今古奇觀

珠江・銀都　3891187　3-7123941　今天五場獻映　世稀奇珍大型彩色紀錄巨片　今古奇觀　銀都明早場：車女與人渣

萬年・紫灣　今天兩院獻映　最驚險最偉大最激烈的愛情決鬥　金剛　史無前例的電影　全新印本・粵語對白

華都　今天五場　今古奇觀

第六版　春分

廣東省茂名市　投資　內地　參考

茂名市化工一廠生產打火機用氣，含丁烷較高，每月可供氣三十至四十噸，可以推銷或轉口。辦法是由香港來裝氣瓶（各種規格的），牌子由香港定。裝好氣後出口，並可委托經銷。

（讀者如有興趣，可來函本報讀者版，當轉中線代爲查詢詳情。）

鼠患問題　百力貿易行　3-313229　九龍旺角花園街37號金旺大廈1樓C座

電子錶 $12.30　各類電子錶，男女黑金・實價價平，歡迎各界人仕採購　雪璧有限公司

贈車回鄉　新到日本翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車　電話：3-969255 中成行

英文私家教人專成　婦女健身

政府金幣　租售　中區威勝

惠刊廣告　請撥電話　〇八九六二七

亞洲杯曲棍球賽 巴基斯坦明舉行
中巴印度孟加拉等參賽

【美聯社巴基斯坦·卡拉奇十日電】第一屆亞洲杯曲棍球賽，三月十二日起在此間舉行。

參加這個錦標賽的有巴基斯坦、印度、孟加拉、馬來西亞、中國、斯里蘭卡及新加坡。

世界知名的左翼鋒球員蘇米勒將領導十六人的巴基斯坦隊比賽。他是代替了最近退休的阿卡·勒斯奧擔任隊長一職。

打和加時再和射十二碼
海蜂流浪埔頭夜戰 爭入總督杯賽四强
前者實力稍强取勝機會較大

【本報訊】今晚在大球場將有一場高級組總督杯複賽上演，由流浪對海蜂。八時正開波。門票分收二十五元、二十元、十五元及十元四種。

按總督杯賽例，今仗九十分鐘賽和需加時三十分鐘，再和則要互射十二碼球決勝。

流浪在總督杯初賽中輪空，首戰出師即與狀態轉勇的海蜂碰頭，能否好像銀牌賽般殺入決賽，則要看流浪是否有水準演出了。流浪於四日前主辦對些路迪隊的比賽，結果淨吞五蛋。雖然如此，今仗與海蜂對壘，仍有力一戰。流浪至今的打法仍是長傳急攻，今仗在一場過的杯賽中，仍會採用此種戰術，因為海蜂中場較好，所以流浪必會放棄中場，加强防守，然後以長傳給屈臣及柏德遜破關，但能否擊敗對手，除了前鋒要有健樹外，更重要的是後防不出錯，因為流浪一條後防線近仗演出較差。

海蜂方面在初賽以一比〇擊敗南華而獲得晉級，今仗與流浪爭入四强，論近態及實力，應可看高海蜂半線，因為該隊自李光菩加盟後，前鋒攻力已大告增强，加上金剛男、金成男及金顯福三個有腳法的球員合拍，在控制中場方面是較佔優的。

但海蜂的弱點亦在於後防，因球員未能以第一時間瓦解對手前鋒的腳下球，以致後防經常險象環生，所以海蜂雖有取勝機會，但可勝不穩。

今場是淘汰賽，雙方球員鬥志必佳，打和加時射十二碼球的機會亦大。

流浪：仇志强、羅倫、譚耀華、羅錦士、曾英全、徐海弘、鄧世勳、梅鐸、羅倫、屈臣、柏德遜、廖俊輝

海蜂：黃德祥、崔鏞德、梁偉文、文錦棠、金顯福、金成男、金剛男、朴炳徹、李光善、張錦全

流浪門神仇志强（左一）今晚要力拒海蜂射手。

世界杯足球熱身賽
捷克和阿根廷
後者受六主將停賽影響

【美聯社阿根廷·馬德普拉塔十日電】世界杯足球賽冠軍阿根廷隊，今天在一場熱身賽中，以〇比〇打和到訪的捷克隊。

阿根廷隊缺少了六個主力球員，包括隊長柏沙里拿、門將菲洛、射手甘巴斯、加利高、奧利祖查、戴亞斯六人。他們因為拒絕代表河床隊比賽，而被罰停賽至三月十七日。

捷克隊在上周以一比一打和巴西隊。

這場比賽在三萬人觀戰下進行。比賽場址濕滑。捷克隊在二十六分鐘射入一個「詐糊」球。雖然阿根廷隊在下半場拚命進攻，但是捷克打得十分緊密，終於打和。

特譯

阿根廷足球隊有隱憂
——六國腳被罰停賽引起軒然大波

羅絲 譯自美聯社三月十日電

在一間氣氛平和的學院之內，將於六月在西班牙世界杯足球賽進行衛冕的阿根廷隊，在這裏進行戰術的練習。

從目前看來，阿根廷的任務會比四年前更為困難。

當年，他們是在自己的國土上比賽，並奪得珍貴的金杯。

在世界杯賽前，阿根廷隊已受到一連串疑難困擾，包括因為紀律問題，六個國腳要停賽。此舉使到阿根廷球壇引起軒然大波。

在分組形勢上，阿根廷與比利時、匈牙利及薩爾瓦多並列在第三組內。阿根廷在世界杯的第一場比賽，將於六月十三日在巴塞隆拿對比利時。

阿根廷教練文諾迪，已與二十三個球員從二月十四日起，在接近馬德普拉塔的一個天主教主辦的體育中心內，進行刻苦的練習。這個地點距離首都布宜諾斯艾利斯四個公里。

目前阿根廷隊中，擁有九個一九七八年捧杯時的國腳，而年青的超級球星馬拉當拿，他的技巧將是決定阿根廷在西班牙成績的主要因素。

現年二十一歲的馬拉當拿，一九七八年時因為年齡問題而被摒棄於國家隊門外。今年，他有機會在隊中表現他的神妙技巧。

文諾迪承認，阿根廷隊很大程度上要依靠馬拉當拿的技術，但這位四十二歲的教練亦强調他要全隊合作，而非個人表演。

「我希望馬拉當拿去填補隊中的弱點，而非去表現自己，個人主義是不成的。」文諾迪說。

文諾迪在一九七五年初接任國家隊教練時，僅獲些許人士投信任票。他在一九七八年世界杯賽前夕對球隊的操練手法，亦被其他球員及教練批評得體無完膚。

能而，他的戰術證明是行的。而他亦準備在今年重演一次。

文諾迪帶諷刺的說：「倘若其他教練能夠使球員奪場奔跑六千米，一個翼鋒在每個比賽中射入十四球，中鋒射入三十球，這樣，甚麼事情都是極之輕而易舉的。

他深信阿根廷將會輕易的通過第一周比賽，不過，文諾迪認為，比利時可能會使人大吃一驚。

「比利時是一隊十分危險的對手，但我們對他們的打法充份了解。匈牙利也沒有以前的水平，至於薩爾瓦多，我想根本不能產生任何威脅。」這位高大的教練認為阿根廷、巴西、西德、西班牙及比利時是爭杯的熱門隊伍。

在整個的操練開始了不久，令人感到意外的消息就出現了。河床隊六個球員，包括甘巴斯、戴亞斯、加利高等著名球員，被會方罰停賽。而阿根廷足總亦對此表示支持。他們被罰停賽的原因，是因為獎金問題，拒絕代表河床隊對抗烏拉圭彭乃勞隊。

文諾迪是一個完全信任進攻足球打法的教練，他曾說過，比賽是在球場內的禁區中決定勝負。

二十九歲的中場球員雅迪利斯，目前在英國的熱刺隊打球；二十六歲的巴東尼是意大利費倫天拿隊球員。估計兩人會在四月歸隊。

如果文諾迪繼續進行他的計劃，一條後衛線是一九七八年世界杯的翻版：菲洛、奧堅、加雲、柏沙里拿及泰倫天尼。其中最着名的是門將菲洛，被稱為「無敵門神」。但較弱的是加雲，他的頭球較差，奧堅在遇上速度高的翼鋒時會吃不消。

加利高及雅迪利斯肯定會成為中場的一員。他七十一次代表阿根廷隊，比任何人還多。

但最嚴重的問題全是在進攻上。一九七八年世界杯的阿根廷英雄甘巴斯，在那時起就因傷病而時常缺陣。戴亞斯也不錯，但缺少會有四年前的狀態。但文諾迪堅信甘巴斯對歐洲球員的經驗。左右腳射球似炮彈的巴東尼，是肯定佔一席位的。

文諾迪表示，馬拉當拿會任中場或前鋒。這意味馬拉當拿會成為一個中場的「自由人」，使對手的防守失却平衡。

阿根廷將打幾場熱身賽：三月二十四日對西德，四月十四日對蘇聯；同時也提與瑞士及羅馬尼亞隊比賽。之後，就要進行一場接一場的驚心動魄的衛冕戰了。

後日在灣仔場展開
學界田徑精英比賽
獲冠亞軍者下周將赴澳門參賽

【本報訊】由香港學界體育理事會主辦、太古汽水廠有限公司（可口可樂）及香港電視廣播有限公司贊助的全港學界田徑精英選拔賽，將於三月十三日（星期六）下午十二時三十分在灣仔運動場舉行。

這次選拔賽，只接受於本年度由香港及新界學界體育協會在各組別或分區舉辦的校際田徑比賽中，各組各項前三名運動員報名參加，如乙、丙組各項運動員的成績優於甲組前三名者，亦可報名。同一運動員不得參加三個以上項目。根據上述報名資格限制，全港學界田徑精英將於比賽當日雲集灣仔運動場。

獎勵方面，除男女各項分別設獎品外，獲每項冠、亞軍獎的運動員，將代表香港學界於本年三月二十日（星期六）往澳門參加港澳學界田徑比賽。

有關賽事詳情，可向所屬學校查詢。最後報名截止日期為三月十二日下午四時正。已報名的運動員可於三月十三日（星期六）下午十二時三十分直接在灣仔運動場報到，賽會再不另行通知。

本次賽事接受報名的男女子各項目：

男子組：一百米、二百米、四百米、八百米、一千五百米、五千米、一百一十米跨欄、跳遠、跳高、三級跳遠、標槍、鐵餅、鉛球。女子組：一百米、二百米、四百米、一百米跨欄、跳遠、跳高、標槍、鐵餅、鉛球。

粵武術協會成立

【本報廣州十日專電】廣東省武術協會於本月七日宣佈成立。這對於發掘、整理、繼承我國民族傳統體育，進一步開展羣眾性武術活動，將起到積極的促進作用。

省武協主席是馬志久，副主席是張登魁、李佩弦、鄧錦濤、黃黎衡、曾慶煌、區漢泉、傅永輝、陳昌棉，秘書長是董德强，副秘書長是張灼燊、李衛泉；武協教練委員會主任是馬志斌（兼）；裁判委員會主任是陳昌棉（兼），科研委員會主任是黃黎衡。

武協委員有：馬志斌、曾坤、黃爵珊、陳俊雄、黃達生、蔡崇禧、邱均炎、官家健、侯維道、鍾坤榮、李卓儒、潘六、朱標、勞國林等。

海蜂昨日練兵，梁偉文（左一）與李光善（左二）在練攻防戰。

旺角球場燈光欠佳 足總將再要求改善
市局去年曾表示因成本高工程押後進行

【本報訊】足總秘書處昨日表示，足總方面將向市政局要求將旺角市政球場的燈光加强，並改善場內設備，以求更適宜於比賽。

足總方面表示，去年八月間，足總經過會議後，向市政局提出改善市政場十點意見，包括加高燈塔、加强射燈光度、加建更衣室及士多房等，至目前未有完成。據市政局方面答覆，是由於成本過高，才將燈塔工程押後進行。

足總方面說，十點建議中，包括有將草坪壓平、在界限街處加多一個入口的提議，市政局方面則以草坪夠平，在界限街方面加門口不方便為理由，未有改善。

據悉，足總將會再次要求改善市政場燈光，以作為準備在市政場安排比賽之用。際此何文田大球場尚未興建，而大球場又因草坪問題而限制使用，市政場將安排大量比賽。目前因為市政場燈光及場地欠佳，一般球隊都不願去比賽，恐怕觀眾少，影響收入。

初級團體乒賽 後日截止報名

【本報訊】市政局、香港乒乓球總會合辦的一九八二年度全港公開男女初級團體乒乓球錦標賽，已於二月初接受報名，三月十三日下午八時截止。連日來前往報名的球隊十分踴躍。賽會定於三月二十日下午七時半在香港灣仔道五十九號至六十三號一樓該會所舉行抽籤。

女甲藍球聯賽演重頭戲
南華夜鬥青年會
南華若贏波有機會奪標

【本報訊】公開籃球聯賽女甲冠軍前哨戰，今晚七時三刻在九龍伊館場舉行，由南華對青年會。另外，還有兩場藍球聯賽上演，六時三刻，女甲安青對聖瑪加利，八時三刻，男甲一組南華對警察。門票五元，藍聯屬會、學生票三元。

女甲南華對青年會，是一場爭奪冠軍的前哨戰，南華若贏波，大有機會掄元。目前該組形勢，南華五戰五勝，均安，青年會四戰四捷。青年會擁有唐雅婷、唐嫻婷、徐惠芬、潘美華、招淑娟等，她們技術好，合作緊密。南華有張燕儀、朱敏思、葉美好、祝玲心、陳少芬等，她們氣力充沛，拚勁十足，潛力很大。這場比賽，將有劇爭。

精工申請赴穗
後日啟程分戰山東廣東

【本報訊】精工足球隊昨日正式入信足總，申請在本月十三日至十七日赴廣州比賽兩場，對手是山東及廣東隊。精工將於十三日啟程，十五日則去從化休息，約於十七日返港。

足總將召開緊急執委會，研究此事。

三菱女籃明訪港
將分戰港青及港聯隊

【本報訊】日本女子籃球勁旅三菱隊定於本月十二日搭機到港，籃球聯會接納該隊在港作賽兩場，對手是港青隊、港聯隊。

日本三菱隊是日本著名籃球勁旅。香港隊為了應付四月下旬在東京舉行的亞洲女子籃球錦標賽，接納該隊來港作戰，以檢閱實力。

東京公開乒球賽 中國台北隊參戰
這是台灣退出乒聯後首次

【本報訊】據三月十日的日本《朝日新聞》報道，日本乒乓球協會三月九日公布了中國台北乒乓球隊將參加本月十二日至十四日在東京舉行的東京公開乒乓球錦標賽。這也是台灣乒乓球隊過去十二年來首次重上國際乒壇。

這個東京公開乒乓球賽是國際乒聯承認的。台灣方面自從在十二年前退出國際乒壇後，目前也不是國際乒聯會員。但台灣是利用奧委會模式，即以中國台北名稱參加。故此日本乒壇方面認為，這是台灣參加明年四月在東京舉行的世界乒賽先兆。

據報道，中國台北隊的四個男子選手實力不俗，一雙孿生兄弟紀金龍及紀金水的中國式近廠快攻是拿手好戲。

亞運會準備工作 奧委會委員滿意
並認為新德里場地不錯

【法新社新德里九日電】國際奧委會委員布里奧絲在訪問此間後表示，對於這個印度首都主辦今年十一月亞運會的各樣準備工作，「留下印象」。

在回答記者的問題時，布里奧絲認為，印度的場地不錯，作為主辦一九九二年奧運會是「很好的候選地方」。

這位國際奧委會委員是在周日抵達此間，準備安排明年二月的國際奧運會同人大會。同時，她又視察了亞運會會場各項設施及未完成的工程。

四支足球隊 擬來港作賽

【本報訊】雖然目前已近季尾，但昨日足總還收到四支外隊探盤。

西班牙共有三隊探盤：真比提斯隊條件是一萬八千美元一場，馬德里體育會隊五萬美元一場，載加希隊索價一萬美元一場。三隊都是在四、五月間訪港。

西德柏林大學隊擬四月中來港比賽兩場，不要戲金，但門券收入則要與足總五五分賬。

工人小球賽 今晚爭冠軍

【本報訊】港九工會聯合會工人俱樂部康樂組主辦、太古汽水廠「可口可樂」監製商贊助的第二屆「可口可樂」杯各業工人小型足球錦標賽，由八一年十月開賽，至八二年二月二十六日覆賽完成，歷時近六個月。總決賽定於今日下午八時在九龍新蒲崗東啟德球場進行，頭場製衣二隊對九龍生豬爭季軍，第二場冠軍爭奪戰，由理髮工會對印刷雅圖士。賽後由太古汽水廠宣傳經理麥兆棠主持頒獎。

外圍

海蜂昨輕鬆備戰
李康敏仍屬副車
足總將聘新教頭
內幕周二才揭盅

▲海蜂為備戰流浪，昨天下午在跑馬地操練。教練羅國泰神態輕鬆，似有取勝信心。他對記者表示，經過連日大操後，球員狀態已很好，所以昨天只作輕鬆操練，以及練習射十二碼罰球。

▲海蜂新添的南朝鮮球員李康敏今仗雖屬副車，但操練亦十分認真。「泰仔」說，現時隊中有七名外援，可促使球員操練認真一些，爭取出場機會。

▲昨天在跑馬地場，兩支護級隊嘉山及保濟丸加緊練兵。寶路華棄將舒力拿亦參加嘉山操練，但因腳傷未愈，所以嘉山仍未與他簽約。

▲保濟丸將於下周一與東方在聯賽碰頭。此仗是保濟丸的一場生死戰，教練劉添表示，目前只有盡力而為。

▲寶路華要到下周才有比賽，但昨天亦在跑馬地場操練。教練葦利親自落場踢分隊賽。當記者向領隊謝東尼問及今屆會否主辦外隊賽時，他表示，如寶路華能打入總督杯決賽，才會考慮主辦外隊訪港。

▲香港隊將於月底赴澳門打港澳埠際賽。雖然香港隊已解散，但重組亦不會有多大困難。據足總主席盧志忠稱，足總已計劃聘請一名有份量的香港隊教練，但詳情要到下周二才會公布。

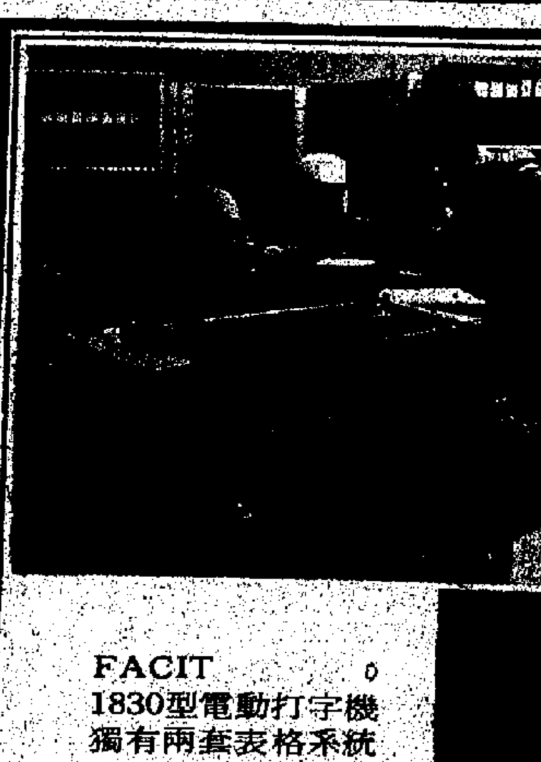
邵華

「快市牌」電動打字機

設備先進
效能超卓

FACIT

現代辦公室不可缺少之工具
行銷遍及世界一百三十餘國



FACIT 1850型最新"字球"打字機，大小字款隨意更換，除獨有之完善設備外，更有改錯設備，操作簡易，效能超卓。

FACIT 1830型電動打字機獨有兩套表格系統，更有多種自動設備，除普通色帶外並可兼用炭質色帶，實用方便，稱心如意。

總代理：宏記有限公司
香港中環士丹利街20號10樓
電：5-220898，5-221600，5-233938

函授課程

香港中文大學校外進修部

參加函授　可免舟車之苦
利用餘暇　學習進度自如

姓名：
地址：
電話：

索章請寄香港尖沙咀郵箱九五七三七號香港中文大學校外進修部函授課程收

香港中文大學校外進修部　企業管理與人事管理學系合辦

人事管理文憑課程

請塡妥下表寄九龍漆咸道南67號安年大廈13樓中文大學校外進修部，即寄奉簡章。

姓名：
地址：

逐街逐戶清掃　明日清潔地點

新界
離島區：大澳新記坪、大澳市鎮內河道
葵涌區：北青衣馬油柑頭
荃灣區：田九村
沙田區：落路下村
西貢區：蠔涌村
大埔區：三門仔村、新村
屯門區：第十六區、第四區
元朗區：三十村坑尾村、大廈、第一坑頭村、坪山新村、增福
北區：新塘莆、坪輋、流水響、高莆

增人員 安居樂業
拋垃圾亂 清潔地方

通告

滿期約租站銷分行光星處本於鉅，將於一九八二年三月廿八日停止營業。由一九八二年三月廿九日起，有關訂購船票及酒店房間服務事宜，請移玉新世界中心地下本處分銷站辦理，敬希垂注。

澳門旅遊服務處謹啓

投機活動顯著減少 樓宇價格已趨穩定

新界樓價下跌達百分之三十

仲量行希雅倫在投資財經研討會表示

【本報訊】香港地產市場的投機活動已顯著減少，樓宇價格已較為合理，而且穩定下來。本港仲量行高級合夥人希雅倫在上週舉行的香港投資財經研討會上作上述表示。

他說，普通的住宅樓宇價格已趨穩定，但新界樓宇的跌幅甚至高達百分之三十。這主要由於去年的投機地產熱潮，已將樓價提高至普通置業者不可負擔的水平，持續的高利率使有意買樓者却步，而且在某些情形下，租樓居住更為吸引。

他認為，月租五萬元以下的高級住宅樓宇需求非常大，每方呎的租金約在八元至十五元之間，視其位置及設備而定，投資住宅樓宇的租金收益已提升至年息九厘左右。

在商場舖位供應方面，希雅倫認為在某些較偏遠的地區，舖位已供過於求，而且在去年地產投機最興盛時，大量商場舖位落入投機人士手中，使商場管理當局對經營行業的管制、整體設計及宣傳等管理工作不能順利進行，致令這類商場的吸引力更為降低。但地點旺盛的舖位仍然有很強的需求，而且租用管理完善的大型商場似乎亦已形成一個很強的趨勢，投資在商場舖位的收益約在年息六厘至十一厘間，視其地點及租約而定。

在一九八一年，約有二百四十三萬方呎的高級寫字樓落成，而超過百分之九十已在年底前租出。

希雅倫說：「雖然寫字樓租金在某些地區已經回落，但中區的租值仍然堅挺，在去年繁盛地區的高級寫字樓每方呎租金為廿七至三十元，較前年增加百分之十。」

由於租金昂貴，部份投資者已將寫字樓分散在其他地區，而地鐵路線興建的寫字樓便大受歡迎。

金價突告反彈

每兩升六十三元

二千三百大關重新越過

【本報訊】隨着紐約金價反彈，昨日香港金價止跌回挺，九九金市新升越二千三百元，收市比前日收市每兩高了六十三元。飾黃金價則升四十元，升為二千五百五十元一兩。

操市場人士說，昨日九九金回升之幅度，雖然抵消不了前日之跌勢（前日每兩競降六十九元），不過能夠暫時止跌回升，起碼是稍改近期連續大瀉的局面。但對此也不能過分樂觀，如果不是前晚紐約金價作技術性的反彈回升（每安士回升至三三二點五美元，比前升五元），那此間金價可能未必會如此大幅回升。

他們分析，美國金價所以作此技術性反彈，主要是問歐洲有一些銀行吸納，另外一些補倉客亦趁低有吸。不過鑑於倫敦金市無甚起色，本週二收市每安士僅為三二五點二五美元，比上日收市續降一點二五美元，而且中東油國及蘇聯售金威脅仍未過去，所以估計金市淡局一時間尚不易改觀。

昨日九九金開盤即重上二千三百關而為二千三百二十二元，比上日收市價漲了五十六元，算是當天最低價，之後，繼續上升，不久升至二千三百三十六元，中午收市則為二千三百三十元。低息六元八毫四。

午後開市二千三百三十二元，全天最高價曾見二千三百三十八元，不過近晚市情又略為回順，收市為二千三百二十九元，比前日收市高出六十三元。整日金價起落幅度則不算大，高低差額不過十六元。日內本地金市的走勢，相信仍受外圍金市動向所支配。

百寧順紅股十送一

【本報訊】百寧順已於前日宣佈十送一紅股，昨日宣佈截止過戶日期，為六月八至十八日。

補倉行動加速反彈

林浩雨

股市昨日終於出現反彈，主要原因有三：一是匯豐宣佈良好業績的刺激；二是美國股市重上八百大關，在心理上對港股有一些穩定作用；三是港股市連續大跌三百點而未有似樣的反彈，從技術性因素看，已顯示短期的「拋售過度」，故存在隨時反彈的可能性。匯豐的「甜頭派送」，成了反彈的「加速劑」。

不過，昨市的回揚也不是一帆風順的，基本的走勢是先小升，繼而出現回吐挫低，中段以後才反覆向好，最後以全日高價收市。恒指有中等程度的上升。在這裏面，便存在好淡的一番較量，而最終以高價收市，相當程度上是得力於空倉客平倉的助力。

表現較佳的股份多為近期跌幅顯著的項目，包括置地及長實在內。鑑於匯豐宣佈能起利好刺激，因此就引起人們的猜測：在隨後的各大公司宣佈一九八一年度業績時，是否也能對大市有穩定的作用呢？要回答這個問題，當然要看日後市情的演變而定，但有一點不妨留意，就是過去市上傳播的一些謠言，有不少已證實為子虛，例如有謂新鴻基財務要集資，但昨日新財宣佈並無此舉。所以，投資者對別有用心者播放的「傳說」，宜小心推敲其可信程度，以免受到不必要的困擾。

今日市道將以補倉是否完成及投資意向強弱為依歸。相信短期之內，大市會在恒指千一至千二點間上落。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
Tel：5-8268333

經濟 ❶

美短期息可能續降

聯邦貨幣政策有再放鬆些趨勢

當地企業借貸轉疏

【本報訊】此間金融商估計，美國短期利息可能續降。因美國的通貨膨脹率下降，經濟衰退亦影響到工商企業減少向銀行借錢。在這種情形下，聯邦儲備局可能再把貨幣政策放鬆一些。

現在部分美國銀行的優惠利率，已降至十六厘，即與香港的優惠利率相同。港商認為，如美國貨幣供應量繼續減，則美國優惠利率再減至十五厘半也有可能。雖然香港暫無減息的條件，但如果美國減息趨勢持續下去，則香港的高息壓力將可稍減，而港元兌美元的匯率上升，亦可使港元的對外購買力有所加強，這對於減輕香港的入口通脹壓力當有些好處。

這些金融商又說，現在在美國的商品及金融市場上，人心對於經濟衰退加深加長的恐懼，已掩蓋了減息後所應有的利好反應。前日美股指數跌至七九五點四七的兩年來新低點，就是人心不相信衰退可於短期結束的一例證。

據估計，四月份當美國大公司發表首季的盈利數字時，美股指數還可能再跌至約七五〇點。原因是一般人預料，美國大公司本季的利潤將會再比去年末季減縮，美股急跌將會對世界各地的股市都有壞影響，包括香港在內。

在港美貿易方面，去年美元兌港元急升，是支持港貨輸美總值激增二成多的一個重要原因。但現時港元兌美元已扳穩，如美國繼續減息，則美元會再跌，這又會重出貨輸美的匯水成本了。

港股倫敦報價 三月十日	
匯豐	14.45
怡和	14.75
和黃	14.10
會德豐	5.20
置地	6.80
太古	9.30
長實	15.15
九倉	4.20

（以港元計）

股市先順後揚

恒指回升二十二點八六

銀指數亦升至千點以上

【本報訊】昨日股價先跌後揚，結果大部分股價上升，因此恒生指數升二十二點八六，而為一一五二點六九，銀指數已回升到千點以上，市道略為增旺，四會半日成交共值一億四千六百多萬元，比前日的全日交易少五千三百萬，可見輕微轉旺。

昨日上午開市後，由於匯豐送股派息和去年獲利，人們多半感到滿意，因此個別交易所一開市便買家先行上牌，而買價又高於前日賣價，所以首盤成價便一下子升幾個價位，從而帶動部分藍籌股上升。但是，開市之初仍有些人鑒於恒生銀行宣佈派息後，好的反應只曇花一現，並鑒於近日人心的虛怯程度比上週尤有過之，故觀望不前。因此，另有些項目首盤成價仍舊下降。接着，市價雖然呆企，但交易則清淡，市氣較悶，可是匯豐股買賣尚有一些，成價向堅。正因如此，有些首盤成價下跌者，漸有轉而小漲，十一時恒生指數仍跌一點三七，跌為一一二七點四六。

十一時以後，人們從市場中至少沒有多大淡友沽貨，則一方面近幾天來市價跌得太低的項目，漸漸有買家落行，大市因之稍活。約於十一時半，人們以美國股價轉升，外電並報道美國傳說入夏後利率將有較顯著下降，因此入市者有較大增加，市道比較顯著轉活，市價升得也比較迅速，並有較多項目轉跌為升。

據經紀說，昨日可能只得半日市，而且大市到十二時左右才有點氣勢，因此尚未發現有多大淡友回倉。入市吸進者，以中長線客為多，只是接近收市時，才有較多的短線客吸進二、三線股。因此股市表現如何，有待今日市情作實。

來自銀行各種存款 存款公司均可接受

八二年接受存款公司法案修訂

【本報訊】一九八二年接受存款公司（修訂）法案，昨日在立法局的委員會審議階段中加添了一項新條款，以改正因為原有條例第一附表的修訂所無意引致的副作用，以便正常的國際貨幣市場操作能繼續無阻。

署理財政司程慶禮在動議加上這項條款時說：「接受存款公司可接受來自銀行的存款（定義上這包括透支）可屬任何數量、任何貨幣及任何期限，無論該銀行在銀行業條例下是否已領牌。」

署理財政司亦在委員會審議階段動議修訂一九八二年銀行業（修訂）法案第二（a）條，以修正有關建議的「駐本港代表辦事處」定義的差異。

程慶禮說：「現時草擬的建議定義，將包括在接受存款公司條例以外註冊的若干銀行下註冊或領牌而在香港之本港分行。這種特殊情況之存在，只由於這些機構雖然在其原來的國家屬被認可及監管的銀行，但是沒有銀行的名稱。它們在香港的活動包括接受存款業務，明顯恰當的應受到接受存款公司條例的規定及監管，而非銀行業條例的新條款下所包括的代表辦事處。」

他表示，這項修訂將使有關該兩項條例之那一條適用於這些接受存款公司之任何爭論得以免除。

新財去年盈利續增

純利逾七千萬元增加百分十七

末期息十六仙全年共二角五仙

【本報訊】新鴻基財務有限公司董事會宣佈，該公司一九八一年度盈利與資產均有增長。除稅後的綜合純利達七千零四十一萬元，比一九八〇年的六千零七萬元增加百分之十七。每股盈利由一九八〇年的四十一仙（已調整）增至一九八一年的四十三仙。總資產由二十八億八千九百萬元增至四十二億五千八百萬元，增幅為百分之四十七。

該公司董事會建議派發是年度末期股息每股十六仙，如獲股東通過，連同已派發之中期息每股九仙，即全年共派息二角五仙。股息將由四月六日至四月十六日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記。股息單將於一九八二年四月三十日寄發。

展望來年，該公司董事會主席馮景禧指出，一九八二年國際經濟仍欠明朗，利率將繼續波動，香港整體經濟實質增長估計可達百分之八，與其他地區比較，相當突出。他並謂香港在優良政治、經濟環境下，已緊隨紐約、倫敦發展為世界第三大金融中心。金融業是香港經濟發展中最具挑戰性及潛力之一環，在十分良好之中、英、港關係下，香港一九八二年的金融服務行業將更進一步。馮景禧稱，該公司獲得銀行牌照是榮譽，亦是一個社會使命。銀行業是一項公共服務，他們將以本港為基地，與香港共存共榮為宗旨，希望能對進步的香港作出貢獻，並將盡快向客戶提供有效率的全面銀行服務。

美滙又走低

昨收市跌至五八三

【本報訊】昨日港市美滙價先揚後挫，昨早以五八四點七五高價開出，比前日收市升零點五，但不能守穩，下午且跌破五八四，收市降至五八三，比上日收市每萬美元跌一點二港元。

據外匯業人士說，美滙升降不定，也反映出人心對美利率觀望未定，買家吸而復吐。英鎊兌港元比價亦續跌，昨每鎊跌至一〇點四八港元，據說主要是受國際油價下降影響。

美大通銀行中國部 由本月起移至本港

總經理艾立卓已到港設辦事處

【本報訊】美國大通銀行原設於紐約的中國業務部，由三月起移駐本港，以便與中國維持更密切的聯絡。大通銀行副總裁及中國業務部總經理艾立卓（Joel Epstein）已到港設立辦事處。

他的職責範圍是管理及發展大通銀行與中國的業務關係。艾立卓於一九七四年加入大通銀行，曾任職處紐約的亞洲業務部及日本事務主管及台北分行貸款部經理。一九七九年被調派到中國業務部，隨後於一九八一年十月受任為該部總經理。他在六〇年代開始習中文，能操流利國語。

拆息起落僅半厘

隔夜錢昨降至十四厘半

【本報訊】市場大額資金需求持續縮減的影響，使銀行同業拆息的息口牛皮靠穩。「隔夜錢」昨日的息口上落僅有半厘之微，收市且是全日最低的十四厘半，比前日的十五厘低半厘。長錢的息口則保持不變。

「隔夜錢」的開市為十五厘、十四厘七五，仍承接着前日收市之勢。全日的息口十分呆定，大致成於十五厘和十四厘八七五之間。到尾市因市況見淡，才略跌至十四厘半、十四厘二五。收市是十四厘半。

新鴻基財務有限公司的港幣存款利率，今日略有調低：二十四小時通知十四厘半，減四分一厘；一至三個月期十四厘半，減幅為由八分一厘至四分一厘不等；六個月期十四厘三七五，減八分一厘。其餘各項保持不變。

倫敦・紐約・東京・新加坡股市（三月十日）

倫敦股市：金融時報指數，五六六點七，升五點九。

紐約股市開市：道瓊斯工業指數，八〇四點六〇，升〇點七六。

東京股市：道瓊斯平均價七，二二九點九一圓，升九七點一一圓。

新加坡股市：海峽時報指數，六九七點九八，升一〇點四九。

港滙達八六點八

【本報訊】昨日港匯指數續創今年以來最高點，達到八十六點八，比前日升了零點二。

怡證資產淨值 每股約廿二元

【本報訊】怡和證券有限公司宣佈，截至一九八二年二月二十八日按其投資的市值計，該公司未經審核資產淨值為每股港幣二十二元九角二仙。

又截至同一日期，倘若該公司註册的認股權證全部行使認股權利，每一股份的未經審核平均資產淨值為每股港幣十八元六角三仙。

訂正：昨日本版所列匯豐銀行預測今年派息數字應為每股不少於四角八分，文題合予更正，並致歉意。

香港股票行情

（三月十日）（港元計）

指數	收市	升或降	成交	金額
恒生指數	1,152.69	+ 22.86	四會總成交	14,632萬元
遠東指數	5,624.17	+155.77	遠東會成交	7,297萬元
金指數	1,024.01	+ 17.64	金銀會成交	5,245萬元
銀指數	1,005.72	+ 20.71	香港會成交	1,980萬元
金銀指數	993.43	+ 17.93	九龍會成交	110萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	112.00	+1.00
匯豐	14.40	+0.50
東亞(除淨)	40.50	+0.50
永隆	99.50	+5.00
海外信託	4.775	+0.075
友聯	10.40	+0.10
嘉華	3.10	—
怡和證券	11.90	+0.10
怡證認股證	3.50	+0.20
新鴻基財務	4.25	−0.05
新鴻基證券	3.30	+0.125
工商銀行	4.50	+0.20
永安集團	—	—
統一機構	—	—
亞洲保險	—	—
綜合企業		
聯合企業	6.80	+0.05
莊士集團(除息)	0.79	−0.01
和記黃埔	14.10	+0.30
和黃優先	—	—
和黃認股證	5.70	+0.25
英之傑	4.10	—
怡和	14.70	+0.30
怡和認股證	2.125	+0.125
利豐	—	—
廖創興	3.95	+0.05
太古A	9.20	+0.20
太古B	1.70	+0.05
旗昌	12.80	−0.20
會德豐A	5.20	+0.10
仁孚	2.05	+0.05
工業製造		
港機工程	—	—
青洲英泥	40.75	+1.25
寶光	2.90	—
廣聯	—	—
立興	3.00	—
南聯(除息)	2.90	—
南豐紗廠	—	—
聯合汽水	—	—
恒生工業	1.79	+0.01
鱷魚恤	4.70	−0.10
生力啤	6.65	+0.25
倉塲航運		
維達航業	3.60	+0.10
九龍倉	4.20	+0.075
東方貨櫃	2.75	—
萬邦航業	—	—
寶福發展	—	—
信德	—	—
華光航業	2.80	—
會德豐船A	4.80	+0.10
隆豐	2.475	+0.175
隆豐認股證	—	—
中華造船	1.65	+0.05
偉進航運	0.53	+0.01
安全貨倉	5.00	—
信大輪船	1.30	—
公用事業		
中華電力	12.00	+0.20
香港隧道	10.10	+0.10
中華煤氣	26.20	+0.20
油麻地	4.55	+0.05
港燈	4.80	+0.05
港燈認股證	5.40	+0.10
電話	26.20	—
電話認股證	—	—
九巴	10.90	+0.30
中巴(除息)	12.50	−0.10
地產建築		
長江實業	15.00	+0.50
遠東發展	1.39	—
嘉年	1.20	—
鷹君	1.60	+0.05
恒隆	3.825	—
置地	6.75	+0.20
置地認股證	13.40	+0.60
信託A	5.90	+0.15
合和	2.70	+0.075
新昌	1.88	+0.04
新昌地產	0.59	+0.02
國際城市	0.77	+0.01
希慎興業	0.53	+0.02
亨隆	2.00	—
亞洲置地	—	—
建煌	0.80	—
利興	4.30	—
好世界(除淨)	1.29	−0.06

股票	收市	升或降
銓利	2.80	—
百寧順	1.00	+0.05
佳寧	3.50	+0.10
佳寧認股證	1.59	+0.05
世紀城市	1.01	—
莊士置業	0.40	+0.01
莊士置業認股證	—	—
昌生興業	—	—
紀德置業	3.775	−0.025
益大	2.175	+0.025
益大認股權證	0.30	+0.02
保華(除息)	4.30	+0.10
建生	—	—
建新	0.80	—
聯邦A	4.55	+0.10
森滿合	—	—
新鴻基地產	5.80	+0.20
新地優先股權	—	—
新景豐	0.96	−0.01
新城市地產	1.00	+0.01
新城市認股證	—	—
新世界	3.65	+0.10
大新	5.20	+0.20
太古地產	5.75	+0.20
大昌	2.10	+0.075
大生	2.25	+0.075
大生認股證	—	—
泰盛	1.98	+0.08
泰盛認股權證	—	—
德榮	1.89	+0.04
大寶	2.30	+0.10
大寶優先股	0.59	—
匯理置業	2.40	—
華光	1.34	+0.04
永泰	3.60	+0.10
世界發展	2.00	+0.10
金山	1.73	+0.01
夏利文	2.30	—
恒基兆業	2.10	−0.025
恒基部份繳款	0.57	—
志正國際	1.28	+0.08
星港地產	—	—
信和置業	0.61	+0.02
信和認股證	0.19	—
兆安地產	—	—
華信地產	1.04	+0.01
百利保	0.94	+0.03
百利保認股證	—	—
美迪臣	0.50	—
美迪臣認股證	—	—
大元	—	—
利安	1.33	+0.01
周生生	3.425	—
康力投資	1.29	+0.04
協成行	—	—
亞細安	4.5¢	—
酒店飲食業		
凱聯	5.00	+0.05
遠東酒店	1.05	+0.04
海港企業	41.00	—
大酒店	37.00	+0.75
美麗華	—	—
百樂	—	—
富都酒店	—	—
富豪酒店	1.08	+0.02
富豪認股證	0.22	+0.01
紅寶石	—	—
國際酒樓	—	—
百貨及其他		
連卡佛A	—	—
裕華國貨	2.60	—
永安	—	—
先施	46.50	+1.50
瑞興	—	—
邵氏	—	—
星島報業	—	—

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
匯豐	5,561,560	389,600
長實	5,061,800	344,000
和黃	4,222,400	304,400
置地	2,987,700	453,000
銓利	2,660,000	950,000
佳寧	2,148,975	625,000
怡和	2,053,460	142,800
港燈	1,668,151	352,000
會德豐A	1,647,500	322,000
怡和證券	1,578,700	134,500

盤點清貨
特價雙週
＊小小代價
＊多多得益
新中華國貨公司
香港灣仔莊士敦道141-147號　電話：5-732215-8
九龍紅磡湖光街7至10號　電話：3-330331

特價
塑膠及化工原料
往中國
PLEXCHEM
INTERNATIONAL INC.,
U.S.A.
香港分公司 電話③7213277-0

通告

茲定於一九八二年三月十九日（星期五）下午三時，在本會會所召開一九八二年度會員常年大會。凡本會會員，務請依時出席為荷。

右通告

本會全體會員

香港土產原料商會會董會啓

一九八二年三月十一日

CBG Group
行通集團
行通財務有限公司（政府註册接受存款公司）

港幣存款利率行情	
期限	利率
24小時	15.00%
兩星期	15.75%
一個月	16.25%
二個月	16.25%
三個月	16.85%
四個月	16.85%
六個月	16.50%
一年	15.00%

（接受五萬元以上之存款）
行通金融投資有限公司
股票借錢 立即兌現 起碼六成 年息18.25%
私人貸款 利息合理 輕易快捷
本地美元 存款免稅 利息優厚
電話：3-7221101 5-234166

熱身賽

阿根廷……六主將停賽影響

……力球員，包括隊長柏沙里拿、門將菲洛、射手甘巴斯、加利高、奧利祖查、戴亞斯六人。他們因為拒絕代表河床隊比賽，而被罰停賽至三月十七日。

捷克隊在上周以一比一打和巴西隊。

這場比賽在三萬人親睹下進行。比賽場地濕滑。捷克隊在二十六分鐘射入一個「詐糊」球。雖然阿根廷隊在下半場拚命進攻，但捷克打得十分緊密，終於打和。

……利及薩爾瓦多並列在第三組內。阿根廷在世界杯的第一場比賽，將於六月十三日在巴塞隆拿對比利時。

阿根廷教練文諾迪，已與二十三個球員從二月十四日起，在接近馬德普拉塔的一個天主教主辦的體育中心內，進行刻苦的練習。這個地點距離首都布宜諾斯艾利斯四個公里。

目前阿根廷隊中，擁有九個一九七八年捧杯時的國腳，而年青的超級球星馬拉當拿，他的技巧將是決定阿根廷在西班牙成績的主要因素。

現年二十一歲的馬拉當拿，一九七八年時，……

……一九七八年世界杯賽前夕對球隊的操練手法，亦被其他球員及教練批評得體無完膚。能而，他的戰術證明是行的。而他亦準備在今年巫演一次。

文諾迪帶諷刺的說：「倘若其他教練能夠使球員每場奔跑六千米，一個邊鋒在每個比賽中射入十四球，中鋒射入三十球，這樣，甚麼事情都是極之輕而易舉的。」

——六國脚被罰停賽引起軒然大波

羅絲　撰自美聯社三月十日電

在整個的操練開始了不久，令人感到意外的消息就出現了。河床隊六個球員，包括甘巴斯、戴亞斯、加利高等著名球員，被會方罰停賽。而阿根廷足總亦對此表示支持。他們被罰停賽的原因，是因為獎金問題，拒絕代表河床隊對抗烏拉圭彭乃勞隊。

文諾迪是一個完全信任進攻足球打法的教練，他曾說過，比賽是在球場內的禁區中決定勝負。

……多。

但最嚴重的問題全是在進攻上。一九七八年世界杯的阿根廷英雄甘巴斯，在那時起就因傷病而時常缺陣。但文諾迪堅信甘巴斯會有四年前的狀態。戴亞斯也不錯，但缺少對歐洲球員的經驗。左右脚射球似炮彈的巴東尼，是肯定佔一席位的。

文諾迪表示，馬拉當拿會在中場或前鋒。這意味馬拉當拿會成為一個中場的「自由人」，使對手的防守失却平衡。

阿根廷將打幾場熱身賽：三月二十四日對西德，四月十四日對蘇聯，同時也擬與瑞士及羅馬尼亞隊比賽。之後，就要進行一場接一場的驚心動魄的衛冕戰了。

【本報訊】據三月十日的日本《朝日新聞》報道，日本乒乓球協會三月九日公布了中國台北乒乓球隊將參加本月十二日至十四日在東京舉行的東京公開乒乓球錦標賽。這也是台灣乒乓球隊過去十二年來首次重上國際乒壇。

這個東京公開乒乓球賽是國際乒聯承認的。台灣方面自從在十二年前退出國際乒壇後，目前也不是國際乒聯會員。但台灣是利用奧委會模式，即以中國台北名稱參加。故此日本乒壇方面認為，這是台灣參加明年四月在東京舉行的世界乒賽先兆。

據報道，中國台北隊的四個男子選手實力不俗，一雙孿生兄弟紀金龍及紀金水的中國式近臺快攻是拿手好戲。

「快市牌」
電動打字機
設備先進
效能超卓
FACIT
現代辦公室不可缺少之工具
行銷遍及世界一百三十餘國
總代理：宏記有限公司
香港中環……街20號10樓
電話 5-220838 5-221500 5-233018

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
大順	SPES	日本	3月13	大三
長野丸	NAGANO MARU	基隆	3月13	日郵
列地蒂禮士	LETITIA LYKES	墨西哥灣	3月13	怡和
海洋星	OCEANIA STAR	日本	3月13	天祥
華寶納	VERBENA	基隆	3月13	日郵
嘉新	CHAR HSING	台灣	3月13	嘉慶
泰來	TAI LAI	高雄	3月13	東海
亞華馬士基	ALVA MAERSK	日本	3月13	馬士基
庇士安	BISCAYNE NAVCO	日本	3月13	東安
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	3月13	大三
康碧	CONTENDER BEZANT	地中海	3月13	寶隆
比娜	BELA KOSMO	日本	3月13	協成
阿里泰基路	ARISTOGEIOS	基隆	3月13	日郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	英國	3月13	馬士基
愛比	ELBE	基隆	3月13	日郵
解放者	SL. LIBERATOR	美國	3月13	海陸
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	3月13	日郵
富士	AKI FUJI	日本	3月13	東源
雅詩	HP ACE	釜山	3月13	東發
海興	HAI XING	上海	3月13	招商局
福他利奧	FROTARIO	南美	3月13	川崎
玉泉山	YUQUAN SHAN	天津	3月13	招商局
庫拉蘇俄丸	CURACAO MARU	日本	3月13	大三
檀柏	TIMBER INDAH	印尼	3月13	聯航
新郵	NEW MAIL	日本	3月14	日郵
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	3月14	捷成
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	3月14	海豐
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	3月14	新興
哈安	IBN HAZM	台灣	3月14	怡和
江興	ROSS CAREER	新港	3月14	汎洋
牙買加	JAMAICA FAREWELL	基隆	3月14	日郵
協邦丸	KYOHO MARU	日本	3月14	東源
柯威亞	AL WATTYAH	台灣	3月14	怡和
美羅	OSA MENOR	日本	3月14	天祥
威利圖	WILLINE TOYO	日本	3月14	百保利
利邦力加	NIPPONICA	地中海	3月14	天祥
高力勤	KORRIGAN	澳洲	3月14	寶隆
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	日本	3月14	美亞
長勝	EVER VICTORY	高雄	3月14	利達
金華	KING HWA	高雄	3月14	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	3月14	新興
南星	NANSING I	沙巴	3月14	國光
海富	MARINE CONTAINER	基隆	3月14	泳裕
森巴華	SUMBAWA	美國	3月14	寶隆
渣華施	NL. SCHIE	釜山	3月15	渣華
謝佩高夫	IVAN SHEPETKOV	曼谷	3月15	華林
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAITER	台灣	3月15	海豐
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	3月15	天祥
白雲山	BAIYUNSHAN	福州	3月15	華夏
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	3月15	港興
泰山	TAISHAN	日本	3月15	川崎
沙莉海洋	SALLY OCEAN	日本	3月15	川崎
東平二號	TUNG PING No. 2	高雄	3月15	海昌
福興	FOO HSING	高雄	3月15	海豐
馬高雅士	MACOL ACE	日本	3月15	麥達初
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	3月15	華林
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	3月15	東洋
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	3月15	香島
合安	ELMO	日本	3月15	海聯
印度丸	INDUS MARU	日本	3月15	大三
東方紅寶石	EASTERN RUBY	台灣	3月15	懋德
安隆	UNRYU	日本	3月15	美邦
天湖山	TIANHUSHAN	福州	3月15	華夏
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	3月16	太古
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	3月15	沙啫
哥迪高夫	GRODEKOVO	蘇聯	3月15	華林
高麗長壽	KOREAN CHANCE	高雄	3月15	福來
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	曼谷新加坡	3月15	港恒
先達快利	STRATHFYNE	釜山	3月16	太古
愛娜斯	ALTIS	新西蘭	3月16	森那美
琵桃馬士基	PINTO MAERSK	印尼	3月16	馬士基
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	3月16	日郵
新海聯	NEW UNITED	印尼	3月16	聯航
亞洲翡翠	ASIAN JADE	台灣	3月16	太古
先達依力	STRATHETTRICK	卡拉奇	3月16	太古
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	3月16	利洲
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	3月16	利達
瑪蓮娜	SL. MARINER	美國	3月16	海陸
耶加達	DJAKARTA	日本	3月16	日郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	3月16	海豐
順洋丸	JUNYO MARU	日本	3月16	天祥
東海六號	TUNG HAI No. 6	高雄	3月16	東海
奧西仙士基	T. OCIOSZYNSKI	澳洲	3月16	天祥
亞寶士貨櫃	ABOIJIZ CNCARRIER	馬尼拉	3月16	百保利
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	3月16	新興
東方飛翼	ORT. EXPRESS	台灣	3月16	港郵
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	3月16	東源
日高	SUNGLOW	日本	3月16	協成
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡	3月16	福來
吐露	TOULOUR	日本	3月17	海豐
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	3月17	海聯
夏美雅士	HERMES ACE	南美	3月17	日郵
山雅士	SANVASS	日本	3月17	大源
江亞	SULU CAREER	上海	3月17	汎洋
東京丸	TOKYO MARU	日本	3月17	日郵
派麗瑞	NOVIKOV PRIBOY	日本	3月17	華林
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	3月17	川崎
渣華康瑞	NL. HONSHU	新加坡	3月17	渣華
加賀丸	KAGA MARU	基隆	3月17	日郵
興華	HSING HWA	高雄	3月17	海豐
海強	HAI CHIANG	高雄	3月17	永裕
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	3月17	東宇
宇宙	COSMOS	台灣	3月17	川崎
蘭花	ORCHID	日本	3月18	天祥
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	3月18	港興
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	3月18	麥達初
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	3月18	太古
實利雅士	BONITA ACE	基隆	3月18	東洋
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	3月18	馬士基
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	3月18	馬士基
長裕	EVER HANDSOME	高雄	3月18	利達
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	3月18	海陸
南通	HP NAMJIN	釜山	3月18	東發
江盛	MUTAN CAREER	日本	3月18	川崎
摩利拿	MORERA	日本	3月18	東洋
乘風	SINGWIND	曼谷	3月18	順昌
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	3月18	總統
聖胡安	SAN JUAN	基隆	3月18	太古
鴨綠江	YALUJIANG	黃埔	3月19	海寶
拉摩連拿	LA MOLINERA	基隆	3月19	美亞

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	3月14	馬士基
愛比	ELBE	地中海	3月14	日郵
謝佩高夫	IVAN SHEPELKOV	地中海	3月15	華林
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	3月15	華林
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	3月15	沙啫
高麗長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	3月16	福來
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	3月16	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	3月16	華林
東方紅寶石	EASTERN RUBY	地中海	3月17	懋德
長裕	EVER HANDSOME	地中海	3月18	利達
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	3月18	汎洋
寶柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	3月19	麥達初
長照	EVER LIGHT	歐洲	3月20	利達
嘉康	CHAR KANG	地中海	3月20	嘉慶
鴨綠江	YALU JIANG	英國歐洲	3月20	海寶
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	3月21	川崎
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	3月23	太古
沙加路夫	KAP. SAKHAROV	歐洲	3月23	華林
布魯士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	3月23	沙啫
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲	3月25	仕路
高力勤	KORRIGAN	歐洲	3月26	寶隆
邦達連高	YAKOV. BONDARENKO	地中海	3月26	華林
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	3月26	港郵
利屏	KHUD. REPIN	歐洲	3月27	華林
海和	OCEAN HARMONIA	地中海	3月27	大三
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	3月28	馬士基
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	3月28	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	3月29	天祥
長勝	EVER VICTORY	歐洲	3月29	利達
甬江	YONGJIANG	英國歐洲	3月30	海寶
邊拿芬	BENAVON	歐洲	3月31	邊行
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	3月31	利洲
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	4月2	汎洋
利庭	NIHON	歐洲	4月2	寶隆
奧西仙士基	T. OCIOSZYNSKI	歐洲	4月3	天祥
永明	EVERDAWN	地中海	4月4	大三

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	3月13	香島
海隆	OCEAN ESPERANCE	科倫坡阿拉伯海	3月13	大三
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	3月13	大三
海上企業	SEA ENTERPRISE	紅海	3月13	日郵
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	吉大港卡爾各答	3月13	福來
新雄馬	NEW STALLION	科倫坡卡拉奇	3月14	新僑
威利圖	WILLINE TOYO	波斯灣	3月14	百保利
若松丸	WAKAMATSU MARU	仰光科倫坡	3月14	日郵
庫拉蘇俄丸	CURACAO MARU	仰光吉大港	3月14	大三
長野丸	NAGANO MARU	吉大港加爾各答	3月14	日郵
華寶納	VERBENA	遮打	3月14	日郵
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	依力	3月14	新興
金利雅得	GOLD RIYADH	遮打	3月14	嘉聯
嘉新	CHAR HSING	遮打亞丁	3月14	嘉慶
牙買加	JAMAICA FAREWELL	阿喀巴	3月15	日郵
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	加爾各答	3月15	展達
謝佩高夫	IVAN SHEPETKOV	遮打	3月15	華林
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	科倫坡	3月15	美亞
哈安	IBN HAZM	紅海	3月15	怡和
馬高雅士	MACOL ACE	科倫坡阿拉伯灣	3月15	麥達初
柯威亞	AL WATTYAH	波斯灣	3月15	怡和
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇波斯灣	3月17	太古
伏見丸	FUSHIMI MARU	卡拉奇印度	3月17	日郵
加賀丸	KAGA MARU	遮打	3月17	日郵
時威	SITTWAY	仰光	3月17	新興
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯海	3月19	山下
沙特王子	SAUDI PRINCE	遮打達曼杜拜	3月19	越豐
長照	EVER LIGHT	遮打	3月20	利達
銀悅	SILVER JOY	科倫坡印度	3月20	大三
桂江	GUI JIANG	杜拜達曼	3月21	新僑
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	3月21	福來
多倫士	TORRENS	波斯灣	3月22	百保利
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯海	3月22	總統
百萬利	PAMELA	紅海	3月23	大三
露絲邦好運	LUISE BORNHOFEN	紅海	3月23	大三
友城	KOTA SAHABAT	科倫坡紅海	3月23	太平
東方熊	ORT. BEAR	吉大港卡爾各答加	3月24	美亞
東方商業	ORT. IMPORTER	阿拉伯灣	3月24	港郵
嘉樂	CHAR LO	遮打阿喀巴	3月26	嘉慶
延寶	UNION YENBO	遮打	3月26	安興
邦達連高	YAKOV. BONDARENKO	遮打	3月26	華林
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	3月26	新興
馬高王	MACOL KING	阿拉伯灣	3月26	麥達初
同江	TONG JIANG	達曼杜拜	3月27	新僑
沙特運氣	SAUDI LUCK	達曼杜拜	3月27	越豐
嘉鴻	CHAR HOONG	遮打阿喀巴	3月27	嘉慶
榮富	GREEN FORTUNE	遮打	3月28	利達
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	3月29	日郵
亞里	JEBEL ALI	波斯灣	3月29	怡和

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
若浦丸	WAKAURA MARU	東非	3月13	日郵
渣華荷拔	NL. HOBART	南非	3月13	渣華
愛比	ELBE	北非	3月14	日郵
亞里泰基路	ARISTOGELOS	阿巴巴拉高斯	3月14	日郵
金多哥	GOLDEN TOGO	拉高斯	3月14	嘉聯
江興	ROSS CAREER	西非	3月16	汎洋
莎莉海洋	SALLY OCEAN	西非	3月16	川崎
渣華施	NL. SCHIE	路易士港	3月17	渣華
東方飛翼	ORT. EXPRESS	西非	3月17	港郵
馬歐烏	MAROUDIO	南非	3月19	天祥
聖胡安	SAN JUAN	南非	3月19	太古
拉摩連拿	LA MOLINERA	拉高斯阿巴巴	3月20	美亞
不來梅丸	BREMEN MARU	聖路易港	3月20	大三
萬利得	MANITA	洛比托羅安達	3月21	中英
班富	BANFF	東非	3月22	大三
富茂灣	FALMOUTH BAY	南非	3月22	怡和
渣華累富	NL. LEUVE	南非	3月24	渣華
庫拉希亞士	COURAGEOURS	拉高斯阿巴巴	3月24	萊敦
非洲丸	AFRICA MARU	西非	3月25	大三
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	西非	3月25	渣華
斯連達	SELINDA	拉高斯	3月26	萊敦
渣華施典吉	NL. STEENKERK	南非	3月26	渣華
銀星	SILVER STAR	西非	3月27	達高
祁連山	QILIAN SHAN	拉高斯阿巴巴	3月29	怡和
飛輪	AFRICAN EXPRESS	拉高斯阿巴巴	3月30	安快
愛芬娜	ELAFINA	南非	3月31	安快
利華寶	RIVERBANK	南非	4月1	天祥
金非	GOLD AFRICA	南非	4月2	新興
豐友	UNITED BOUNTY	西非	4月5	福來
奧芝河	RIVER OJI	西非	4月5	太古
	HAYAKAWA MARU	南非	4月6	日郵

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
聖安東尼	ST. ANTHONY	新加坡	3月13	東源
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	3月13	馬士基
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	3月13	福來
吉利	CATTLEYA	新加坡	3月13	大源
歌順	GLORIA SUERTE	新加坡巴生	3月13	天祥
祥風	CHEONG WIND	曼谷	3月14	順昌
新郵	NEW MAIL	印尼	3月14	日郵
吐露	TOULOUR	新加坡	3月14	海豐
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	3月14	天祥
庇士安	BISCAYNE NAVCO	馬尼拉	3月14	東安
富士	AKI FUJI	新加坡巴生	3月14	東源
比娜	BELA KOSMO	新加坡庇能	3月14	協成
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	新加坡曼谷	3月14	港恒
美羅	OSA MENOR	曼谷	3月15	天祥
南星	NANSING I	古晉沙巴	3月15	國光
美加美	DINA	曼谷	3月15	振盛行
海鶴	SEA HAWK	雅加達	3月15	太平洋
亞利丹尼	AND. ERIDHANI	印尼	3月16	亞利來
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	3月16	天祥
耶加達	DJAKARTA	印尼	3月16	日郵
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	3月16	港恒
彬桃馬士基	PINTO MAERSK	雅加達	3月16	馬士基
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIERT	馬尼拉	3月16	百保利
檀柏	TIMBER INDAH	印尼	3月17	聯航
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	3月17	東源
東京丸	TOKYO MARU	雅加達	3月17	日郵
日高	SUN GLOW	新加坡庇能	3月17	協成
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	3月17	天祥
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡庇能	3月18	海聯
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	3月18	馬士基
漢江	HANGANG GLORY	印尼	3月18	東宇
宇宙	COSMOS	山打根	3月18	川崎
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	3月19	港郵
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	3月19	大源
香港雅士	H.K. ACE	馬尼拉	3月19	山下
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	3月19	太平
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	3月19	海陸
蘭花	ORCHID	新加坡巴生	3月19	天祥
新海聯	NEW UNITED	印尼	3月20	聯航
乘風	SINGWIND	曼谷	3月20	順昌
威達利	AND. WIDURI	印尼	3月20	亞利來
高露	KORYU	馬尼拉	3月21	中央
海捷	GLORIA EXPRESS	雅加達泗水	3月21	海洋
	SUN REGULUS	印尼	3月22	日郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	3月23	馬士基
祥安	FORTUEN TRADER	納閩汶萊古晉	3月23	東安
[illegible]利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	3月24	山下
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	3月24	港恒
[illegible]	EASTERN MERCURY No. 1	新加坡	3月24	海聯
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	3月25	馬士基
美上美	BOONKRONG II	曼谷	3月25	振盛行
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	3月25	港恒
泰盛寶	THAI PAILIN	曼谷	3月25	港郵
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	3月26	海陸
龍華	MONTE AZUL	新加坡巴生	3月26	大源
昌興	FORTUNE RUNNER	山打根庇能古晉	3月29	東安
巴士拿	BASCA	新加坡	4月1	大源

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
國利	KUO LIE	高雄	3月13	海昌
光大二號	KWANG TA NO. 2	高雄	3月13	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	3月14	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	3月14	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	3月14	東海
東方星座	EASTERN VIRGO	關島	3月14	海豐
金華	KING HWA	高雄	3月15	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	3月15	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	3月15	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	3月15	東洋
雅詩	HP ACE	釜山	3月15	東發
安隆	UNRYU	日本	3月15	美邦
東平二號	TUNG PING No. 2	高雄	3月16	海昌
駿山	JUN SHAN	上海	3月16	招商局
福興	FOO HSING	高雄	3月16	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	3月16	海豐
黃金山	HUANGJIN SHAN	大連	3月16	華夏
百利怡美利	PATEVERETT	日本釜山	3月17	福來
玄武	XUAN WU	南京張家港	3月17	招商局
北山	BEI SHAN	天津	3月17	招商局
時威	SITTWAY	日本	3月17	新興
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	3月17	港興
奧西仙士基	T. OCIOSZYNSKI	日本	3月17	天祥
東海六號	TUNG HAI No. 6	高雄	3月17	東海
興華	HSING HWA	高雄	3月18	海豐
海強	HAI CHIANG	高雄	3月18	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	日本	3月18	東洋
歌古隆	GYOKURYU	日本	3月18	美邦
臨江	LIN JIANG	上海	3月19	景華
建華	KIEN HWA No. 3	高雄	3月19	東海
宜春	YICHUN	高雄日本基隆	3月19	太古
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	3月20	海豐
快樂星	HAPPY STAR	釜山	3月20	新興
亞利三	AURELIO II	關島	3月20	富必
大同	TA TUNG	高雄	3月20	東海
南通	HP NAMJIN	高雄釜山	3月20	東發
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	3月20	港興
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	日本	3月21	豐利行
海興	HAI XING	上海	3月22	招商局
順江	SHUN JIANG	青島	3月22	景華
菲明高	FLAMINGO	日本釜山	3月23	麥達初

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	3月13	川崎
天時	BARBER TENNESSEE	加州	3月13	百保利
列地蒂禮士	LETITIA LYKES	墨西哥灣	3月14	怡和
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	3月14	捷成
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	3月14	海陸
長勝	EVER VICTORY	洛杉磯紐約	3月14	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	3月15	山下
利家拿	NAGARA	紐約	3月17	百保利
瑪蓮娜	SL. MARINER	西南太平洋	3月17	海陸
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	3月18	山下
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	3月19	馬士基
胡佛總統	PRES. HOOVER	加州西北太平洋	3月19	總統
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	3月20	利洲
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	3月20	捷成
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	3月20	香島
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	美國西岸	3月21	川崎
勝巴	SIMBA	加州西北太平洋	3月21	寶隆
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	3月21	港恒
美國貿易	AMERICAN TRADER	加州紐約	3月21	美輪
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	3月21	海陸
百保通	BARBER TONSBERG	洛杉磯紐約	3月21	百保利
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	3月23	中央
東方愛國	ORIENTAL PATRIOT	西北太平洋	3月23	港郵
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	3月23	新興
嘉林亞馬連	GALLEON AQUAMARINE	洛杉磯三藩市	3月24	海豐
愛國者	SL. PATRIOT	西南太平洋	3月24	海陸
長貴	EVER VALUE	洛杉磯紐約	3月24	利達
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	3月25	總統
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	3月26	馬士基
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	加州西北太平洋	3月26	總統
多獲利	B. THERMOPYLAE	紐約美大西岸	3月27	百保利
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	3月27	捷成
海皇翡翠	NEPTUNE JADE	美國西岸	3月27	港恒
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	3月28	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	3月28	川崎
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	3月29	川崎
美國貿與	AM. MARKETER	加州紐約	3月30	美輪
綠島	GREEN ISLAND	加州	3月30	香島
探險者	SL. EXPLORER	西南太平洋	3月31	海陸
約翰碧琪	JOHN BAKKE	加州西北太平洋	4月1	寶隆
高麗元真	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	4月1	利洲
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	4月2	馬士基

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
天時	BARBER TENNESSEE	委內瑞拉	3月13	百保利
西班牙丸	SPAIN MARU	中美西岸	3月14	川崎
大順	SPES	中南美	3月14	大三
泰山	TAI SHAN	加勒比海	3月16	川崎
印度丸	INDUS MARU	加勒比海	3月16	大三
利家拿	NAGARA	加勒比海拉美	3月17	百保利
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	3月18	川崎
聖胡安	SAN JUAN	南美	3月19	太古
江盛	MUTAN CAREER	南美西岸	3月19	川崎
安達航行者	ANDES VOYAGEUR	智利	3月19	日郵
阿波羅峯	APOLLO PEAK	南美	3月20	大三
美國貿易	AMERICAN TRADER	巴拿馬	3月21	美輪
百保通	BARBER TONSBERG	加勒比海拉美	3月21	百保利
海威	UBERTY	中南美洲	3月21	海運
百利士高	BENNY SKOU	南美	3月21	捷成
渣華名古屋	NL. NAGOYA	加勒比海中南美	3月21	渣華
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	3月22	汎洋
渣華累富	NL. LEUVE	南美	3月24	海陸
嘉國	CHAR KUO	加勒比海	3月24	嘉慶
長貴	EVER VALUE	加勒比海	3月24	利達
多獲利	B. THERMOPYLAE	加勒比海拉美	3月27	百保利
美國貿與	AMERICAN MARKETER	巴拿馬	3月30	美輪
美國自由	AM. LIBERTY	巴拿馬	4月4	美輪

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
廣西	KWANGSI	新西蘭	3月13	太古
森巴華	SUMBAWA	弗里曼特爾	3月14	寶隆
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	3月17	太古
愛娜斯	ALTIS	新西蘭	3月17	森那美
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	3月17	新興
派麗瑞	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	3月17	華林
成都	CHENGTU	新畿內亞	3月18	太古
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	3月19	麥達初
日鳥	SUNBIRD	新畿內亞	3月20	大源
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	3月21	香島
太平口	TAI PING KOU	澳洲	3月23	新僑
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	3月24	港郵
薩摩亞	SAMOA	弗里曼特爾	3月26	寶隆
利來自由城	NL. FREETOWN	新西蘭	3月31	太古
勝達	SARGODHA	弗里曼特爾	4月1	寶隆
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	4月1	新興
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY	澳洲	4月1	華林

九九金　期金

三月十日（每安士美元計）

（每両港元計）		四月	六月
開市	2,322.00	337.50	345.50
最高	2,338.00	—	—
最低	2,322.00	—	—
收市	2,329.00	336.50	344.50
升降	+63.00	+7.00	+7.00
息價	−6.84	—	—
成交手數		0	0

成交期金共52手　成交總值1.8百萬美元

期金未平倉約共3手

飾黃金（每両）2,550.00（+40.00）

飾白金（每両）2,580.00（+30.00）

富格林金幣買入：2,015.00賣出：2,035.00

白銀（十安士）420.00（+10.00）

銀行拆息：隔夜14.5厘　一個月14.75厘

外幣對人民幣匯價表

（3月10日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	769.22	773.08
比利時法郎	一萬	417.25	419.35
丹麥克朗	一百	23.02	23.14
加拿大元	一百	148.85	149.59
西德馬克	一百	77.01	77.39
法國法郎	一百	29.92	30.08
英鎊	一百	326.54	328.18
美元	一百	182.07	182.99
挪威克朗	一百	30.47	30.63
荷蘭盾	一百	69.80	70.14
香港元	一百	30.66	30.82
新加坡元	一百	86.04	86.48
奧地利先令	一百	10.96	11.02
意大利里拉	一萬	14.28	14.36
瑞士法郎	一百	98.18	98.68
瑞典克朗	一百	31.58	31.78

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（3月10日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	581.50	582.50
美匯	每百	582.80	583.20
英鎊	每鎊	10.48	10.58
西德馬克	每百	245.50	247.00
瑞士法郎	每百	312.00	313.50
法國法郎	每百	95.00	96.50
荷蘭盾	每百	224.00	225.50
意里拉	每千	4.40	4.70
加拿大元	每百	479.00	482.00
澳洲元	每百	618.00	622.00
日圓	每萬	244.90	245.90
新加坡元	每百	275.00	276.50
菲披索	每百	68.00	70.00
泰國銖	每百	26.40	27.20
印尼盾	每萬	84.00	87.00
新台幣	每百	14.40	14.70
澳門幣	每百	94.60	96.00
人民幣	每百	324.46	326.15

港元匯率指數：86.80（+0.20）

AMERSHIP
全貨櫃運輸航線

庇新安輪 BISCAYNE SUN V.2　三月十一日抵港　十二日開行
庇士安輪 BISCAYNE NAVCO V.3　三月十三日抵港　十四日開行
直放：馬尼拉
請各收貨人速來辦理提貨手續
收貨站：實用貨倉五-二五二零六一
總代理：東安海運有限公司啓
電話：五-四四七零三二

CONCORDSHIP LINE

祥安輪 M.V. FORTUNE TRADER DWT4500 第30航次　三月廿二日受貨　廿三日開行
直放：納閩、婆羅乃、古晉、詩巫。
永安輪 M.V. FORTUNE RUNNER DWT4300 第20航次　三月廿八日受貨　廿九日開行
直放：山打根、亞庇、古晉。
源安輪 M.V. FORTUNE CARRIER DWT4[illegible] 第12航次　四月廿七日受貨　廿八日開行
直放：古晉、詩巫。
木材專用船，乾貨船及大小油輪租賃買賣不定期貨輪航行遠東各地
廣州付貨請洽：中國外輪代理公司廣州分公司
地址廣州市沙面復興路二十四號
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：五-四四七〇三二至五（四線）

粵汽車客運表

汕頭線
九龍開上午6.15　到汕頭下午7.00
汕頭開上午5.00　到九龍下午6.00

興寧線
九龍開上午6.45　到興寧下午7.00
興寧開上午5.30　到九龍下午7.00

流沙線
九龍開上午6.45　到流沙下午5.00
流沙開上午6.00　到九龍下午5.30
（興寧、流沙隔日開）

惠陽線
九龍開上午7.15　到惠陽中午11.30
惠陽開下午1.00　到九龍下午5.30

深圳線
九龍開上午7.45　到深圳上午10.40
深圳開下午2.20　到九龍下午5.00
下午2.40　下午5.30

廣州線
九龍開上午8.15　到廣州下午4.00
九龍開上午8.00　到廣州下午5.30

香港·蛇口飛翔船表

香港開：上午九時　下午三時卅分
蛇口開：上午十時　下午四時卅分
到蛇口：上午九時四十五分　下午四時十五分
到香港：上午十時四十五分　下午五時十五分

香港·廣州·深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午 1.00	下午 3.59	上午 8.30	上午 11.26
	下午 2.55	下午 5.50	上午 10.10	上午 1.07
巴士	上午 8.15	下午 4.20	上午 8.00	下午 5.30
飛機	上午 9.15	上午 9.40	上午 8.00	上午 8.25
	上午 11.45	下午 12.10	上午 10.30	上午 10.55
	下午 7.55	下午 8.20	下午 6.40	下午 7.05
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 12.45	約3小時
	上午 9.45	約3小時	下午 2.00	約3小時
	上午 10.30	約3小時	下午 2.45	約3小時
星湖號	下午 9.00	上午 7.00	下午 9.00	上午 7.00

星湖號雙日由香港開，單日由廣州開
天湖號 天湖單日由香港開，雙日由廣州開

廣州—深圳（正常班車）

	廣州開	到深圳		深圳開	到廣州
火車	上午6.25	上午8.36	（快車）	上午9.54	下午1.05
	上午7.32	上午9.49	（快車）	上午11.34	下午2.15
	上午9.15	上午11.14	（快車）	下午1.07	下午3.02
	上午10.23	下午1.33	（快車）	下午3.00	下午5.30
	上午9.40	下午3.25	（慢車）	下午4.18	晚上9.30

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時36	上午6時41	上午5時51	上午7時06
6時53	8時15	6時29	7時47
7時51	9時06	7時05	8時22
+8時46	10時05	7時28	8時40
+9時54	11時14	8時54	10時09
+10時42	11時53	9時53	11時12
下午	下午	×10時31	×11時29
+12時17	1時36	10時58	12時21
×1時00	×1時54	11時41	12時52
1時26	2時38	下午×12時11	×1時07
×2時55	×3時49	12時50	2時15
3時13	4時30	2時26	3時40
4時06	5時21	3時34	4時58
5時30	6時45	5時09	6時24
6時14	7時29	5時45	7時06
6時52	8時03	7時17	8時35
7時52	9時08	8時20	9時30
9時00	10時23	9時35	10時44
★10時30	11時40		
▲11時00	0時06		

★週六、日及假期停開，▲週六、日及假期行走
×港穗班車，+週日及假日旺角站不停車。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午十時)	台灣	A	海豐
威爾	VIVIEN(下午三時)	基隆	A28	日郵
美加美	DINA(下午六時)	曼谷	B	振盛行
寶利星	BONNY STAR(上午七時)	釜山	油蔴地	新興
新樂	XINLE(上午七時)	秦皇島	A17	招商局
建華二號	KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油蔴地	東海
大阪灣	OSAKA BAY(中午)	歐洲	現代橋	太古
新沙灣那	ZIM SAVANNAH(上午六時)	美國	現代橋	新興
哥連多丸	CORINTO MARU(下午六時半)	日本	A10	大三
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN(下午二時)	美國	國際橋	總統
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER(中午)	馬尼拉	國際橋	港郵
長生	EVER VITAL(上午八時)	高雄	國際橋	利遠
世界之虎	WORLD TIGER(上午一時)	曼谷新加坡	國際橋	海陸
廣西	KWANGSI(下午一時)	新西蘭	海厦	太古
金星	VENUS(上午十時)	日本	國際橋	美邦
玄武	XUAN WU(上午九時)	南京	A25	招商局
駿山	JUNSHAN(下午十一時)	上海	B	招商局
木星	JUPITER(下午六時)	釜山	國際橋	港興
勝來	SINALOA(下午八時)	新加坡	國際橋	寶隆
亞利丹尼	AND. ERIDHANI(下午十時)	基隆	B6	亞來利

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
萊滋加	RIJEKA(下午)	地中海	A11	邊行
壯威	JOINVILLE(下午三時)	西非	A23	沙晴
東方首長	ORT. CHIEF(下午八時)	歐洲	西區	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU(中午)	基隆	國際橋	豐利行
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON(上午一時)	加州西北太平洋	國際橋	總統
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
金星	VENUS(下午)	日本	國際橋	美邦
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	海豐
路斯謙	RUSSELSHEIM(下午)	東非	A13	大三
巴拿馬丸	PANAMA MARU(中午)	西非	A10	大三
亞瑪遜丸	AMAZON MARU(下午)	亞丁	A15	大三
東方冠軍	ORT. CHAMPION(上午六時)	阿拉伯灣	國際橋	港郵
依利沙星	ELYSIAN STAR(下午)	馬尼拉	B18	中央
亞爾泰	ALTAIR(上午一時)	西非	國際橋	福來
布發士騎士	CHEVALIER DE BLIOS(上午七時)	釜山	現代橋	沙晴
世界之虎	WORLD TIGER(半夜)	曼谷新加坡	海運橋	海陸
長生	EVER VITAL(下午)	歐洲	國際橋	利遠
新海順	NEW HYSAN(上午九時)	楠榜	A34	聯航
新馬尼拉	ZIM MANILA(下午八時)	馬里來勒	現代橋	新興
太武山	TAIWU SHAN(上午一時)	福州	B5	華夏
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7(下午六時)	馬尼拉	國際橋	百保利
亞洲翡翠	ASIAN JADE(下午十時)	基隆	西區	太古
成正丸	SEIHO MARU(下午二時)	門司	西區	祖來

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
萊利祖	VALLEJO(上午)	基隆	A	天祥
海隆	OCEAN ESPERANCE	日本	A	大三
時威	SITTWAY(下午六時)	仰光	B	新興
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新加坡	A	渣華
茂利怡美利	MURRAYEVERETT(下午九時)	日本	A	福來
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	A	海豐
吉利	CATTLEYA(上午六時)	日本	B	大源
北山	BEISHAN(上午十一時)	天津	B	招商局
黃金山	HUANGJIN SHAN(下午四時)	大連	A	華夏
西班牙丸	SPAIN MARU(下午九時)	日本	A	金聯
茱蘭地亞	JUTLANDIA(上午十時)	日本	國際橋	寶隆
金亞麗莎	GOLD ALISA(上午八時)	基隆	現代橋	新興
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL(上午八時)	美國	現代橋	港恒
國利	KUO LIE	高雄	油蔴地	海昌
歌麗	GLORIA SUERTE	日本	B	天祥
飛雲嶺	FEI YUN LING(下午一時)	大連	A	招商局
寧都	NINGDU(上午)	天津	A	招商局
力加馬士基	LICA MAERSK(中午)	新加坡	現代橋	馬士基
海上企業	SEA ENTERPRISE(上午)	基隆	A	日郵
新雄馬	NEW STALLION	上海	A	新僑
南華	NANHWA(上午六時)	基隆	現代橋	海威
若浦丸	WAKAURA MARU(上午七時)	基隆	A	日郵
宇宙	COSMOS(上午六時)	沙巴	B	川崎
海隆	HAI LONG	基隆	B	永裕
光大二號	KWANG TA No.2	高雄	油蔴地	永裕
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE(下午七時)	馬尼拉	現代橋	港恒
渣華荷拔	NL. HOBART	基隆	A	渣華
奧順河	RIVER OSHUN(上午)	基隆	A32	太古

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
奧順河	RIVER OSHUN	西非	A32	太古
新華隆	XINHUA LONG	新西蘭澳洲	西區	奧迪
萊利祖	VALLEJO	秘魯	A	天祥
南華	NANHWA(下午)	南非	現代橋	海威
威運	VIVIEN	吉布提	A28	日郵
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡西非	現代橋	新興
哥連多丸	CORINTO MARU(下午)	科倫坡加爾各答	A10	大三
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL(半夜)	美國西岸	現代橋	港恒
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN(凌晨)	加州西北太平洋	國際橋	總統
勝來	SINALOA(上午)	加州西北太平洋	國際橋	寶隆
寶利星	BONNY STAR	釜山	油蔴地	新興
木星	JUPITER	基隆釜山	國際橋	港興
建華	KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油蔴地	東海
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	國際橋	港郵
利德	NEREID(半夜)	馬尼拉	B26	中央
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	現代橋	太古
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	國際橋	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	A	海豐
新沙灣那	ZIM SAVANNAH(上午三時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
先達美	STRATHMAY	西區	太古
新風	XIN FENG	西區	招商局
渣華威沙	NL. WESER	西區	渣華
亞洲羊駝	ALPAC ASIA	西區	麥陵
明溪海	MINGXI HAI	西區	招商局
江城	JIANG CHENG	西區	招商局
燕山	YAN SHAN	A19	招商局
內江	NEI JIANG	西區	招商局
平海	PING HAI	A16	招商局
海雄	SEA MASTER II	西區	海洋
新華隆	XINHUA LONG	西區	明華
錦州海	JINZHOUHAI	西區	招商局
連雲山	LIANYUN SHAN	A28	招商局
南匯	NANHUI	A12	招商局
大聯	TA LUANG	A24	順利
雨花	YUHUA	B22	招商局
美茹	MEIRU	A49	遠洋
華航	FAR EAST PILOT	B20	華夏
神速一號	GOD SPEED No.1	油蔴地	鳳凰
信陽	XIN YANG	A47	招商局
百瑪達	AND. PERMATA	B21	亞利來
美虹	WELL RAINBOW	B8	華夏
豐寧	FENG NING	A48	招商局
美琪	MEIKI	西區	遠洋
上海	SHANGHAI	A26	招商局
華恒	WA HENG	A6	華夏
壽山	SHOU SHAN	B14	華夏
新球	NEW GLOBE	A7	新僑
泰藍寶	THAI PAILIN	西區	港郵
力恒	RIHENG	西區	華夏
德寶	TAK PAO	油蔴地	建華
福星	FORTUNE STAR	吉列島	展達
浪迪沙	LONG TESAK	吉列島	金源
黃浦江	HUANG PU JIANG	西區	招商局
德都	DEDU	A27	招商局
	FEIXUI HAI	西區	招商局
祥風	CHEONG WIND	B12	順昌
雯琮	MINTSUNG	B15	招商局
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	B17	華夏
新海德	NEW HYDE	B16	聯航
	TUAMOTU	A38	中英
	LOMBARDY	A36	中英
江力	BEIHAI CAREER	西區	汎洋
厚華	NAVIKAPOL	B13	華夏
新港五號	XINHUA No.5	B25	招商局
尼羅丸	NILE MARU	A14	大三
南平	NAN PING	西區	招商局
五月	MAY	吉列島	東源
寶島	TREASURE ISLAND	西區	香島
	DAEHUNGHO	B38	裕安

NOL NEPTUNE ORIENT LINES LTD
東方海皇輪船公司
全貨櫃航運服務（兼收散貨）
直放馬尼拉、星加坡、曼谷及巴生港

香港往：——星加坡、曼谷、巴生港		收貨	截貨	開航
海皇瑪瑙 NEPTUNE AGATE	V.11S	6/3	12/3	13-14/3
海皇子玉 NEPTUNE ZIRCON	V.64S	16/3	22/3	23-24/3
海皇黃玉 NEPTUNE TOPAZ	V.66S	25/3	31/3	1-2/4
香港往：——馬尼拉		收貨	截貨	開航
海皇子玉 NEPTUNE ZIRCON	V.63N	9/3	15/3	16-16/3
海皇黃玉 NEPTUNE TOPAZ	V.65N	17/3	23/3	24-25/3
海皇瑪瑙 NEPTUNE AGATE	V.12N	26/3	1/4	2-2/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭
總代理：港恒海運有限公司
香港中環德輔道中26號永安中區大廈12樓（11字）
電話：5-238431，5-227471，5-235082

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
M.V.“COSMOS” 宇宙輪
三月十七日落貨　三月十八日啓航
直航：納閩、婆羅乃、亞庇、古晉、山打根
總代理：川崎（香港）有限公司
康樂大廈1507室
接載部：5-214155-9　文件部：5-266705-9

“K”LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直　載
到港：22/3 啓航：22/3	“ANDES VOYAGEUR”	智利各埠：Iquique, Valparaiso, San Antonio
到港：14/3 啓航：15/3	“TAISHAN”	加勒比海：Cristobal, La Guaira, Puerto Cabello, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston & Puerto Cortes.
到港：12/3 啓航：14/3	“SPAIN MARU”	Acapulco, Manzanillo, San Jose de Guatemala, San Lorenzo, Acajutla, Corinto, Puntarenas.
到港：15/3 啓航：16/3	“SALLY OCEAN”	西非：Lagos, Port Harcourt, Lome, Abidjan, Douala, Matadi, 兼收FCL

收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司
總代理：川崎（香港）有限公司
香港康業大廈十五樓　電話：5-256131（十線）
接載部電話：214155-9　澳門接載處：連達行
文件部電話：266705-9　澳門新馬路二一號
永亨銀行大廈302室　電話：3735

泰國海外航運公司
唯一泰國國營香港——曼谷航線
定期川航全貨櫃航運服務（可接受散裝貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	香港到開	到泰日期
泰紅寶 THAI TUBTIM V.15N/S	16-17/3	18-19/3	25/3
泰藍寶 THAI PAILIN V.16N/S	24-25/3	26-27/3	2/4

貨艙詢問處：
出口：5-264141　分機348
入口：5-264141　分機346,347
收貨站：葵涌國際貨櫃碼頭第二號
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓　電話：5-264141
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：3-660237

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	備註
東運 “ORIENTAL CARRIER”	3月10日到 3月11日開	泊B-23泡 新加坡
名古屋丸 “NAGOYA MARU”	3月17日到 3月18日開	新加坡 庇能
合安 “ELMO”	3月18日到 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
聯安 “EASTERN MERCURY NO.1”	3月23日到 3月24日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-412821-4　5-439504

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
南星 NANSHING 1 V.35/82
三月十四日落貨
三月十五日開行
直航：汶萊、古晉、詩巫。
巴越海 PRAVADE SEA V.25/82
四月三日落貨
四月四日開行
直航：汶萊、亞庇、斗湖。
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9/FK677816,675923
收貨站：東方申記紅磡黃埔倉西閘
（本廣告逢星期二、四刊登）

順昌航業有限公司
祥風輪 M.S. CHEONGWIND
即日落貨　三月十三日下午開行　船泊B12號泡
直透：曼谷
乘風輪 M.S. SINGWIND
三月十八日抵港　三月二十日下午開行
直透：曼谷

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線
M.S.“SULU CAREER” 江亞快輪　三月十七日落貨　三月十八日開行
M.S.“DAIWA MARU” 大和丸　四月一日落貨　二日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Berger, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leiroes, Makno, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.
歐洲入口：和丸 Bowa Maru　三月廿八日到港　二九日開行
江亞輪 Kara Career　五月二日落貨　五月上海開行　直航
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：H-443575-8，447614，444746。
澳門代理：星華船務公司
電話：2797　地址：巴素打爾古街96號

中國航綫定期貨櫃服務
（全貨櫃及散貨櫃）

航線	船名	航次	截貨(CFS及CY)	開航
香港—黃埔	海星	8211	21/3	23/3
香港—上海	臨江	8211	16/3	19/3
	臨江	8213	26/3	29/3
香港—張家港	泰江	8209	27/3	29/3
香港—青島	順江	8211	20/3	22/3
香港—天津	泰江	8209	8/4	10/4
香港—大連	泰江	8209	8/4	10/4

接艙處：景華船務有限公司
德輔道中317號啓德商業大廈707室　電話：5-414877
散貨集運站：新陸發展有限公司
油塘灣草園街4號華順工業中心　電話：3-469221

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE
全貨櫃航線來往香港—東京及神戶
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.35）三月十三日下午五時截貨：散貨，十四日下午五時包箱，十五日到
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.29）三月十六日下午五時截貨：散貨，十七日下午五時包箱，十八日到
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.29）廿一日下午五時截貨：散貨，廿二日下午五時包箱，廿三日下午五時
川航日本—香港—馬尼拉
香港雅士 HONG KONG ACE（VOY.23）三月十七日下午五時截貨：散貨，十八日下午五時包箱，十九日到
有利雅士 ELECTRO ACE（VOY.74）三月廿二日下午五時截貨：散貨，廿三日下午五時包箱，廿四日到
MORERA 三月十八日到　不收出口貨
收貨站：現代貨箱碼頭
貴客付貨惠臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室　電話5-249428，250241（十線）

有成行貨箱運輸公司
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671
承接陸路全貨櫃拖運服務
香港—往返—廣州市及廣東省各地
直接拖至收貨人地址　即日抵達
貨柜齊備　免箱租　省費用

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
“ROSS CAREER” 江興輪
三月十二日到港
直航：Lome, Apapa, Douala, Cotonou, Monrovia, Dakar.
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：5-443575，447614，444746，449297

美加美 M.V.“DINA”
三月十二日落貨　三月十五日下午開行
直透：曼谷
美上美 M.V. BOONKRONG II
三月廿三日落貨　三月廿五日下午開行
直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
干諾道西83號
船務部直綫電話：5-485749　5-404690

CAVG/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
UBERTY　GC-047
海威　三月十九日落貨　三月廿一日開行
Discharging：Barranquilla, La Guaira, Puerto Cabello, Port of Spain & Paramaribo,
—Cargo for Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225046，236171
收貨站：美利公司貨倉　鰂亞街黃埔東倉
電話：3-648307，648308。
澳門代理：新興公司　電話：89543

中國財貿報
《中國財貿報》是一張以財貿宣傳為重點的全國性經濟報紙。每週二、四、六在北京出版向國內外廣泛發行。每期銷量為一百二十萬份。
《中國財貿報》的報道內容，以商業、外貿、糧食、供銷合作、工商管理、水產、財政、稅收、金融、物價管理為主，兼顧輕工業、紡織工業、手工業、旅遊業等。它是一張在分配、交換、消費領域中的主要報紙，在產需、產銷之間起着重要的橋樑作用。為了適應國際經濟交往的開展，《中國財貿報》還將加強國際經濟問題的報道和討論。
《中國財貿報》接受國內外工商業廣告，如蒙惠刊，請撥電話：5-736218《大公報》廣告課接洽。

黃金山 M.S.“HUANG JIN SHAN”　三月十二日由大連抵港　約十六日直放大連
天湖山 M.S.“TIAN HU SHAN”　三月十五日由福州抵港
請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓・電話：⑤二四二一六一

（定期客貨班輪）
新樂 M.S.“XIN LE”　三月十一日由秦皇島抵港　船泊A17號泡
玄武 M.S.“XUAN WU”　三月十一日由南京抵港　船泊A25號泡　十五日直放南京、張家港
駿山 M.S.“JUN SHAN”
飛雲嶺 M.S.“FEI YUN LING”　三月十一日由上海抵港　十六日直放上海
北山 M.S.“BEI SHAN”　三月十二日由大連抵港
寧都 M.S.“NING DU”　三月十二日由天津抵港　十七日直放天津
玉泉山 M.S.“YUQUAN SHAN”　三月十二日由天津抵港
海興 M.S.“HAI XING”　三月十三日由天津抵港　三月十三日由上海抵港　廿二日直放上海
請各付貨、提貨人速來辦理付貨、提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555，440557，447402

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
比娜輪 M.S.“BELA KOSMO”　三月十三日到　三月十四日開
直透：星加坡、庇能
日高輪 M.S.“SUNGLOW”　三月十六日到　三月十七日開
直透：星加坡、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428-9，250241（十線）

WORLD LINE
直航 星加坡、巴生
CATTLEYA 吉利　3月11日到　3月13日開
SANVASS 山雅士　3月17日到　3月19日開
MONTE AZUL 龍華　3月24日到　3月26日開
總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40-50號
西區中心大廈廿一樓
電話：⑤468151

入口船期

船名	
大順	SPES
長野丸	NAGANO MARU
列地蒂禮士	LETITIA LYKES
海洋星	OCEANIA STAR
華寶納	VERBENA
嘉新	CHAR HSING
泰來	TAI LAI
亞華馬士基	ALVA MAERSK
庇士安	BISCAYNE NAVCO
布利斯托丸	BRISTOL MARU
康碧	CONTENDER BEZAI
比娜	BELA KOSMO
阿里泰基路	ARISTOGEIOS
利達馬士基	LEDA MAERSK
愛比	ELBE
解放者	SL. LIBERATOR
若松丸	WAKAMATSU MARU
富士	AKI FUJI
雅詩	HP ACE
海興	HAI XING
福他利奧	FROTARIO
玉泉山	YUQUAN SHAN
庫拉窩俄丸	CURACAO MARU
樹柏	TIMBER INDAH
新郵	NEW MAIL
愛寶快輪	ELBE EXPRESS
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER
新墨爾本	ZIM MELBOURNE
哈安	IBN HAZM
江興	ROSS CAREER
牙買加	JAMAICA FAREWELL
協邦丸	KYOHO MARU
柯威亞	AL WATTYAH
美雅	OSA MENOR
威利圖	WILLINE TOYO
利邦力加	NIPPONICA
高力勤	KORRIGAN
皇家紅寶石	ROYAL RUBY
長勝	EVER VICTORY
金華	KING HWA
皇星	ROYAL STAR
南星	NANSING I
海富	MARINE CONTAINER
森巴華	SUMBAWA
渣華施	NL. SCHIE
謝佩高夫	IVAN SHEPETKOV
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAITER
福崎丸	FUKUZAKI MARU
白雲山	BAIYUNSHAN
陶南一號	DONAM No.1
泰山	TAISHAN
沙莉海洋	SALLY OCEAN
東平二號	TUNG PING No.2
福興	FOO HSING
馬高雅士	MACOL ACE
羅麥士	KHUD. ROMAS
亞洲雅士	ASIA ACE
蒲台島	POTOI ISLAND
合安	ELMO
印度丸	INDUS MARU
東方紅寶石	EASTERN RUBY
安隆	UNRYU
天湖山	TIANHUSHAN
大阪灣	OSAKA BAY
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE
哥迪高夫	GRODEKOVO
高麗長壽	KOREAN CHANCE
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON
先達快利	STRATHFYNE
愛珶斯	ALTIS
彭桃馬士基	PINTO MAERSK
伏見丸	FUSHIMI MARU
新海聯	NEW UNITED
亞洲翡翠	ASIAN JADE
先達依力	STRATHETTRICK
高麗好運	KOREAN JACEWON
榮富	GREEN FORTUNE
瑪連拿	SL. MARINER
耶加達	DJAKARTA
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER
順洋丸	JUNYO MARU
東海六號	TUNG HAI No.6
奧茜仙士基	T. OCIOSZYNSKI
亞寶士貨櫃	ABOIJIZ CNCARRIER 7
新悉尼	ZIM SYDNEY
東方飛鳳	ORT. EXPRESS
東利	SEAWOOD ADVENTURER
日高	SUNGLOW
百利怡美利	PATEVERETT
杜露	TOULOUR
名古屋丸	NAGOYA MARU
夏美雅士	HERMES ACE
山雅士	SANVASS
江亞	SULU CAREER
東京丸	TOKYO MARU
派爾啫	NOVIKOV PRIBOY
福他馬尼拉	FROTAMANILA
渣華康瑞	NL. HONSHU
加賀丸	KAGA MARU
興華	HSING HWA
海強	HAI CHIANG
漢江	HANGANG GLORY
宇宙	COSMOS
蘭花	ORCHID
陶南二號	DONAM No.2
罵莎娜	BUNGA ANGSANA
加迪根灣	CARDIGAN BAY
寶利雅士	BONITA ACE
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK
羅拉馬士基	LAURA MAERSK
長裕	EVER HANDSOME
世界之獅	WORLD LION
南進	HP NAMJIN
江遜	MUTAN CAREER
摩利拿	MORERA
乘風	SINGWIND
胡佛總統	PRES. HOOVER
聖胡安	SAN JUAN
鴨綠江	YALUJIANG
拉摩連拿	LA MOLINERA

AMERSHIP
全貨櫃定期航線
庇新安輪 BISCAYNE SUN V.2　三月十一日抵港　三月十二日開行
庇士安輪 BISCAYNE NAVCO V.3　三月十三日抵港　三月十四日開行
直航：馬尼拉
請各收貨人速來辦理提貨手續
收貨站：實用貨倉五一二五二［零六］
總代理：東安海運有限公司
電話：五一四四四七零三［三］
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇二室
電話：五一四四七〇三二至五（四線）
地址：廣州市沙面復興路二十四號

出口信用保險局經理蔡兆瑛表示

阿根廷入口商欠賬多 保險局賠償二百萬元

五百萬欠賬七成入口商已協議分期償還

【本報訊】香港出口信用保險局上月派遣兩名人員前赴阿根廷，協助解決當地入口商對本港出口商的欠賬，結果相當理想。經過交涉後，七成入口商已答應分期償還對本港出口商的欠債。

香港出口信用保險局客戶部經理蔡兆瑛表示，保險局人員與當地十多名欠債達數十萬港元至過百萬港元的入口商進行商討，結果七成入口商答應訂下協議，分期攤還欠賬，期限分別訂為一年、年半至兩年。

蔡兆瑛說，一九八一年以來，阿根廷入口商對本港出口商的欠賬，達到五百萬港元。保險局已就這次事件作出了二百萬港元的賠償，還有三百萬元的賠償仍在商討中，假如阿根廷入口商能如期攤還欠賬，可減輕本港入口商的損失和保險局的賠償負擔。

他說，保險局人員在訪問阿根廷之後，曾到智利了解情況，據初步了解，智利方面經濟及商業情況欠佳，貨品流通甚慢，入口商可能會產生付款困難，不過情況惡劣到什麼程度，仍有待進一步調查。

歐美日本澳洲等國 公司倒閉事件增加

英日更創歷史最高紀錄

蔡兆瑛表示，今年外圍經濟並不理想，美國經濟仍沒有復甦，西歐經濟更形惡化，不少發展中國家欠缺外匯，貨幣貶值，更改入口開放政策，這使本港出口商所冒的撞賬風險將會越來越大。

他說，美國、西歐、日本、澳洲等工業國家，近年公司倒閉事件日益增多，去年英國和日本公司倒閉數目，更創歷史性紀錄，結業的並不限於實力薄弱的新公司，具有規模和歷史的公司也遭到同樣命運。

他說，蘇丹、坦桑尼亞和贊比亞等非洲國家缺乏外匯，也使出口商輸貨後收賬困難。一直以現金清賬的利比亞，於去年中也改以石油清賬，美洲的墨西哥和阿根廷，國際收支出現不平衡，貨幣貶值，對入口施加限制。

他說，儘管本港出口商遭遇撞賬的機會日益增大，但隨着產品向高級化發展，買方要求放賬的情況越來越多，但為保持競爭力，出口商無可避免需要提供放賬，因此為減低風險，出口商宜向保險局投買出口保險。

蔡兆瑛說，直到目前為止，保險局共發出保單一千一百五十五份，其中八百多份已將得益權轉放銀行，為副抵押品。目前保險局收取的保費率為百分之零點五，儘管出口撞賬的機會增大，不過保險局仍沒有考慮提高保費率，而且會在目前出口商遭遇風險增大之時，保險局設法擴大業務，業務發展組將增加人手，向出口商提供更大協助。

他說，在八零至八一年財政年度，保險局接受投保數額為三十五億港元，保險費收入為一千八百萬元，賠償總額為一千三百七十萬元。估計在八一至八二年度，接受投保數額約增加百分之十至十五。

經濟漫談

美線加運費有新發展

金鋒

據日本報紙前天報道，台灣「交通部」已限令「一〇一〇七」及「一〇一〇八」等兩個運費同盟組織及非公會船，要求再把台灣貨付船往美國加收運費的決定，推遲到四月一日才執行，以便台灣付貨人委員會與公會船商討加費幅度和辦法等。

香港付貨人委員會現正密切注意此事的發展。因為上述兩個運費同盟，是兼管港、台輸美國東西岸的貨物運費的。如果公會船與非公會船部接納台灣的要求，把本月初已開始生效的加費決定暫時擱置一個月，則香港付貨人亦可受益，使港貨輸美與日本、南朝鮮貨的競爭能力不致被削弱。

台灣「交通部」之所以向美國線船公司發出上述照會，就是怕運費加得太多（從去年七月至今，已加運費約四成），會影響台貨輸美的競爭能力。香港付貨人委員會亟申與公會船作直接對話的要求，原因亦在於此。正因為港、台都是運貨往美國較多的兩個遠東地區，所以船公司對這些要求似不能不考慮。

當前港、台貨物輸美，都已受到美國經濟衰退的影響。就算船公司為維持賺錢而要加價，也不妨略將加費時間推遲或縮少加費幅度。據報美國國務院對此事亦表關注。因為加費是經過美國聯邦海事委員會批准的。如果加費決定只執行數天便中止，則美國官方的面子也不好過。

港美今開織品談判 港代表將堅持原則

廠商預料談判將是冗長而艱苦

【本報訊】港府新聞處昨日發表消息說，港美為商訂一項新紡織品協議而舉行的談判，定今日（星期四）在香港重開。今年二月八日，曾在華盛頓舉行過五天的首輪談判。

貿易處處長苗禮善，將率領香港代表團，美國方面則由紡織品首席談判代表彼得。梅菲任團長。

現行的五年協議，將於今年底滿期，明年將由一項新協議來替代。新協議將根據最近續約的《多種纖維協定》的條款來談判。

本報記者按：二月八日在美國舉行的首輪五天談判，似乎是美國單方面提出加強限制香港紡織品入口的要求，而這些要求據說又是香港所難以接受的。美國的要求主要有兩點：一是凍結香港紡織品配額的總數量；二是香港紡織品運用三項彈性條款（即今年部分剩餘配額移用於下年，借用下年配額及同組貨配額可互相調用）輸美的比率，美國還要再度壓縮。

此間紡織廠商預料，港美紡織品雙邊談判的過程，將會是冗長而艱苦的。很可能到四月間香港與歐洲共同市場開始談判新紡織品協議時（該協議也是由明年初起生效），港美談判仍未達成協議。紡織品配額應維持逐年有增長率，輸出紡織品的三項彈性條款不能撤銷，這都是港府官員在去年談判多纖協定續約時所堅持的兩項原則。另外，港督麥理浩最近表示，任何國家除非能提出證據，證明香港紡織品銷去已使該國紡織業受到損害，否則香港將不會接受加強入口限制的要求。預料在此次港美談判中，香港代表將會堅持這些原則立場而與美方商討。

入口商信心不大 西歐成衣訂單疏落

其中以短期居多遠期訂單極少

【本報訊】西歐市場最近寄來成衣新訂單淡慢持續，不但遠期訂單依然極少，而且各種貨品新單普遍疏落。

據廠商說，西歐商人最近雖然繼續有各種成衣新訂單寄來，惟來單數量依然不多。即使已有些客戶開始採辦秋冬貨品，但新來訂單絕大部分仍舊是春夏貨補單，所以是短期訂單居多。另有一種情況是最近西歐市場向港採訂成衣慢，各種貨品部普遍淡門，可以說沒有熱門貨品。

西歐入口商在西歐經濟前景未明朗，而下半年紡織品銷路沒有很大信心的情況下，未敢多訂遠期貨。對當銷貨品因為市場購買力弱亦未敢多向外訂購避免積壓資金，由於西歐市場來的成衣新單無起色，輸往西歐出口額轉讓行情繼續下跌，毛衫類貨品去年曾見每打百元，最近跌到十一、二元。褲類目前每打轉讓價只十多元，女庄恤去年要五、六十元一打，今年初已跌到三十元，最近又跌到二十元。

紅經濟 ②

東京星洲股市上升 日本美元升歐洲跌

國際經濟電訊

▲法新社東京消息，十日當地股市交易增加，價格回升。

十日成交股票共約二億八千萬股，早一天易手股票共一億三千八百萬股。

二二五種股票道瓊斯平均價，十日收市為七、二九二．九一日圓，上升九七．一一日圓。

▲法新社東京消息，十日當地外匯市場上美元匯價上升，開市一美元兌二三七．八〇日圓，收市二三七．八五日圓，早一天收市二三五．三五日圓。

▲美聯社倫敦消息，十日上午歐洲貨幣市場上，美元兌歐洲貨幣價多下降。

倫敦一英鎊兌一．八二六美元，早一天收市一．八〇三五。

法蘭克福一美元兌二．三六一五西德馬克，早一天收市二．三六五〇。

蘇黎世一美元兌一．八五六〇瑞士法郎，早一天收市一．八五七一。

▲合眾國際社新加坡消息，十日當地股市上升，各大類股票收市指數多比早一天為高。

工商股指數，十日收市為五四九．〇九，上升了六．五七點。

▲合眾國際社悉尼消息，十日當地股票價格全面下降。全普通股指數，十日收市時為四五五．五，比早一天收市跌了七．八點，一些主要股票的價格，在十日跌到今年以來新低點。

香港商品交易所行情

（3月10日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	5/82	12.05	12.25
	7/82	12.76	12.77
	9/82	12.95	13.00
	10/82	13.05	13.19
	1/83	13.40	12.93
	3/83	12.80	13.10
	未平合約：17	成交合約：19.88	
黃豆	3/82	106.80	106.60
	4/82	107.80	107.80
	5/82	109.80	109.40
	6/82	110.00	109.40
	7/82	110.80	110.40
	8/82	111.20	110.80
	未平合約：294	成交合約：2,913	

美檸檬訂價提高 西柚盤價告低跌

【本報訊】下週末裝船的美國「新奇士」檸檬訂價每盒提高五十美仙，西柚盤價則告低跌二十美仙。最近兩天，美國橙銷量比正常時銷量減少一萬幾千盒。

昨據洋果商人說，此間洋行報出美國「新奇士」檸檬新訂價，每盒C．I．F．香港為一一．五五美元，比本週末付船貨每盒上升五十美仙。

該商人又說，往年在這個時間，美國「新奇士」檸檬訂價是不斷報升的，每盒多為至一二．五〇美元，但今年的訂價只能微升，主要原因是美國本造檸檬豐收，加上近期維麼檸檬降價加强向外競爭市場，直接影響「新奇士」檸檬的銷港價格難以大幅度的提高。

美國西柚新訂價每盒C．I．F．香港為一〇．〇五美元，比上期來價低跌二十美仙，現在落單，交貨期定於本月廿一日。

前昨兩天，美國「新奇士」橙本地市銷生意平淡，平均每天只有一萬餘盒成出，而正常的成交量起碼有兩萬餘盒的。昨日成出的美國「新奇士」大裝靚橙每盒成九十至九十五元左右，中裝貨多成七十七、八元，普通牌子的大裝橙每盒約八十五至八十七元之間。

中小型電腦將大行其道

【本報訊】世界五大電腦公司之一的美國漢維公司宣佈，該公司的中、小型電腦及文儀電腦系統市場增長率表現出色，預料中型及小型電腦將大行其道。

據漢維公司國際電腦總部副總裁迪嘉傑說，漢維公司自八〇年六月在港設立東南亞總辦事處以來，接獲五十多項訂購漢維DPS6電腦系統的訂單。

迪嘉傑在漢維公司任職多年，曾任漢維大型電腦部副總裁，於本年年初接管漢維電腦部在美國以外營業網，最近蒞港考察業務。

漢維公司一向以製造大型電腦系統及參與哥倫比亞穿梭機的升空籌備工作著稱。該公司現正積極發展及推廣中型及小型電腦。

商品介紹

港製棉褸大減價

▲此間港製棉褸加工商人，近日仍繼續趁乍暖還寒的氣候而一再降價推銷存貨，以女裝化纖印花綢棉褸為例，月前每件已經降為三十五元，但近日每件只售二十七元至三十元之間。主要原因是，棉褸加工商在農曆年底開出的三月份期票快將到期，他們多要謀求現金應急。

北京膠印機小巧

▲北京「J2111」型對開單色膠印機，是北京人民機器廠出品的新產品之一。該膠印機最大的特點是佔地少，自動連續輸紙、高速走紙平穩，並設有不停車給紙和收紙機構，節省輔助時間。噪音小。該機可用膠版紙、銅版紙、新聞紙等作單色或套印多色印刷。每次印一色，套印準確、網點清晰、墨色均勻，該機在各操作位置上都裝有按鈕盒，以便於擦洗膠皮、印版、看印品墨色、調節出墨量等，既方便又安全。總經銷處為華威貿易有限公司。

南朝鮮衣料暢銷

▲近日來，由於本銷製衣廠紛紛吸進，南朝鮮寬六十吋高溫壓條子花化纖衣料頗為暢銷，每碼批發價為四元，與去年同期售價大致相同。

日春夏衣料運到

▲日本春夏季新花化纖衣料開始運到，由於今年來價繼續上升，港商多減縮訂貨，預料今年的到貨量續將比去年減少。

特稿

紡織業要當局扶助

陳行

最近財政司彭勵治在提出八二至八三年度財政預算案時，建議減低廠房設備及機器折舊免稅額比率。由百分之三十五改為百分之五十五。同時修訂工業廠房的免稅額，將現行規定只根據建築成本而給予工業樓宇免稅額，修訂為根據買家所付價格淨額。一般認為，這項新措施將有利於香港工業發展，刺激工業投資更新機器設備，特別是對需要新技術新生產設備的工業，很有助於工業多元化的發展。但是，對於困難深重的一些現有工業如紡織工業，就助益甚微。

織布業需更新設備

目前香港的紡織工業，不是沒有更新設備的需要，一樣是很有更新設備的需要。在近幾年來香港生產的紡織品，銷去遠洋市場一面受到「保護主義」加強限制的打擊，一面又遭受台灣、南朝鮮及新加坡各地產品的競爭，迫得向生產高質高值貨發展，製衣工業尚容易適應這樣新形勢，只要轉而購買適合市場需求的新布料就成，漂染工業的生產技術與設備，本來已比台灣、南韓及新加坡各地為高，問題也不大。但是，織布工業與棉紡工業要適應這樣市場新形勢，就比製衣工業與漂染工業困難得多。所以，從前製衣工業所消費的布料，絕大部分是本地產品，現在變為有近半數購買外地布料。本地織布及織造工業所用的棉紗，從前約有八成以上為本地產品，但現在供應織布及織造業消費的棉紗，本地產品恐怕佔不到半數，半數以上是外來棉紗。

織布工業與棉紡工業要適應市場的新形勢，是有更新生產設備的需要。

投資沒有把握賺錢

香港紡織工業過去亦是在不斷更新設備、提高生產之中發展起來，當混紡布服裝有生意的時候，香港增加了混紡紗布的設備，在七、八年前牛仔布服裝興旺時，香港紡織工業增添了空氣紡紗機器和無梭織布機，雖然現在織布工業與棉紡工業投資添購新機器，更新生產設備的投資數額要比從前大得多，但是棉紡工業及織布工業在近兩年來基本沒有人有興趣去更新設備。問題不在於沒有這種需要，而在於投資沒有把握賺錢。

成本上漲困難深重

香港紡織工業目前困難已達到深重的地步。造成紡織工業的困難有多方面，最主要是本地工繳費成本上漲，削弱港產紡織品在外地市場的競爭力。近年的通貨膨脹加劇，造成生活程度提高，引起工資水平上漲，而電費不斷增加，銀行利率長期高昂等，也都是造成紡織工業成本增重的一些重要因素。當前紡織工業困難深重，需要港府給予更多的直接扶助措施，像新加坡最近推行一種資助中小工廠計劃，由當地銀行參加，對中小工廠貸款固定利息九厘半，比銀行的基本貸款利率低了三、四厘。要有更多像這樣的直接扶助措施，減輕工業困難，才能對刺激工業發展起到實際作用。

阿拉伯聯合酋長國 迪拜工商代表訪港

昨參觀金銀證券交易所

【本報訊】阿拉伯聯合酋長國迪拜工商業代表團，由該地工商業總會會長愛居禮義率領，一行十來抵港展開訪問，昨日上午十一時卅分，由香港貿易發展局經理梁治東、周靜浩等陪同，訪問金銀證券交易所，由該所主席胡漢輝、副主席馬清忠、委員胡顯利等接待。

席間胡漢輝致詞歡迎，大意謂本港共有四個證券交易所，但現時已成立一個香港聯合交易所，他適為聯合交易所第一任主席，預算聯合交易所的工作在三年內完成，在此過度時間，四個交易所仍分別進行業務。金銀證券交易所本年適為成立第十一週年，亦為香港金銀業貿易場的兄弟組織。金銀業貿易場在港已有七十二年歷史，香港黃金交易，期金買賣僅次於紐約，實金買賣僅次於倫敦，為世界第二大黃金市場。

他又說，本港證券交易去年共逾一千億港元，金銀證券交易所佔百分之卅七點五。

查迪拜代表團員包括迪拜國立銀行及四十九家商行等的代表愛馬智，拿實德，愛嘉爾，愛齊立夫，愛羅斯達萬利，沙立，濟茂爾，沙德斯，德西（圖為該團參觀金銀交易所時，胡漢輝向團長愛居禮義致送錦旗）。

香港仔住宅和商廈 福翠利翠開始發售

【本報訊】香港仔福翠大樓、利翠商廈已開始發售，該樓宇佔地二萬九千餘平方呎，由本港著名地產公司：合和、怡華、信和、恒隆、益新、華光、富輝、愛寶、新世界、新景豐及新鴻基等聯合發展，策劃經理為新鴻基地產。

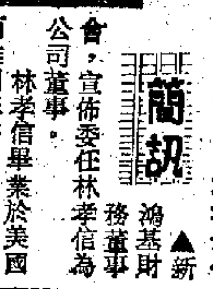
福翠住宅、利翠商廈均座落於香港仔大道四〇三號地段，貼鄰香港仔中心。

利翠商業大廈寫字樓單位面積由四百餘呎至三千三百餘呎，每呎售五百八十餘元起，地下及一樓商場旺舖，每間由一八二呎至二千七百餘呎，每呎售五百一十餘元起。

福翠住宅，兩房一廳，每伙售廿一萬餘元起，特價每呎五百廿餘元起，如按指定日期付款，入伙前免息。該廈將於一九八三年建築完成。售樓代理：新鴻基地產公司。

簡訊

林孝信任新鴻基財務董事



林孝信

▲新鴻基財務董事會，宣佈委任林孝信為公司董事。

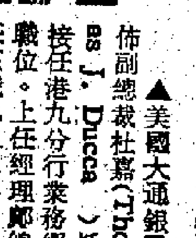
林孝信畢業於美國西雅圖華盛頓大學，一九七二年獲加州洛杉磯大學工商管理碩士。返港後即加入銀行界服務，曾任多家國際銀行要職。在被委任前為新鴻基證券有限公司執行董事。

德航新貨運中心已落成

▲德國航空公司設在法蘭克福萊茵緬因機場的新貨運中心現已投入服務。這所新型貨運中心裝配有最先進的運輸及貯存系統，每年可處理數達四十五萬噸的貨運。新德航運貨運中心訂於六月七日舉行正式啟用儀式。

德航屬下的出入口貨運部，經於最近遷入新貨運中心。與此同時，該套由電腦自動控制的運輸及貯存貨物系統亦已投入服務。由現時起一直至六月初，轉口貨運業務亦將會逐步轉交新貨運中心處理。

杜嘉任大通銀行副總裁



杜嘉

▲美國大通銀行宣佈副總裁杜嘉（Thomas J. Ducca）抵港接任港九分行業務經理職位。上任經理鄺錦錫任該職已達三年半，最近調返大通紐約總行出任國際銀行服務部要職。

穗港線「星湖」、「天湖」客輪

一九八二年第二季度航期表

星湖輪：逢雙日晚上九時從香港開往廣州、逢單日晚上九時從廣州開往香港。該輪五月二日至五月廿日進行航修，五月廿二日恢復班期服務。

天湖輪：逢單日晚上九時從香港開往廣州、逢雙日晚上九時從廣州開往香港。

汕港線「鼎湖」客輪

一九八二年第二季度航期表

四月二、四、六、八、十、十四、十八日
五月二、六、十、十四、十八、廿二、廿六、卅日
六月二、六、十、十四、十八、廿二、廿六日
下午三時從香港開往汕頭

四月三、五、七、九、十二、十六、廿日
五月四、八、十二、十六、廿、廿四、廿八、卅一日
六月四、八、十二、十六、廿、廿四、廿八日
下午五時從汕頭開來香港

該輪四月廿二日至五月一日進行航修，五月二日恢復班期服務。

奉船東諭穗港線客輪將自四月一日起調整票價如下：

星湖輪 等級	票價	天湖輪 等級	票價
貴賓房	450元(兩位)	貴賓房	400元(兩位)
特等	140元(每位)	特等	120元(每位)
一等	110元(每位)	一等	90元(每位)
二等	70元(每位)	二等	70元(床位)
三等	45元(座位)		

汕港線客輪票價照舊

又奉船東諭，清明節、復活節四月二日至十四日從廣州，汕頭來港的船票取銷八折優待，平日照舊。

開航前兩小時入閘，辦理行李托運手續。

星湖、天湖、鼎湖各輪均有免稅烟、酒，糖菓餅乾、電視機、錄音機、電器用品、日用百貨出售。

惠顧諸君 敬希垂注

總代理：珠江船務有限公司

售票地點

珠江船務有限公司香港售票處：
香港干諾道西24號地下 ⑤408792

珠江船務有限公司九龍售票處：
九龍上海街3號地下 ③671162

廣東（香港）旅遊公司代售票處：
九龍偉晴街70號地下 ③857208
香港干諾道中152號地下 ⑤411917

中國旅行社代售票處：
香港灣仔軒尼詩道24-34號 ⑤280102
九龍旺角洗衣街62-72號地下 ③944144
九龍彌敦道27-33號三樓 ③667301

一年一度酬賓大減價

特價雙週定於三月十五日至三月卅日
全部現貨六折出售

「勝家」®
SINGER
CLIMATE CONTROL DIVISION
原裝美國製造

歡迎來電查詢：
5-8912652，
5-8912660.

總代理：
碧源
JADE FULL COMPANY LIMITED 碧源有限公司

看周潤發上台領獎

何其曼

香港電台與電影雙周刊合辦金像影片頒獎禮中，見周潤發代表《胡越的故事》上台領十大港製優秀影片獎和編劇獎。這一夜，發仔全身白禮服，顯得有禮而隆重。他說了幾句很中肯的話。我認為此乃他的心聲。

他說，《胡越的故事》是他影視生涯中最好的一部片。這片使他覺得拍電影好艱難而好有樂趣，一生也忘不了。但是他認為能拍好電影的機會太少了，所以他希望導演們多一點找他。

發仔是個電視紅小生，有不少導演找他拍片是事實，但好片難求也是事實。難怪他肯從星馬趕回香港代表許鞍華及張堅庭領取這兩個獎。

周潤發其實是頗會演戲的一位演員。電視劇集對他的磨煉是主要因素，可惜近一年他演的電影電視都遇不上好劇本。因此，他那晚上還說了一句話，他表示：今後拍電影要選擇一下劇本了。我舉雙手贊成發仔的這個表態。多拍片無疑可以多賺外快，但本身的名譽也是很重要的。一個紅藝員的藝術生命有限，何苦為金錢而浪擲了這有限的光陰？

從周順發，又使我想到他代表領其中一個獎項的得獎人——《胡越的故事》編劇張堅庭。

張堅庭同時又是獲獎最多的電影《父子情》的編劇之一。他是新一輩導演喜用的編劇人，作品甚多，如今為了追求一個更高的境界，他去了外國深造電影。許多人說他凝，我則認為這是一種求學問的好態度。一個常知不足的人，進步不會遠離他的。

葉德嫻擅演女探員

葉德嫻 緋號「差婆」

葉德嫻自從演出過《雙葉蝴蝶》之後便贏得一個雅號——「差婆」，因為她在該劇集中，將一個忠於職守，鋤强扶弱的女警探演得非常成功，一舉一動簡直就跟真警探毫無二致。

如今，她在《男子漢》中也是演「差婆」。葉德嫻說這話時，又不自覺地流露出一股粗豪氣概。她笑說：「我真怕自己被定了型呢！」

關之琳張國榮攜手拍新劇集《大將軍》

電影金像獎各獎項評選結果令人滿意
——金像獎籌委會副主席盧玉瑩談得獎者

李習

首屆香港電影金像獎揭曉結果，影評人選出了《父子情》，最佳導演方育平，最佳劇本《胡越的故事》，最佳男主角為許冠文，最佳女主角惠英紅。

這些影片獲得金像獎，在觀衆的心目中，不一定意見一致，但是，基本上部合乎了大部份人的想法，算是熱門勝出，只有最佳女主角惠英紅有小小的冷門，但是只要稍為冷靜一下，看一看在去年港產片中的女主角，也沒有幾個在戲中有份量以至突出的，這樣，惠英紅的獲選，也沒有多大的意外了。

在金像獎公佈之後，特別訪問了香港電影金像獎籌委會副主席盧玉瑩，請她談談對這次評選的看法。

我說，這次評選有過什麼角逐嗎？因為各地的電影金像都有用角逐字眼。但她卻立刻加以糾正，稱不應該叫做角逐，只能夠說，這些「最佳」或「十大」是由影評人以主觀或喜愛評選出來的，在未揭曉之前，誰也不知道結果。

她認為這次評選的結果，選出來的都是不錯的電影，都是得到觀衆讚賞的。

她認為這些影片，在上畫時已有口碑，其中的最佳電影《父子情》是熱門電影，上映時各報、雜誌的專欄作家、影評人對這部影片好評如潮，此外，《忌廉溝鮮奶》、《胡越的故事》也是如此。

最佳導演為什麼會給予方育平？盧玉瑩認為，以她個人的看法是，方育平執導這部影片，落足心機，態度誠懇，努力認真，懂不懂看戲的觀衆都應該對影片的導演感到滿意、接受他的真誠。特別是在技巧方面，盧玉瑩認為表現得穩定，沒有不順眼或過份誇張的地方。

那麼《胡越的故事》劇本好在那裏呢？

盧玉瑩認為主題突出，大膽而有新意，劇情也寫得細致，又有震撼力，也做到驚心動魄的一面，相信影評人根據這些去大力推荐這個劇本。

對於最佳男主角許冠文在《摩登保鏢》的演出不用多說，他的演技觀衆有目共睹，我說，最佳女主角惠英紅奪標，會不會是個冷門。盧玉瑩稱，去年的港產影片難得有一部戲是有女主角發揮演技的，而惠英紅在《長輩》中演出，却給人留有深刻印象，使人覺得她演得很突出。她認為，惠英紅的確要多謝他的師傅劉家良，她過去也拍過多部影片，但每每卻給男演員搶去鏡頭，但《長輩》的故事卻給了她較多演戲機會，而使她脫穎而出。因此，她說得獎要多謝師傅，是由衷之言。

盧玉瑩認為惠英紅很有演戲潛質，身段輕盈，有性格，剛中帶柔，又有媚態和女性美，她過去一直在拍古裝片，她希望日後能給她機會拍時裝片，不要固定她在一個功夫女星的角色之上。

盧玉瑩稱，這次評選，因場地不足，對一些客人招待不週，望各方包涵。

鄭文雅獨上天梯

學洛

《天梯》每個預告片中，每次只見鄭文雅一人，在不同場合出現，唸着含糊不清的獨白，是否表現《天梯》以鄭文雅為最重要的主角，其他藝員是無關重要？還是編導故意賣關子，讓觀衆猜測另一些演員是誰呢？無論怎樣，要觀衆看去都是她，真係睇得多都厭啦。

欠缺喜劇效果

遊人

《將軍抽車》推出以來，頗受人彈。日前看着《男子漢》時，看到這劇集的預告片也不覺失笑，更覺編劇的幼稚，兩個軍閥以牛仔式搶骰決鬥，鄭則仕拔槍開火，秦沛却用雨遮擋之，誰知雨遮只是一塊黑布，而秦沛却能安然無事。劇情的胡鬧而不好笑，便失去了喜劇的效果。

男人是弱者

中天

近月來的《SING星聲擂台陣》都是女人天下。在前幾陣，每次的女歌手都比男歌手多，這尚可說是「寡不敵衆」，可是，在前一陣的擂台陣，三位男歌手依然敵不過唯一的女歌手，看來，「弱者，你們的名字是女人」這句話要改為「弱者，你們的名字是男人」了。

粵語演唱《龍的傳人》

金建

聯合音樂院提倡創作不遺餘力。該校師生和港穗音樂家聯同一起，今晚在大會堂音樂廳舉行方言歌曲專場音樂會，換言之，全場都是唱的「廣東歌」。

歌唱和創作廣州方言歌曲，在香港並不是自今天起，早在四十年代，現任長城電影公司音樂作曲的黎草田便和許多新音樂工作者一道，在當時寫了不少膾炙人口的方言歌曲，比方現在還記得起的，有《再出發進行曲》、《一隻豺狼一隻羊》等，到現在我還能唱。到了五六十年代，于粦也寫了不少用粵語唱出的電影歌曲，東初也寫了一些同類的歌，例如他最近重新發表的一首《西江月》，當年便是寫給紅星林鳳唱的，歌可以用廣州話唱，但用普通話唱出也依然可以。

繼承這個潮流，一羣當地的作曲家現在重新利用這一種方言的形式去進行新的創作，在這場音樂會中，參加創作的作曲家就有香港的草田、施金波、王光正，湯瑞庭，和「民歌」的作曲者陳家傑。廣州方面有喬飛，司徒抗和彭家幌。這三位現在廣東工作的作曲家，他們特為這個音樂會寫了歌譜到來。雖未有親自來港，但聲音卻已經來了。

全場的粵語方言歌曲有一些藝術歌曲，但更多的是通俗作品，例如王光正用粵語改編了的《龍的傳人》，又演出了一組「城市民歌」新創作。

我話你知
踏上南丫島

換上輕便的運動裝，到南丫島拍訪問去。

不覺四十分鐘，渡海輪便把我們帶到這個遠離繁囂吵鬧，人口稀疏的離島。

島上居民大部很純樸、友善，看他們悠閒隨意，不像城市人般匆忙緊張——我也被感染得輕鬆起來。

遠處望去，只見綠野青葱，阡陌相連，那些平房、屋村和沙灘，都是寧靜而平實的，沒有震耳的馬達聲，更沒有惱人的形形役役，人們運行路的步伐，也緩慢舒適得多，看來我們久居城市的人，有機會就應盡量接近大自然，呼吸呼吸新鮮空氣，使頭腦經常保持清醒。

獨自漫步於田野間，看見一片菜心、蘿蔔、葱……那悅目的青綠，固然深深吸引着我，但，真正令人感觸良多的，是這些農作物的背景。

您看，它們有多成熟、强壯。從一顆種子、到萌芽、長出幼苗、開花結果。它們經歷過風雨考驗，不斷地成長、燦爛而至枯謝。

每個生命必有背景，正如我們各人都有不同的經歷。

像菜心，它彷彿是您、我生命的寫照——同樣有生、老、病、死。

因此，每看到一株茁壯的菜心，總令我佩服它的勇敢和堅毅，不要蔑視菜心的渺小，它，畢竟曾經光輝，已經足夠。更何況，菜心一向造福我們世人？

弱小如菜心，也活得有目標，有用途。

身為萬物之靈的人類，不是更要活得更充實、更有意義嗎？

視与聽

東京音樂節 香港派代表
葉振棠帶廣東歌曲參賽
無綫屆時衛星播映 蔡楓華戴月娥任司儀

《第十一屆東京音樂節》三月廿八日在日本東京武道館舉行。

香港代表是葉振棠，參賽歌曲是一首新廣東歌，《再等待》，由菲籍作曲家包比達作曲，鄭國江填詞。

許冠傑也曾參加過這個音樂節，當時他帶去一首「中英合璧」的歌曲去參賽「分」到個獎牌，葉振棠這首歌，純用廣東歌詞，身為香港代表歌，唱回以本地話寫的歌，真可算是名副其實的「代表」。

參賽地區共有十四個，那是：美國、英國、意大利、香港、日本、南朝鮮、菲律賓等。美代表是著名歌手海倫萊迪，大會嘉賓也是名人：安迪威廉斯。陣容可謂不弱。

側聞歐陽菲菲也有機會角逐日本區選拔賽。

「無線」當晚八時正以人造衛星直播過程，司儀是蔡楓華和戴月娥。這是新拍檔，何守信、肥肥之外，「無線」正不斷訓練新司儀配搭。

談香港金像獎揭曉

白屏

第一屆「香港電影金像獎」，三月九日晚在藝術中心的一項頒獎儀式中揭曉了。

筆者很有興趣於結果和自己的評選是否相近，揭曉後略一核對，「命中」率是百分之六十以上，總算合格。

從「十大華語影片」的得獎名單中可見，影評人的注意力皆被香港「新浪潮」導演的作品所吸引。方育平、許鞍華、章國明、單慧珠、徐克、黃志强都榜上有名，餘下是洪金寶的《鬼打鬼》、許冠文的《摩登保鏢》。老牌導演的作品，一部也沒有入選。「長江後浪推前浪」，這股力量予香港影壇一派新生氣象，然而，亦未可忽視「薑還是老的辣」，希望本港資深的老導演們在來屆亦可大振聲威。

「十大華語影片」中，內地影片佔了兩部，謝晉的《天雲山傳奇》，李俊的《歸心似箭》，成績不俗。這說明了近年來的內地電影，在拓展題材，創新手法之下，水準已大有提高，也逐漸為香港觀衆所接受。台產影片在此屆沒有一部入選，且看來屆成績如何。

「十大外語影片」中，日本片有兩部入選：《古都》和《盜日者》。筆者提名卜科西執導的《浮生若夢》，事前本以為應和者不多，孰料也入圍，很欣喜了一陣。

從十大中外影片的得獎名單可見，數十位影評人，都相當着重於影片的內涵和技巧，講求格調，並無偏廢某一方面，對提高觀衆的欣賞能力，是一個好的引導。

最受影評人推荐的幾個獎項，由於對象是本地製作，宣布時反應至為熱烈。許冠文當選「影帝」不算意外，惠英紅當選「影后」則是難以評選下一個小小的爆冷。至於方育平的《父子情》當選最佳影片，則是熱門奪冠了。

隨便甚麼都可以

阿帆

最近沒有留心兩家電台的收視率。阿帆實在很想知道「無線」的《將軍抽車》和「麗的」的《陳真》的收視率如何？

如果一查，很可能還是《將軍抽車》比例多些，因為慣性，它大概有百分之五十以上吧！假如真是這樣，阿帆要為《陳真》叫屈了，世界上的不平事，有時實在會把人氣死。

《將軍抽車》剛播映時，就有朋友說，這個戲太胡鬧了，很可能會被腰斬。

阿帆說，今時不同往日，「無線」再也不會腰斬自己的劇集了，因為沒有必要。「無線」的對手已經弱得不為觀衆注意了。如果《陳真》出在「潮流由佢創」的年代，「無線」決不會在同一時間播甚麼《將軍抽車》，決不會等閒視之的。

老拍檔逐個走
陳曼娜不續約

陳曼娜又懷孕了。她從美加回來，已有兩個多月身孕。

本是「麗的」中人，陳曼娜卻不先返「麗的」報到，而答應「港台」拍《溫馨集》，一週完工。沒有上次小產迹象，她照做可也。

陳曼娜說：「我二月間約滿，但「麗的」未派人找過我，我也不想續約，因我有身孕，況且，老拍檔買少見少，在「麗的」也沒趣。」

麗的拍《大將軍》
清裝揭秘劇有虛構情節
電視台近有將軍熱

二十集的「麗的」新劇《大將軍》將由積水濱監製，本月十七日開鏡，幸好不是與「無線」的《將軍抽車》硬撼，否則，不知「邊個抽邊個車」。

這劇也有「名堂」，屬於清裝揭秘武俠劇，背景是黑旗軍與法軍打仗情景，其他情節則純屬虛構。既然虛構，揭些什麼秘呢？那要看監製與編劇的「妙計」了，但如像《大內羣英》般虛構歷史，似乎不太好。

該劇由關之琳、文雪兒、張國榮、黎漢持等主演。男主角有待決定，黃元申、劉松仁、陳觀泰也有機會。這幾位小生久露未面，如今再演電視劇，也有不少吸引力。

關之琳在劇中是千面演員，扮留學生，下至反串男人，又做鄉下妹，她飾演李鴻章姪女。

張國榮是好好打的丐幫幫主。他將拍楚原的一部文藝片和翁維銓的另一部片。他五月約滿「麗的」，並說：「臨走做番齣好戲。」

文雪兒飾黑旗軍女統領，原擬赴吉隆坡登台，如今拍《大將軍》，不能成行。

大眼的篤馮寶寶
或演清代一女人

馮寶寶與「無線」簽的是部頭約，「無線」開的每一個新劇，可說與她沒關係。可是，寶寶屬演技派，看來她戲癮甚大。

《神女有心》中的「大眼的篤」，馮寶寶演來絲絲入扣，霍耀良將開拍的《一個清代的女人》她有沒有興趣？側聞她很「恨」演這個劇，但她說：「我又不是合約演員，除非記者們推薦我啦！」目前她是無戲一身輕。

羅品超夫人黃寶瓊
昨在廣華醫院病逝

羅品超夫人黃寶瓊女士昨天下午六時三十分，在廣華醫院病逝，終年六十四歲。黃寶瓊患哮喘病多年，長期在香港醫治。她逝世時其子羅四維奉侍在側，並已去電廣州羅品超。

「不宜」應有別

深之

聽在戲院工作的朋友說，有好些影片的上映，由於內容有一兩個或打得過火，或較殘暴的鏡頭，因而在廣告上便注明「兒童不宜」，那是因為電影法例所規限，所以不能不如此。即如現正放映的紀錄片《今古奇觀》，有些為病人開刀或接駁血淋淋的斷手手術的鏡頭，因而也要寫上「兒童不宜」。

遇到這樣的情形，戲院便常常接到詢問電話：「呢套片究竟唔啱細路睇㗎？」「嘸，可以睇嘅！」戲院多作如此答之。

這難怪，因為這幾個字，初期給人的印象是僅限於「剝光豬」之類鏡頭，遂使人深入腦際，非問清楚不可。

因此，「兒童不宜」的定義，非有一個更完善的闡釋不可。

港台羣英同樂奪錦標
陳秀雯賴汝正任主持

「港台」電視部首次製作一小時綜合遊戲節目《羣英同樂奪錦標》，由本月十四日起逢星期日下午五時正在「麗的」一台播出。

「港台」電視部署理台長雲影畦表示製作遊戲節目是「港台」大膽嘗試，自從去年推出以工業安全為題材的《開工大吉》，反應良好，於是決定繼續向這方面發展。

她又表示，其實「港台」製作這類節目，比其他兩家電視台更吃力的，因為「港台」不是商業電視台，沒有廣告客戶支持，找獎品贊助商比較困難，不過，這些困難總算一一克服了，如今送出之獎品也相當可觀。

十三集《羣英同樂奪錦標》每集均有獨立主題，題材取自與市民有切身關係的港府各部門的工作及公共事業、社會服務團體的服務等。

《羣英同樂奪錦標》昨日舉行試映招待會，陳秀雯及賴汝正任主持。

賴汝正陳秀雯為港台主持綜合性遊戲節目

英艦售澳洲起風波

倫敦和坎貝拉不約而同掀起一場大罵戰

國際

澳洲政府為了增強國防力量，準備購

美國和七個西歐國家的若干報紙和電台上月在八國進行了一次民意測驗，有六千人接受調查，他們被要求對一系列問題表示態度，主要題目有六個：

（一）蘇聯一旦侵略西歐，應當奮起應戰。

（二）蘇聯一旦侵略西歐，俯首稱臣好了。

（三）對美國處理世界問題沒有信心。

（四）對美國處理世界問題信心十足。

西非國家 避免

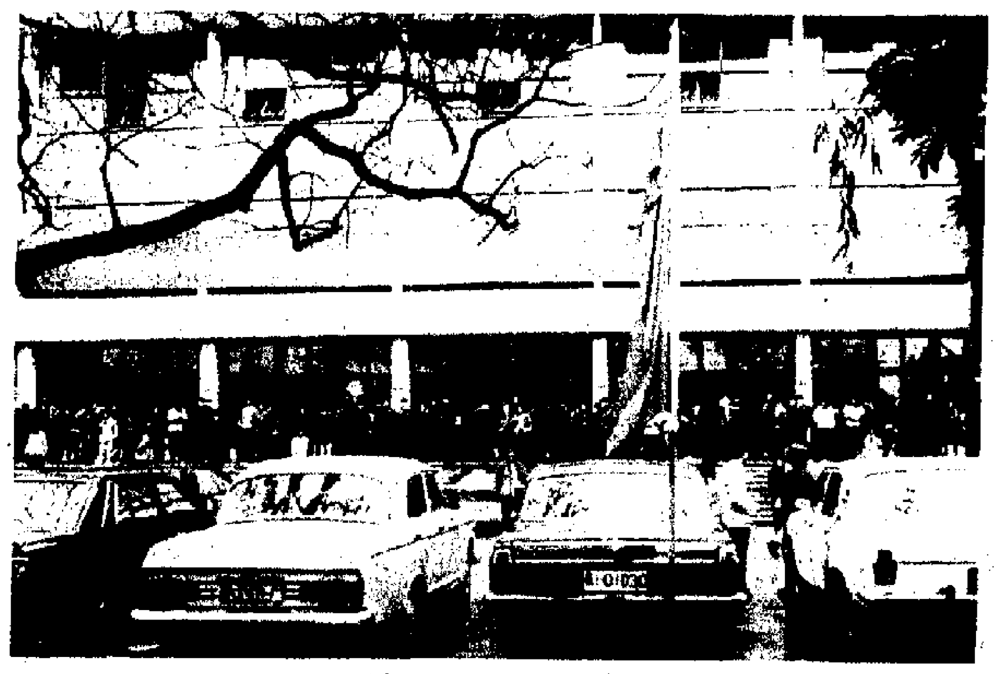
西非一些國家的海洋石油工業異常蓬勃，象牙海岸、扎伊爾、剛果、喀麥隆和安哥拉相繼發現了前景良好的油田，預料未來幾年間，這些國家的產油量將成倍地

國貨介紹專欄

福建省人大及政協會議在福州召開

▲福建省政協召開四屆四次會議，圖為來自港澳地區的政協委員。

▲福建省五屆人大第四次會議會場。



▲福建省五屆人大第四次會議在福州舉行。

福建省二月廿八日在福州舉行福建省五屆人大第四次會議。福建省政協四屆四次會議也在福州召開。

祖國天地

中新社賴祖銘攝

▲福建省省長馬興元（前右二）和港澳政協委員親切交談。

▶新近從台灣回大陸定居、現任福州大學教授林輝民先生是這次新增補的政協委員之一。

▲中共福建省委第一書記項南（左一）接見參加福建省政協四屆四次會議的港澳委員。

▲新增補的政協委員張天福（前左一）是我省茶葉專家。

▲福州部隊司令員楊成武接見了參加省政協四屆四次會議港澳委員。

▲新增補的政協委員賈祖璋是我國著名的科普作家。

武當劍

梁羽生

第五回：中州一劍應無恙 海角何人自放歌

牟一羽及時來到

西門燕却是沉不住氣，說道：「嫁豬嫁狗，都勝過嫁給他，鳳姐，你的好意我心領了。但我可不能讓你為了我的原故這樣糟塌自己。」

陸志誠哼了一聲，說道：「臭丫頭，你的性命捏在我的手心，還敢刁嘴。」鳳棲梧忙道：「陸陀主，你答應了我的可莫胡來。小姐，你少說兩句吧，常言道得好，留得青山在——」

西門燕不待她把話說完，便即冷笑道：「我罵錯了他嗎？我問你，做韃子的鷹爪，是不是比狗都不如？」

鳳棲梧面上一陣青一陣紅，情知鬧到如此田地，那是說什麼話都挽不回了。

陸志誠冷笑道：「大小姐，你不識好歹，可莫怪陸某手下無情了。」

西門燕傲然道：「你要殺便殺，何必多言。你殺了我，自然會有人替我報仇。」

陸志誠笑道：「你指望誰替你報仇？東方亮還是牟一羽？可惜東方亮嫌你貌醜，一見你就遠遠避開，牟一羽這小子嘛——」他話猶未了，忽地也聽見了外面有人冷笑。

陸志誠喝道：「是誰？」

那人冷笑道：「我沒有摔死，也沒有病倒，對不住，讓你失望了！」

牟一羽來得可正是時候。

他一出手就是連環奪命劍法中的殺着，意欲速戰速決，劍尖刺向咽喉，劍鋒順勢而下削肩，劍柄則撞向對方小腹。連環三招，一氣呵成，端的是凌厲無比。

但可惜他的功力只恢復了七成，陸志誠膽敢覬覦綠林盟主的寶座，武功自也非同泛泛，左掌一拍，先把他的劍柄拍開，刺喉、削肩的兩招，不解自解。接着右掌疾上，雙掌相連，形成一個圓圈，把牟一羽的劍勢封住。牟一羽不但劍勢被封，身形亦已在他掌力籠罩之下，不由自已的晃了兩晃。

陸志誠冷笑道：「好小子，我還以為你有多大本領呢，誰知也是銀樣蠟槍頭。哼，你逃得過一次，逃不過兩次。道叫做天堂有路你不去，地獄無門你偏闖進來！」不過，他雖然口裏在奚落對方，心中卻是不禁暗暗驚異：「武當派的內功心法果然神奇，西門夫人都禁受不起魔鬼花之毒，這小子居然還能和我動手！」他驚疑不定，亦是害怕遲則生變，當下立施殺手！

（六一七）

黑天鵝

中藥人

嘔吐大作

余急曰：「死喇，醉成咁樣，點攪？我未侍候過醉酒佬，有經驗。鄭老師，你話點樣做為是，但一定好辛苦了。」

鄭老師搔搔頭，苦笑曰：「呢樣嘢真係考起我，我生平不飲酒的，沒有解酒道方面的知識。或者用熱水同佢敷敷面，可能舒服一些吧？」

鄭太曰：「我兩公婆都不飲酒的，不過我聽人講過，洋參可以解酒，不如沖洋參茶佢飲。」

余曰：「去邊處買洋參？夜麻麻藥材舖關晒門喇。」

鄭太曰：「唔使去藥材舖買，我有，你用熱水敷面，我去沖洋參茶。小心一些，不要冷親容先生，飲醉酒一冷親就大件事。」

鄭老師應一聲好。為了討好包租婆，兩公婆熱心萬分，好像容醉得要死。老師問余有藥油嗎？有。拿過藥油倒在掌上，替容搓手搓腳。余在一旁幫手，看到老師夫婦的熱心助人，為之感激不已。

躺在床上的容，終於露出醜態。忽覺胸口作悶，喉嚨好像有什麼東西頂住，連忙一側身，乙一聲，穢物嘔吐得一滿地。鄭老師來不及走避，褲腳濕了一大片。這時才真的激發了他的熱心，顧不得骯髒了，一手捧着容的頭，一手拍着他的背。

容嘔吐大作，乙乙連聲。余呆若木雞，不知如何是好。直至容嘔吐完畢，她才懂得幫手扶容躺下。

鄭太聽見嘔吐聲，連忙跑來看，掩着鼻子，忽然發現老師半邊睡褲也沾了穢物，心裏很不高興，因為褲子要她洗。你死人阿容飲醉，醉死你事，要我跟你手尾，你乜嘢好？心裏咒罵，而笑曰：「好了好了，飲醉只怕唔嘔，嘔過就冇事。容先生冇咁辛苦了，余姑娘放心吧。」

余拍拍胸口曰：「唉，嚇死我，好在你兩公婆嚮處，唔係就嚇死我，原來飲醉咁得人驚者。」

（一八四五）

困擾

王方

淑儀進入這間公司工作之後，就感到主任朱先生對她特別好，對她的工作指導也過份熱心。一些很平常的工作，她本來也懂得怎樣做的，他却講了又講，生怕她不懂得怎樣做。淑儀對此內心是甚為感激的。

過了一段時間，淑儀的主任朱先生對淑儀的熱心不但未減，甚至比以前更加熱心了，淑儀反而感到困擾，盡可能避免主任對她的幫助。

淑儀漸漸發覺主任朱先生對她的熱心，並不那麼單純，而是別有用心，目的是想要取回一點代價，這代價並不是鈔票，或普通禮物所能代替的。這麼一來，使她對他的熱心，不能不敬而遠之。

「馬小姐，我已經在××酒家訂了座，中午時候我們一起去吃飯好嗎？」朱先生對淑儀說道。

「不，我已經跟海玲約好了，一齊去吃飯！」淑儀連忙找個藉口推卸。

「她們去吃飯，不過是幾個人一齊，AA制，吃得又不好，而且，多你一個不多，少你一個不少，你還是跟我一起去吃飯！」

「不，朱先生，為了避免同事們講閒話，我還是與海玲她們一齊吃飯好。你的好意我心領了。」

「告訴我，誰講你的閒話？我對付他！」

「同事們個個背後都是這樣講啦，說你對女同事有野心，說我接近你是想搏加人工，總之，什麼樣的閒話都有！」

「豈有此理！誰說的？」

「誰說都好啦！朱先生，我一向都把你當作正人君子，我也不會相信這些閒言閒語的，但是，為了避免別人講閒話，我們還是少接近為妙，你覺得對嗎？」說完，淑儀施施然地離開了主任的辦公室。

由這天開始，淑儀盡力避開主任的騷擾，不料這麼一來，朱先生對她的態度，有了一百八十度的轉變，那就是由讚美變為批評，以前淑儀完成了一件小事，朱先生總會誇讚兩句，現在他總是大聲斥責淑儀做得不對。

有一次，淑儀實在忍不住了，當着一班同事，大聲說：「朱先生，你是不是又在××酒家訂了座，想請我吃飯？」

朱先生聽了，窘得非常，半晌不語。

小說林

河店怪談

高旅

七、倒流

兩個伙計，一長一少，在風雨中到達了目的地，興高采烈，衝進店堂，年輕的一個，脖子裏還騎着一個孩子。年長的一個，提了風燈，扶着老奶奶，老奶奶又扶着白寡婦。

吳滋仁眼裏，燈光照處，白寡婦容貌端莊，是個樸實的農婦，臉上全無輕佻淫邪的神氣，與先時見到的大不相同。那孩子叫小花，和店裏養的那頭母狗一個名字，他在瞌睡，伙計抱着他說：

「到了，到了，小花。」

「唉！渾身是水，快給他抹一抹吧！」老奶奶說。

「老奶奶放心，我來給他抹，找個地方讓他睡，就在我舖上好了。」年輕的伙計說。

年長的伙計向掌櫃的說明，他們在回店路上，在東村歇，不想老奶奶家裏的屋塌了，全村都淹了水，村人走散，才把她們帶了來。

「掌櫃的，可憐她們婆孫三個，住幾天不要緊吧？」

「不要緊，不要緊。」吳滋仁爽快地說，「與人方便，自己方便。」

「最可憐的，白家嫂子壞了一對眼。」伙計又說。

「怎麼，白家嫂子，怎麼壞的？」

「幾年了，」老奶奶說，「小花的爸爸一過世，她就哭，好好的一雙眼，就壞了，青光眼……」

「唷！青光眼？」吳滋人又問：「幾年了？」

「三年了。」老奶奶說，「別人看起來，一點見破相也沒有。掌櫃的，你行了好事，好心有好報的，唉！幸虧遇到兩位大叔……」

「婆婆，別說客氣話了。」年長的伙計說，「你們也去抹一抹，着了涼會病的，我去弄一頓熱飯大家吃了，好好睡一覺，就平安無事了。」

「多謝大爺！多謝大爺……掌櫃的……唉！這場大水，可憐我們婆孫三個，老的老，小的小，媳婦又壞了一雙眼睛，可怎麼得了啊！屋子又塌了，唉！怎麼得了啊！真是天不斷人，遇着兩位大叔，又遇着掌櫃之善心人……」老奶奶嘮叨不已。

小花醒過來了，年輕的伙計說：「小花，到了，你還騎不騎呀？」

「騎！騎！我要騎。」

「好！騎了就精神點，我們去洗腳。」

於是又把孩子騎在脖子裏，推開中門，往後院飛跑。「打水洗腳去了，吃大饅頭了！小花，坐穩了！」孩子在笑。（六六）

碧空遠影

子[illegible]父

靜蓮感到的「突破」，是呂嘉人那句「這裏如果你來了就好。」因此，她也敢回道一句「希望時光更快些，可以早日重聚。」

雖然，這些話未必意味什麼，但卻表達了互相的思念，呂嘉人臨走的時候，還說來日方長，變化莫測，不敢涉及他們間的感情問題。現在，恐怕是他鄉苦寂寞，就想到這些舊日情誼的珍貴了。

靜蓮神思，遠馳千里，彷彿自己也到了異邦了。

但就在回信給呂嘉人的第二天，她家裏突然出了「大件事」，哥哥帶人回來，把父親打了一頓，這事鬧上了警署，母親在家哭號，靜蓮不想回家，到符潔心家住了一晚。

哥哥帶人回來毆打老父，靜蓮沒有目擊，只是回到家時才知道，家裏亂七八糟，許多東西都給打破了，她心愛的琵琶也給摔在地下，幸好還只是斷了幾條弦線。哥哥回家搗亂，有遠因也有近因，總之是父子長期不和，父親時時酗酒，無理取鬧，靜蓮和哥哥初時也是一條陣線的，不時和父親頂撞，但後來她覺得頂撞也不是辦法，她幾位「死黨」朋友都勸說過她，多些找自己的活動，她在學校時就參加了中樂組，和其他的很多活動，有自己的天地，又很少時間在家裏，一方面心境是豁達了，另一方面又少跟爸爸見面，衝突也少了。但哥哥讀書不成，工作又不順心，近來也喜歡喝酒，父子經常碰撞，多是頂嘴，鬧中動武，但也沒有這次嚴重。但這次的導火線是什麼？靜蓮也不想去考究，反正是那麼麻麻煩煩的事，她索性連家也不回。

在符潔心家住了一晚，母親以為她到了山表伯家，打電話去，表伯母知道了這件事，第二天中午，表伯母到了工場，先找到陸太，靜蓮收工時，有人通知她到陸太那裏去，她愕然不知發生了什麼事，也只好去了，原來表伯母正坐在那裏。陸太見靜蓮來了，便說：「我們一起去吃午飯吧！」表伯母便挽着靜蓮走，靜蓮很不自然，但又只好跟了走。（二十）

英艦售澳洲起風波

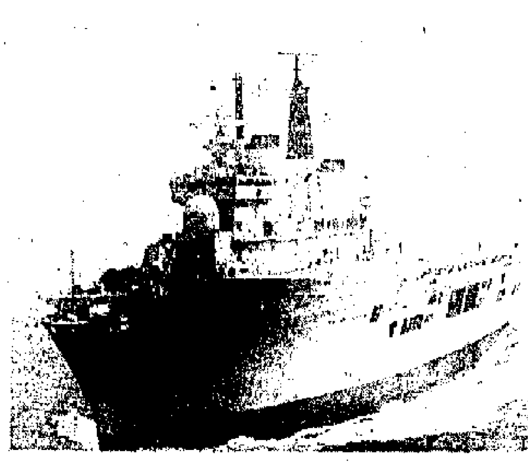
倫敦和坎貝拉不約而同掀起一場大罵戰

國際經緯

澳洲政府為了增強國防力量，準備購買英國的一艘舊航空母艦「無敵號」。這筆交易對英國來說，保守黨政府認為，這對削減防衛開支不無「小補」，母艦是舊的，可以賣一億七千五百萬鎊，對財政有好處。對澳洲來說，可以揀個便宜貨，又可充實澳洲的海上力量。

這本來是「兩廂情願」的交易，但是兩國政府都為這樁交易遭到各自反對黨的猛烈反對，譴責之聲四起，直到現在還在鬧得不亦樂乎。

澳洲因看到蘇聯艦隊出沒印度洋，對大洋洲的威脅日增，正為自己的海軍不足感到不安。澳洲海軍只有唯一的一艘航空母艦「墨爾本號」，還是第二次世界大戰末期一九四五年三月由英國弄來的，當時它是英國的航空母艦「馬徹斯迪克號」，可謂老爺航空母艦，早該退役或拆為廢鐵。為此澳洲政府很想再弄一艘母艦，它先是想向美國訂造，但價格很貴。一年半之前，英國就向澳洲提出，願將英國的現役航空母艦「無敵號」賣給澳洲。英國索價兩億鎊。澳洲聞訊，頗為意動，開始和英國討價還價。



英國母艦「無敵號」在巡弋

這艘航空母艦排水量一萬六千噸，雖然同美國的巨型空母無法比較，但多少也還是「大英帝國」的現役軍艦。英國國防大臣諾特向戴卓爾夫人獻議，說英國正要削減國防費，不如把這艘航空母艦賣給英聯邦兄弟國，又可賺一筆，又可幫助澳洲增強國防。戴卓爾夫人十分欣賞此議，就與澳洲洽談，結果英國讓價至一億七千五百萬鎊，雙方同意成交。

不料事情一經傳開，英國保守黨右派下議院三十三人聯名反對出售航艦。他們認為，英國再窮也不至於弄到這步田地。出賣現役航空母艦使英國在全世界丟臉，非常不名譽，而且對英國的國防也帶來損害。邱吉爾等三十三名議員還說，英國總共不過兩艘現役航空母艦，即「無敵號」之外，另一艘是「哈米斯號」（二萬三千九百噸）。賣掉「無敵號」後，只得一艘航空母艦，如何能保衛英倫三島。

力主售艦的國防大臣諾特在下院飽受砲轟之餘，力言他的主意不錯。因為英國新的航空母艦「伊阿斯特里亞斯號」在建造中，明年試航，即可取代「無敵號」。至於另一艘「哈米斯號」也將在一九八五年由新造的航空母艦「奧克羅耶號」取代。他說，「從長遠看，現役航空母艦有兩艘，便夠了。」

戴卓爾夫人則說：「英國將來是要擁有比必須數量更多的海軍，但政府現在售賣一艘是划算的。」

英國下院這一番爭辯，早已傳到了大洋洲。澳洲反對黨工黨立刻掀起反對弗雷澤政府的巨浪。澳洲工黨領袖海頓及其支持者指責，花近兩億鎊去買英國的「無敵號」，完全是浪費民脂民膏。使這艘軍艦沒有幾年也是要退役的。澳洲花高價買來不過是「充門面」。反倒蘇聯的海軍是嚇不倒的，而被克里姆林宮笑掉了牙齒。海頓說，工黨將來如果掌握政權，一定將「無敵號」賣掉，決不要英國的舊貨。澳洲的經濟正走下坡，老百姓聽到要買軍艦自然反對。澳洲的在野工黨這一罵，又引起英國反對黨的共鳴，羣起指責戴卓爾政府為了削減國防，卻去搞到要出賣軍艦，傷害了英國的尊嚴。

英國的保守黨右派及反對黨一致反對售艦後，那邊澳洲的反對黨也更加兇猛攻擊弗雷澤政府，說購買英國的舊艦是澳洲的恥辱，是完全無必要的浪費。

這兩個英聯邦國家的隔洋罵戰目前正演得十分熱鬧，戴卓爾政府到三月一日止還無意停止出售，弗雷澤政權那邊也沒有「縮沙」。一艘空母引起的風波，鄧在本國受到各種批評，各自的反對黨罵得有聲有色，看來罵戰還得上演一個時期。　·林牧·

希魔英國舞台大放厥詞

一齣假設希特勒尚在人間的話劇在英國引起爭論

新聞縫裏

倫敦最近上演了一齣頗引起爭論的話劇，名字叫《把希特勒押運往聖克里斯托瓦爾》（The Portage to San Cristobal of A. H.）。它改編自一本小說，內容假設希特勒尚在人間，年近一百，躲在巴西。一支以色列突擊隊把他抓到，在穿越叢林的押運途中，押送者為應該如何處置他爭論起來，戲在這裏述說了希魔的暴行。在戲的上半齣，希特勒愁眉鎖目、沉默寡言，到後半齣，卻滔滔不絕的演說了二十五分鐘，大肆攻擊猶太教和馬克思學說，他辯護說，第三帝國的日爾曼優越論只是猶太人自認為優選、永恆的民族的翻版。

這齣戲在英國的報章、電視觸發起激烈辯論。招待新聞界演出時，一些觀眾忍不住中途離席，劇終，掌聲稀疏寥落。據美聯社報道，希特勒在台上口沫橫飛為自己辯護時，好些觀眾視線游離舞台，不願看他的醜相。

這戲得到一些人的喝采。《衛報》有作者認為，這是「生平看到的最精采表演之一」。有人在《每日電訊報》上稱讚此劇「懾人心魄」。《旗幟晚報》一論者認為這是一齣「令人目眩、發人深思的戲」。

但不少批評家認為這戲死板、鬆散、混亂。一劇評人在《金融時報》說：「這演出是一個戲劇騙局，是超然冷漠的邏輯的一次曖昧的展覽。」

《泰晤士報》一劇評家說，這戲是要說明「邪惡的積極力量，以及我們對此的麻木反應」。

美國《國際先驅論壇報》一劇評人說，上半齣戲對希特勒罪行的控訴沒有什麼意義，從戲的處理來看，重點倒是希特勒的長篇道白，「這高談闊論的演講很可能是這戲要上演的唯一原因」。

戲的結局是這樣的：一批為利是尚的亡命之徒準備乘直升機偷襲以色列突擊隊，搶走希特勒，用他進行價高者得的「拍賣」。　·白·

圖為該劇劇照，右前即希特勒。

英國人最不信任美國

八國民意測驗顯示

美國和七個西歐國家的若干報紙和電台上月在八國進行了一次民意測驗，有六千人接受調查，他們被要求對一系列問題表示態度，主要題目有六個：

（一）蘇聯一旦侵略西歐，應當奮起應戰；
（二）蘇聯一旦侵略西歐，俯首稱臣好了。
（三）對美國處理世界問題沒有信心。
（四）對美國處理世界問題信心十足。
（五）美國巡航導彈與潘興二型導彈部署西歐有助於阻嚇蘇聯。
（六）上述部署只會增加蘇聯侵襲的危險性。

以下是對各題持肯定態度的人的比例：

	（一）	（二）	（三）	（四）	（五）	（六）
美國	八三	六	—	—	五五	一四
英國	七五	一二	六〇	三五	二九	四二
西德	七四	一九	四〇	五七	四一	二七
法國	五七	一三	四七	四〇	三一	二四
比利時	四五	一四	三〇	四五	二五	二四
意大利	四八	一七	二九	五三	—	—
丹麥	五一	一七	四八	三八	二九	二一
瑞士	七七	八	六三	三三	五五	一四

在美國，百分之五十二的人在抗蘇問題上對西歐盟國沒有信心。　·方·

避免經濟畸型發展

西非國家謹慎發展石油工業

西非一些國家的海洋石油工業異常蓬勃，象牙海岸、扎伊爾、剛果、喀麥隆和安哥拉相繼發現了前景良好的油田，預料未來幾年間，這些國家的產油量將成倍地增長，為它們帶來龐大的收益。然而，一些非洲領導人對這筆進賬對國家經濟所造成的影響，抱謹慎的態度。

象牙海岸的海洋石油蘊藏量相當豐富，象牙海岸預料兩三年內將成為石油輸出國。由美國、意大利石油公司與本國康采恩組成的財團，目前正在該國海岸外的埃斯普亞油田進行開採工作。現在，每天都有大批石油公司的高級職員、技術人員，帶同他們的家屬抵達首部阿比浪。

另一方面，數以萬計的農民，丟下他們的農活，湧入首都，希望在採油活動中得到好處。這使阿比浪的人口幾年間增加了百分之二十左右，接近一百一十萬人。

象牙海岸總統烏弗埃－博瓦尼也許是鑒於其他一些國家因為石油收益劇增，導致本國的經濟畸型發展，據說下令國營傳播媒介不要大張旗鼓地報道發現海洋石油的新聞。

估計，該國目前的海洋石油蘊藏量超過八十億桶，相當於阿及利亞已查明的石油蘊藏。但是，官方人士和西方石油公司的代表都對此守口如瓶。預料到本年底，埃斯普亞油田每天將可產油五萬多桶，比本國的消耗量多一萬桶。但一位西方高級外交官指出，到一九八五年，單是埃斯普亞油田每天的產油量便達到四十五萬桶。

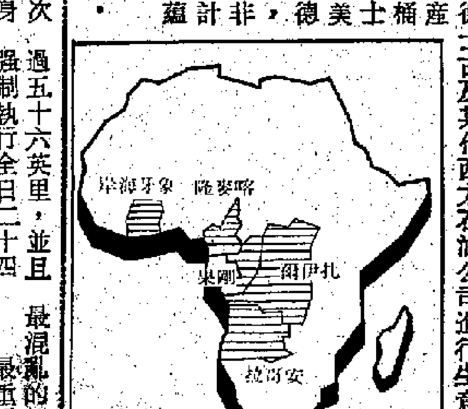
喀麥隆總統阿希喬與象牙海岸總統都充滿信心地認為，隨着石油收益的增長，本國的經濟便可以減少對農業的依賴。喀麥隆現在每天產油八萬多桶，去年已開始能夠自給自足。一九八一年的石油進賬為七億美元，比對上一年翻了一番。阿希喬總統的一九八二至一九八六年一百億美元開支計劃中，農村發展撥款佔百分之二十五以上。

喀麥隆的官員也同樣不願多談石油生產。但石油工業界人士指出，未來三年間可輕易的把產量增加一倍。

剛果的石油收益也不斷地增加，薩蘇總統已批准在黑角港外建立二十一座採油平台。由法國埃爾夫·阿基坦和意大利阿吉普合組的石油公司，去年每天採油超過八萬桶。

安哥拉的卡奔達地區每天產油達十八萬桶，它並在扎伊爾海口發現了新的大油田。據官方人士透露，目前的產量到一九八四年大概可增加一倍。由於安哥拉與美國沒有外交關係，該國已聘請中間人與美國的海灣、德士古及其他西方石油公司進行生意談判。

扎伊爾目前的產油量每天約為二萬桶。據說埃克森和德士古正投資五千多萬美元進行勘探工作。德士古石油公司指出，扎伊爾是西非和中非有潛力的國家，預計可找到大量的石油蘊藏。　·金唐·



非洲地圖　李淮繪

印度報紙小統計

根據印度政府本星期發表的一項報告，印度有一千零八十七份報紙，每日發行報紙一千三百零三萬三千份。按此計算，每天只有百分之二的印度人買報紙。

據印度人口統計，印度人有三成是文盲。這些文盲百分之一百目不識丁，因為稍懂幾個字也算作非文盲。

除多文盲外，報紙讀者稀少的另一原因是貧困——有四成人口生活於貧窮線之下。

四大城市——新德里、孟買、馬德拉斯和加爾各答——銷售的報紙佔全國總數百分之四十九。　·紐·

法國交通一團糟

每月千二人死亡　政府加緊整頓

法國正加緊採取措施，以結束該國的不名譽稱號——歐洲交通最危險和醉酒駕駛最多的國家。

二十年來，法國有二十六萬人死於交通意外，受傷的超過六百萬。這個數字較西歐其餘國家平均高百分之四十，為英國的兩倍。

去年的記錄最駭人聽聞，每月平均約有一千二百人死於輪下，聖誕節和新年，交通之惡劣達到了頂峯。意外約有百分之六十是醉酒駕駛造成。

法國總理莫魯瓦把這稱為「永恒的災難」。他不經國會就發出一項法令：兩次醉酒駕駛失事，終身吊銷駕駛執照，初犯則重判入獄。

他頂住來自汽車商揹客集團的一切壓力，決定維持高速公路時速八十英里的限制，大路時速不准超過五十六英里，並且強制執行全日二十四小時要使用安全帶的規定。

最快執行的可能是重整路標，以結束錯誤的右線優先權現象。莫魯瓦說過，法國的路標系統是歐洲最混亂的。

最重要的是，在學校強制性教授交通知識，學生要接受特別考試。沒有道路安全強迫教育證書，誰也不能畢業。它將是申請駕駛執照所必需的。　·維·

吸廉價雪茄的美國儲備局長

人物剪影

沃爾克身繫美國經濟命脈，但衣着邋遢，家庭財政拮据，老婆要抱病打工賺錢。他當現職，收入減少近半，卻樂此不疲，令旁人費解。

一九七九年，保羅·沃爾克作為紐約聯邦儲備銀行的總裁，年薪十一萬美元，在國際銀行業務上的前程光輝燦爛，正接近事業的頂峯。這年七月，他接受美國總統卡特的委任，當了聯邦儲備局局長，遷居華盛頓，年薪只得六萬美元，減了百分之四十五。此後三十一個月中，他的家庭經濟和大部分美國公眾一樣日趨惡化。

在工作天，這位全世界最有勢力的中央銀行家住在華盛頓一間月租三百九十四美元，只有一間臥室的公寓中，這裏地方狹窄，他每次只能接待一名訪客。每逢周末，他返回紐約。他的妻子巴巴拉仍和他們的兒子詹姆斯（二十三歲）住在曼哈頓一所合作公寓中，詹姆斯也是銀行家，患了大腦性癱瘓。巴巴拉雖然有嚴重的關節炎，但仍到一家小型建築公司當簿記員以幫補收入。和許多現金不足的美國家庭一樣，沃爾克一家的收入也在縮減。他們不再去看戲，又租出一間房子以增加一點入息。

對某些人來說，以沃爾克這樣的地位和影響力而作出這樣的犧牲，無疑是自討苦吃。但是，沃爾克只牽掛着整個經濟的危險困境，對自己的財政問題遠沒有那麼關心。他的老朋友、紐約投資銀行總裁埃德溫說：「在這個犬儒啓蒙的時代，這是無從解釋的，但是他切切實實的想做點事情。他認為通貨膨脹是這個社會最大的難題，而他願意為此奮鬥。至於個人，他就是對物質的東西不感興趣。」

沃爾克現年五十四歲，三十年前就接觸中央銀行業務。從歷史上說，在華盛頓好出風頭的政治家當中，聯邦儲備局局長相對地不受人注意。但是，沃爾克作為美國首席反通貨膨脹戰士，卻遐邇聞名，這使他很不舒服。頻頻電視亮相，再加上魁梧奇偉，他根本不能偷偷上街去。

生活受公眾注意，卻沒有改變他較為獨特的個人習慣。他仍然愛吃每盒六支，售價一元二角的廉價雪茄。他忿忿地說：「這過去只售九角錢，價錢貴了百分之三十三。」他的西裝翻領常沾有煙灰。由於沒有緊記着定期洗熨衣服，他的西裝常都是皺皺的，有些顯然已古舊過時。

在家庭財政拮据和巴巴拉健康欠佳之下，一再有謠言說，沃爾克可能不久就辭退其繁重的職務。但和他深交的同事則說，辭職不是他的作風。他在大通銀行的老上司約翰·威爾遜說：「憑保羅過去的表現，他願意固守崗位到底。」他的妻子又說：「他在某些方面對自己信心不足，但在這一方面，我認識的人之中沒有一個比他更自信。」沃爾克的聯邦儲備局局長任期到明年八月才滿期，從他的頑強意志和堅毅決心看來，他會認真完成任內每一天的工作。

（吳辛譯自三月八日美國《時代》周刊）

榮獲浙江省科技大會獎之哮喘良藥：
喘樂仙
請認明杭州出品參鹿商標
代理：德信行有限公司
經銷：南洋國產商品公司
電話：3-841753 3-322801
國貨公司、藥行有售

解除您失眠的痛苦
安爾眠
主治：
●神經衰弱性失眠
●頭痛眩暈
●消化不良
●貧血體弱
國貨公司·藥行有售
經銷處電話：5-626129, 5-626120

天虹牌 Rainbow
淮鹽花生
包裝規格：
100公分×50
200公分×50
常備現貨　歡迎本銷轉口
國貨公司、超級市場有售
經銷處：興棧食品公司
電話：5-435294-6(三線)

靈腦參
主治：
治低血壓
神經衰弱·精神不振
多夢失眠·用腦過度
失憶健忘·安神補腦

國貨介紹專欄
如惠刊廣告
請電五—七四六三二一—四

救心靈
心臟救星·專醫心病、心痛、心慌心悸。國內臨床心絞痛有效率達90%以上。純貴重中藥製劑，膠囊型。回鄉攜帶郵寄國內親友，同樣方便。
中國廣州制藥工業公司
國貨公司、藥行有售
經銷處：華順公司　電話：5-701751

高級濃縮制劑　各種骨質增生特效藥
精製骨刺丸
國貨公司、藥行有售
適應範圍：增生性脊椎炎，（肥大性腰椎炎，肥大性胸椎炎）頸椎綜合症、骨刺等骨質增生病及椎間盤脫出整復後的治療。
經銷處：新中醫藥有限公司　電話：3-883783

速溶豆漿
營養豐富　有益健康　飲用方便
本品選用上等黃豆加純白糖，以現代科學方法精製而成的速溶飲料。含有豐富的植物蛋白。是一種男女老幼，四季皆宜的營養飲品，常飲有益健康，同時對高血壓病患者最為相宜，常飲可助降壓。本品為白色粉狀，冷熱飲均可。
保證不含任何化學製劑
歡迎經銷批發
總代理：五星行5-450466　國貨公司、超級市場有售

超力
麝香熊膽
風濕油
主治：新舊風濕性關節炎，跌打腫痛，腰椎肥大，骨質增生等。
國貨公司、藥行有售
經銷處電話：3-303139

古方正藥
麻仁丸
潤腸通便　清熱導滯　消除口臭
老人氣虛便秘
習慣性便秘
痔瘡便秘
大便乾結
本品以火麻仁、苦杏仁的油質來滋潤腸燥而通大便，大黃、枳實、厚朴加強通便作用及消除腹脹不適等症狀，以內芍緩和藥性以減少排便時的腹痛。
興隆貿易公司　經銷　電話：3-644819

隨想錄

七十八《小街》

特約稿

巴金

近來在家養病，星期天下午看電視節目，沒有人來打擾，我安靜地看完了影片《小街》。

早就聽說有這麼一部影片，有人說好，有人說不好。我兩三年沒有進過電影院，只是在家看電視，而且只能「有啥看啥」。這次總算看到了《小街》。

影片不是十全十美，它甚至使我感到十分難受。然而它又是那麼真實，使我看後很難忘記。「青年司機」和「黑五類」的女兒的身影一直在我眼前「徘徊」。我不是在這裏評論影片，我只想談談自己看過《小街》後的思想活動以及影片給我引起的一些聯想。

在影片的最後有幾種不同「結尾」的設想，我不管這些，我只說有兩句話（不一定是原話，還有些和這類似的話）打動我的心。說打動了也許不恰當，更可能是一種啓發。我打一個比方：我的思路給堵住了，想前進，卻動不了，彷彿面前有一道鎖住的門，現在找到了開門的鑰匙。像鑰匙一樣的兩句話就是：

夏司機說的：「經歷了十年悲劇之後，我們應該感到，今天的生活比以往任何時候都更加有意義了……」

俞姑娘說的：「十年的動亂捲走了我們這一代人的青春，但它捲不走我們心中比青春更美好的東西。」

我有這樣一種感覺：「啊，我抓住了！」我在探索中所追求的正是這個。

「四人幫」垮台以後我探索了幾年。一九七八年我說：還需要大反封建，一九七九年我的內傷還在出血，一九八〇年我告訴日本朋友：我們作了反面教員，讓別國人民免遭災難。去年我離開法國的前夕，在巴黎和幾位漢學家聚談，有人提到我在浩劫中活下來的事。對我們看作很尋常的事情，他們卻嚴肅地對待，我不能不思考。我回到旅館想了好些時候。第二天到了瑞士蘇黎世，在一家清靜的旅舍一間舒適的客房裏休息，我坐在窗前椅上苦思，我明確地感覺到我的心靈中多了一樣東西，這是在十年動亂之前所沒有的。一九八〇年我在東京說，經過了生死考驗的大關，我感覺到驕傲，其實這有什麼可驕傲的呢？第一次僥倖活下來，第二次也會死去。倘使我不珍惜這一段時間利用它多做一點好事。在東京我還不知道有這個在心靈中新生出來的東西，但是到了半年以前我不但感覺到它的存在，我還好像看見它在發光，它在沸騰……還有什麼，我就說不清楚了。

我繼續探索，思考。我需要更深地挖掘我的心靈。但是不知怎樣我無法前進，彷彿我走進了影片中的小街，不停地敲着兩扇黑漆的舊木門，一直沒有應聲。我一連敲了幾個月，但我並不是白白在敲打，我從門縫裏逐漸看到院子裏的情景。

現在有了應聲，而且門緩緩地開了，雖然只開了一個縫，但是我可以把頭伸進裏面，我瞥見了我正在尋找的東西。

這不是讓人猜謎。我在講自己的探索和它的一點收穫。我彷彿在一條小街上，挨門挨戶地尋問，想弄清十年的壓迫和折磨給我留下多少東西。

我終於明白：除了滿身傷痕，除了慘痛教訓，我多了一顆同情的心，我更愛受難的同胞，更愛善良的人民。我並不想奪回十年失去的時間，我卻願意把今後的歲月完全貢獻出去。這才是我的真實思想，只有做到這樣我的心才會得到安寧。（上）

京華小記

貴在精簡

唐瓊

精簡機構，可收精兵簡政之效。中國正處於大轉變時期，待廢待舉待改革的何止萬千端。若以繁馭繁，勢必叠床架屋，人山人海，剪不斷，理還亂。三個和尚尚且沒水吃，三百個和尚更熱鬧，恐怕連水桶也不知去向，是謂官僚主義者樂園。

以簡馭繁，就要精。或曰，精兵簡政首先要精官簡政，這是對的。現在也開始這樣做了。

官不精，則精兵也有化為廢銅爛鐵之虞。精幹的行政管理人才，原就不多，追本溯源，恐與十年時期的小生產方式有關。這種狀況不能適應現代化所必需的社會大生產局面。

精簡二字，說到底是為了提高行政管理部門辦事效率。經濟講究效益，行政講究效率，這都是大勢所趨。否則，足千斤重，走而不動。

何謂行政效率？論者謂：這就是投放的人才、物力、財力和所獲得成果的比率。

行政管理機構不一，但可提出統一要求：節約，迅速，有效。

節約——指投放人力物力財力直接消耗量的降低，行政機關當然以人力耗費為主。

迅速——這是從時間上間接降低這三種力的耗費。人的生命延續，資金的周轉，物的使用價值的保持，無不按時間計算。

有效——表明管理者的實際貢獻。反反覆覆無效勞動多，不辦事的人多，這些現象從一方面說明，習慣於小生產的人們字典中，缺少有效二字。

心聲錄

數字魅力

戴民

阿拉伯字，已在許多方面與「財富」結下不解之緣，不僅是閣下口袋中紅簿仔的幾個位數字問題，好比六合彩的幾個阿拉伯字，一夜之間可以令一些人暴富起來。

朋友中流傳一段「笑話」，北角區某，馬會外圍投注站，有一位四姑，填寫六合彩彩票出售，據說中過獎，於是「幸運四姑」之名不脛而走。出售代為填寫彩票的人，多半是阿婿。那一位才是四姑，不知道，其實四姑是否真的那麼「幸運」，也不知道。

不太誇張地說，阿拉伯字在不少人的頭腦裏，左蟠右踞，佔去了大部份的位置。又是朋友中流傳的「佳話」：金價還在二五〇〇元以上時，他夢見很快會瀉降至二三〇〇元以下，夢境迫真，而又果然「靈驗」。你看，這些阿拉伯字是否驅之不去，如幽靈，似鬼魅，乃至日有所思而夜有所夢。

阿拉伯字的魅力，把一些人引向偏鋒，人們的科技知識越來越高，但思維邏輯似乎越來越怪。君不見乎，相命卜卦的檔口越來越多——不是在街邊，而是在大廈！

咖啡或茶

嘉士伯啤酒與中國

張數

生產嘉士伯啤酒的丹麥聯合酒業公司，去年在股票市場上大出風頭。在最高峯時，股價幾乎上漲了一倍。

直線上升的原因，在於對中國市場的「突破」。據最新的消息說，這家歐洲第二家外銷最多的酒業公司（第一家是荷蘭的喜力健）終於在今年年初與中國簽訂了合同。並不是在中國直接生產嘉士伯啤酒，而是將一些生產啤酒的新技術賣給中國，協助中國在十年之中將啤酒產量增至四倍。

新技術售價若干，沒有透露。但它的負責人在談話中，對於付款方式也洩露了一些端倪。

丹麥人每人一年要喝三十二加侖啤酒，而中國人喝的還不到一加侖。「試想，他們有多少人口，八億？十億？」

從這樣的口氣來推斷，他們的收款辦法可能是在一定時間內按照銷路增長率分成，那麼，儘管不直接銷售，中國啤酒市場的增長率對於這家公司還是息息相關的。

嘉士伯啤酒壟斷着丹麥百分之八十的市場，但是他們看到，要讓丹麥人每年的啤酒飲量再超過三十二加侖，恐怕已不可能，因此，轉而着重向外發展。它在香港製罐裝罐來推銷的新猷，便是由此而來的，節省了以船運水（啤酒）的噸位和運費，就可以降價競銷。

藝壇散記

早期敦煌壁畫的山水

黃蒙田

在莫高窟欣賞敦煌壁畫的時候，我很留意以人物為主的壁畫中山水起的作用和表現方法上的特色，尤其是早期北朝時代的壁畫，那時山水畫還不曾形成一種獨立形式，它依賴人物構成的情節而存在，那是中國山水畫的幼年時期，作為一種完整的山水畫形式還有待於後來的發展。我們從理論上知道張彥遠所說當時的山水畫是「水不容泛」或「人大於山」，而早期敦煌壁畫裏的山水正提供具體的資料讓我們了解初期山水即未脫離人物而獨立存在以前的山水畫面目。對我來說，這樣的欣賞會得到加倍的樂趣。

前些時我在本欄曾經從人物處理的角度談過第二五七窟北魏壁畫《鹿王本生》。由於人物情節發生在野外，主題的要求決定了人物出場的環境是荒山，而這就使我們看到一幅山水畫雛形。當然，山水在這裏的作用是陪襯或說明人物活動，是為人物畫服務的。有了山水的具體描寫，有可能使壁畫更加完美。比起較後時期的山水處理方法，《鹿王本生》還是較為簡單、粗糙的，它基本上是用山峯的排列構成山水的空間感，而排列是依照情節發展要求決定的。山的變化不多，主要是用土紅、石綠、白、黑色平塗，當然那時還不曾創造出寫山的皴法，只有按照山峯的基本形狀勾一條彎曲的白線。這種情況，大抵就是張彥遠形容當時山水畫山「羣峯之勢，若鈿飾犀櫛」吧。山與山之間冒出一株白色的植物，像小草又像花朵，看來似乎是散點圖案，這當然是代表樹木了。不過可以看到，此時對樹木的表現能力是極其薄弱的。

不論畫山畫樹，更完美的表現方法，或者說是表達自然的強烈空間感覺，還是稍後的事情，在欣賞敦煌壁畫的時候可以找到具體的例子。接着北魏《鹿王本生》以後不久，第二八五窟西魏壁畫《得眼林》是當時一幅藝術水平極高的作品，畫中某些部份簡直就是山水畫。幼年時期傑出的山水畫，如五百強盜被放逐到荒山絕嶺和五百強盜終於信仰佛教兩段，山水的處理比前述壁畫有了很大提高。首先是羣山不是平面，一連串平行排列，而是有前後層次，一層接着一層推到很遠。山的形狀變化多了，山的遠近一面是依靠不同的色彩——黑、藍、綠，平塗之外更運用濃淡法，山的上半截深色，下半截漸漸加水洗淡，或山的上半截藍色而下半截用石綠。其次是山的層次之間安排了樹木花草，穿插人物走獸活動其間，這就顯出了強烈的空間感，更突出自然環境的遼闊、深遠感覺，這正是前人所說的「咫尺之內，更覺萬里為遙」。如果說山水畫的主要精神是如何體現空間意識，我認為這幅西魏壁畫乃是山水畫成為獨立藝術形式之前達到高度空間意識的作品，對以後更趨成熟的山水畫形式有着決定性的影響。

《得眼林》壁畫的山水部分既然是那個時期相當完整的作品，畫樹方法也起着重要的烘托作用，比起《鹿王本生》來是豐富得太多了。樹的品種多，柳、桐、竹、松、菩提和不知名的樹木花草，不同的樹對配合不同環境、人物身份看來都有一定的規格，這些樹木是表達自然景色不可少的。樹木的表現方法也多種多樣，雖然我們在更早以前的石刻畫像磚上也看過畫樹，但用暈色，敷彩，沒骨或勾勒方法畫的，這可能是我們追溯到最早的一部份——不，不過，在稍後的北周時代，我們發現敦煌壁畫畫樹方法比《得眼林》又跨前了一步，譬如第四二八窟《薩埵那太子本生》和第二九九窟《睒子本生》裏出現的樹用筆活潑生動，因不同的植物特點而筆墨各異，其中值得注意的是，樹木不是消極地為了點綴山水而存在，在山水裏活動的人物和動物的情節、動勢決定了樹木在這種特定情況下的姿態，如馬羣飛躍而過時樹上的枝葉也隨之像一陣狂風掠過地在擺動，使空間產生了空洞感，和劇烈的運動感，也增加了飛騎的速度。山水畫的進步是明顯的，甚至可以看到從這裏通到隋唐時代去，是山水畫最初形成獨立的藝術形式，是進入中國山水畫的青年時期了。

大公園

舒服

徐行

據記載，清宮內皇帝的伙食，每頓飯要花銀子若干百兩，送到面前的菜式也多得數不清，然而皇帝並不吃得舒服。由此可知，富貴不等於可以享福。

現在有些高級食肆，三、四人晚飯，可以幾千元結賬。說是富埒王侯也不為過。但相信，這些吃客一定會比皇帝吃得舒服。這未嘗不是一種進步。

在大牌檔，看到另一些吃客，十元八塊炒個菜，一支大啤，自斟自飲，熙熙然自得，何嘗不舒服？

回到家中，和家人一起，家常便飯，談笑風生，無拘無束，竊以為最舒服的無過於此。

境遇不同，感受各異，怎樣才算舒服，也很難說。反正是自己之所安，「只可自怡悅，不堪持贈君」。

也緣集

權力

陳青楓

很多時候，聽到一個困擾問題——究竟「內行領導內行」好呢，還是不分內外行，由「外行領導內行」亦可以？

還是用一分為二的方式去解決這問題，來得較實際。問題似乎不在乎「內行」、「外行」，而在乎領導人本身的態度與權力的發揮。

「外行領導內行」，往往出現一種心態，就因為自己是「外行」，對很多該行業的專門知識不懂，但又為了要擺擺架子，顯示自己有的是權力。於是乎很自然地左挑右剔，無事惹事。這是因為他屬於外行，但又要表示「老子有權」，「老子有料」。

另方面，內行人士被「外行」者來領導，有時侯也會打從心底興起一份瞧不起的心情。雖然在權力上，無話可說，或者是有話無法說，但心裏總是嘀咕的，或者與三幾內行者，互相發洩。

有時侯，我們又不妨想想，「內行」是一種專業知識，大凡搞專業的人，對那一行業會苦研下去，可能會非常的有成就，可是這不等於進行行政工作也會做得好，在人事組織能力方面，說不定還是停留在小兒科階段。這種現象也見之不少。

問題也就不在於什麼內行外行，而是如何好好地進修管理能力，如何吸收有關方面的知識。

此時此地

誰之過？

廣東先生

在港台電視節目《珠璣集》的座談會上，一些教育界人士指出，本地的教育制度助長了功利主義，對「魚蛋妹」的問題負有間接責任。

生活在這個社會裏，功利主義確然十分濃厚，因而讀書的目的為了賺錢的想法極為普遍。在家庭，孩子想念父親，媽媽就說：「別焦急，爸爸去了掘銀紙，回來會買些糖果給你。」在學校，教師們對讀書最終的目的是為了什麼，也缺乏明確的指導。如此這般，社會對小小心靈產生了極為不利的影響，一旦踏足社會，便以掘錢為第一要務，往往不擇手段，不惜犧牲去達到目的。

教育行動組主席夏文潔說，此地學校注重成功，學生讀書的目的為求取好成績，成績好的最終目的是多賺些錢，認為學校間接助長社會的功利主義，而欠缺培養下一代積極的人生觀，使之受到享樂主義及性商品化的潮流所掩蓋，不惜出賣色相去換取金錢。「享樂主義及性商品化」，是產生了「魚蛋妹」的導因，也就是教育制度對「魚蛋妹」問題負有間接責任的理論根據。不惜出賣色相去換取金錢的未成年少女，並非自暴自棄的天生賤骨頭，而是從小就受到了金錢至上的「教導」，這才糟撻自己。

座談會上，聖雅各福群會兒童福利部主任蘇陳英指出，不少「魚蛋妹」的個案顯示她們來自問題家庭，例如父母不和，或父母與子女的關係不好等等，都足以使到子女在外自由活動，一旦結交了損友，就會認同了他們以性來換取金錢的觀念，後果極為可悲，建議當局必須加強推行家庭生活教育，讓家長們了解如何去維繫家庭成員的關係，同時想辦法去輔導某些有問題的父母及其子女。此外，也有人指出，學校與家長必須加強聯繫，預防下一代走入歧途，和建議校方採取活動的教學形式，鼓勵學生參與社會服務。

在警方破獲的「魚蛋檔」中，不少「魚蛋妹」竟是正在唸書中的學生，放下書包就去出賣色相，問句誰之過？難道不正是教育當局的間接責任嗎？

張伯駒詩詞遺作

常君實

中國著名的文物字畫收藏家、書法家、詩人張伯駒於二月二十六日因病在北京逝世，終年八十五歲。張伯駒生前任職中央文史館館員、中山書畫社社長等職。本來，張伯駒和他的夫人、畫家潘素計劃最近赴日本訪問的，想不到他一病不起。去年，他夫婦還計劃來港舉行書畫展，後因故也未成行。

他在逝世的前十天，即二月十五日，這一天是他八十五歲生日，他的精神清醒一些時，還口述詩詞兩首，由他的老友、《文物天地》主編王禹時筆錄。

㈠病居醫院

張大千兄令孫晴嵐赴美來視並拍照因寄懷大千兄

別後瞬經四十年，
滄波急注換桑田，
畫圖常看江山好，
風物空過幾月圓。
一病翻知恩萬重，
餘情未可了前緣，
還期早息鬩牆夢，
莫負人生大自然。

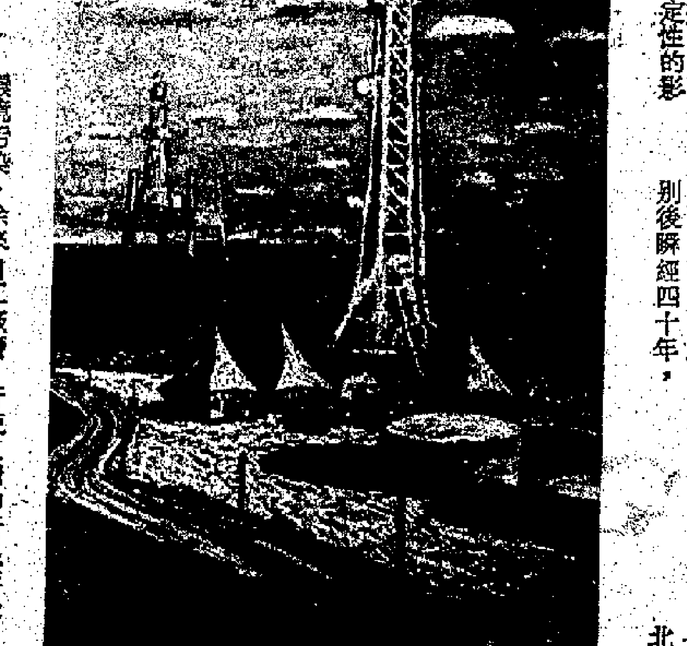
一九八二年二月十五日於北醫病房。

㈡鷓鴣天

病居醫院聞畫展感賦

以將干支斗指寅，回頭應自省吾身。莫辜出處人民義，可負生教父母恩？
儒釋道，任天真，聰明正直即為神。長希一往昇平世，物我同春共萬旬。

一九八二年二月十五，北醫病房。



近海採油（油畫）　宋文　潘孜孜

萬籟齊鳴

唐瑟餘

環境污染，除來自工廠廢料、汽車廢氣或街道垃圾外，過量的噪音亦屬污染來源之一。噪音也是世界性的公害焉。大抵工商業越發達的地方，噪音就越大利越多。防止噪音污染之法，一般是盡可能將噪音減至輕微程度，其次是設法使噪音遠離市區，如工廠、機場之類的噪音來源都設在郊區之內。本港地方環境特殊，面積小而人口多，特別是發展新界計劃實施後，簡直無所謂市區市郊之分了。於是種種式式的大噪音、中噪音、小噪音，如同狂人樂隊的瘋狂樂曲，不分晝夜的在這個彈丸之地演奏起來啦，嗟夫，噪音損害人類健康，早已為醫學界所證實。噪音使人精神緊張膨脹，其甚者能達致神經錯亂程度，病例亦屢見不鮮了。當局一直無法防止之，居民長久以來受噪音干擾，如噴射機聲焉，如打樁機聲焉，如修路機聲焉，如電鑽機聲焉，如收音機聲焉，如冷氣機聲焉，構成萬籟齊鳴，震耳欲聾，無不引為苦事。

這樣下去，香港會不會成為狂人世界，真是很難說。神經病人十之六七是精神崩潰於噪音震盪，亦非奇事。大概當局也看出其嚴重性了吧，才說出「一項噪音管制法正在草擬中」，以安定人心。「草擬中」是一句官腔。說不定這句官腔也是噪音之一——「只聞樓梯響」的噪音。這種噪音似是而非，害人更甚也。

隨意篇

太多風平浪靜

杜臨風

朋友本來在一家被稱為「大祠堂」的大機構工作。這家機構規模大，部門多，人也多。

一些朋友更認為有機會進了這大機構工作，這一輩子的生活算是有保障了。因為這大機構是不愁關門，也不會隨便炒魷魚的。當然，如果你犯了過失，又當別論。

我年青時候也十分羨慕在大機構工作的人，抱歉的是自己沒有這樣的機會。

突然，世道變了，大機構也有了動盪。當然，它不是關門，而是要用另外一種方式發展，把一些部門分裂出來，單獨經營。於是，凡在這部門工作的人，都得「分裂」出去。不「分裂」出去不行嗎？也不是不行，只是留在大機構便要調動工作，做一些自己不熟識的工作。俗語有謂，不熟不做，做了十多二十年的工作，要突然放下，一切從頭學起，誰有這樣的勇氣？再說從頭學起，做一個不懂業務的人，薪酬又會不會減呢？即使暫時不減，每年加薪時，少加或不加的可能性是百分之百的存在的。

然而「分裂」出去又如何？大機構也許為了堅定出去的人的信心有一條規定是有去無回。即是說「分裂」出去的部門必須辦好，不能半途而廢。這一來，不少「分裂」的人便有所憂慮，擔心生活沒有了保障了。

因此，當這消息傳出後，我的一位朋友失眠了，人也瘦了。

他的年紀比我小，膽子也比我小。為甚麼這小小的變化會有那麼大的憂慮呢？我想，那是吃了生活有保障的虧。他一離開學校便到大機構，十多年來過的是風平浪靜的生活，一旦遇上小小波瀾，立刻便手足無措。如果他從小在風浪中生長，管他分裂不分裂呢！他不明白，我們這個都市，本來就不是風平浪靜的。

此地有銀

「免租」商場

羅奇

中區某著名商場最近展開「招租攻勢」，用的是「免租六個月」這一招。

印象中，在上一次地產低潮時（石油危機的時候），因為空置商業單位多，亦有人用「免租」若干個月的招數以廣招徠，不過，這次地產低潮一招者，似乎以這一家商場起了帶頭作用。

曾經研究過這個商場最新訂定的租金，一般是二十多元至三十多元一方呎，以中區的「黃金地帶」而言是不貴的，何況還有六個月的免租期呢！

不過，再看一看詳細資料，又發覺要真正經營一個商場舖位，並不輕易了。不錯，廣告是說免租半年，但按租約規定，卻要先交租金六個月及冷氣費六個月作為上期，另加一個月租金、一個月冷氣費及裝修保證金若干作為按金。換言之，你要在這個商場租一個舖位，一開始就得交七個月的租金不可。雖然所交的租金以後可以扣除或抵租，但這一筆首期，仍是相當可觀。

問題還不在於租金，如果有生意的話，更貴的租金也有人租。但目前階段，對於生意的把握性，顯然並不大。

有人說，商場也有「冷」、「熱」之分，「冷」了的商場要變成「熱」，非得下一番功夫不可。看來，商場經營者也正在這方面動腦筋。

生井集

林語堂魯郁分道

吳其敏

林語堂在二十年代及稍後三數年間的中國文壇上，有過一段積極奮興的歷史。那時他在清華、北大等校任教，與魯迅頗有過從，並為《語絲》、《莽原》等刊物撰稿。迄一九二六年夏間，因遭北洋軍閥通緝，走避家鄉福建，任職廈門大學以後，他出版了雜文《翦拂集》（一九二八北新版），詩文《大荒集》（一九三四生活版）等，都有不少可讀的文章。中如揭露段祺瑞、章士釗們在「三一八」慘案中所耍的無恥手段，以及對學生和社會羣眾一系列反抗運動所作出的肯定上的支持，都有點像郁達夫給他所作評說的「憨直天真」，「真誠勇猛」，也具有一點像他自己所喻「祝土匪」的叛逆精神。

後來，他耽溺風雅，以自由主義者的超然態度，創辦《論語》、《人間世》，提倡幽默、閒適、性靈，無視侵略者眈眈在旁、正待伸出扼殺我民族國家的魔手，一頭栽進自己所設置的小天地中，去為蔣家朝廷粉飾太平，轉移廣大羣眾的抗敵情緒。

當他一九三二年創辦《論語》之始，魯迅同郁達夫都對他和他的刊物抱持着兩個方面的看法：一面是心有所憾，不同意他所取行乖離時代的動向；一面則從個人的「書生本色」以及由當時複雜形勢所逼出的社會角度上，對他發為若干的理解與曲諒，寄以期待。因此魯迅曾以「何幹」這一筆名為《論語》寫過如《王化》等好幾篇文章，郁達夫甚且成為「論語社」長期撰稿的「同人」名單上之一員。不久魯迅即苦口婆心諄諄勸誡過林語堂，不應把精神太多花費在那些無聊的幽默上，實在應該利運所長，多做些世界名著的迻譯工作。郁達夫更剴切地對他致以如此殷殷的翹盼：「唯其戇直渾樸，所以容易上人家的當！我只希望他勇往直前，勉為中國二十世紀的拉勃萊，不要因受了人家的暗算，就矯枉過正，走上了斜途。」（《新文學大系．散文二集導言》）可惜這一切都成了白費，林終於一意孤行，最後只好大家分道揚鑣了。

小幽默

▲講者：「我只有十分鐘時間，不知從何說起。」

在座有人說：「第九分鐘開腔。」

▲老實的售屋經紀：「這間屋有優點也有缺點。北面是煤氣廠，東面是膠水廠，南面是油煎魚加炸土豆商店，西面是污物處理場。這都是缺點。」

買屋者：「那麼優點呢？」

「你隨時可知風向。」

▲童軍教練：「隊長發現一個小童軍的背囊裏有一把捲得很整齊的雨傘。由於當日雨傘並不是他們的行李項目之一，隊長便叫那童軍解釋，童軍應道：「你有母親嗎？」」

俯拾聊事

劫數

蕭梅

傢俬裝修店近年幾乎開遍市區各處，在某些區域，更有五步一間，十步一店之概。其開設密度大概只有銀行才能與之相比擬。

這情形，是隨着居民對住宅的需求日形殷切，對居室的裝修佈置更見講究而出現的。到了一年前，這種店子開業情況達到了最高潮，短短一條街道，往往開了四五家之多。

但是，正所謂「好景不常」，傢俬裝修店的劫難，終於隨着整個經濟大勢之不妙而呈現不穩；建築地產業陷入空前低潮，更使這類店子失卻了生意來源。大幅減少的新樓買賣，意味着傢俬裝修業的客仔越來越少，於是，曾經蓬勃一時的傢俬裝修行業，使陷入求過於供，頻拍烏蠅的境地，一些開張未久、基礎欠穩的新字號，便首當其衝地當災閘門了。

這大概就是辦公處附近三家傢俬裝修店只維持了半年不到的原因。

西方漫畫選

胡塗評判（英國漫畫）